VANDAAG

SELIM BERENOS ...tarieven...

110E JAARGANG — NO.: 281 VRIJDAG 17 DECEMBER 1993

AMIGOE

Prèkè

Schoolbest-duur

Geen concessies aan PLO voor grenscontroles

Israël gaat tegen kolonisten optreden

JERUZALEM/PARIJS - Israëlische militairen hebben opdracht gekregen op te treden tegen joodse kolonisten die Palestijnen in de bezette gebieden aanvallen. De order geldt ook voor de politie, aldus een bekendmaking van het leger donderdag. Minister Shimon Peres zegt optimistisch te zijn over een uitweg uit de huidige impasse met de PLO ten aanzien van de uitvoering van het Autonomieverdrag. Duidelijk is wel geworden dat de grenscontrole een der ernstigste problemen vormt. Israel verwept volkomen het idee van een gemeenschappelijke controle met de PLO, iets waarop PLO-leider Yassir Arafat steeds hamert.

Israeli's die betrokken zijn bij verboden activiteiten of de orde verstoren, kunnen volgens de instructie van de Israelische regering rekenen op een krachtig optreden van leger en politie. Ook mag het leger uitgaansverboden uitvaardigen tegen joodse nederzettingen, een maatregel die tot nu toe alleen tegen Palestijnse gemeenschappen is genomen. De Israëlische radio meldde dat militairen in bijzondere gevallen kolonisten mogen arresteren en hen voor een strafrechtelijk onderzoek aan de politie overdragen. Hoewel de Israëlische strijdkrachten het hoogste gezag in de bezette gebieden vormen, zijn militairen tot dusver niet in actie gekomen tegen protesten of geweld door kolonisten jegens de Palestijnen. De soldaten hielden zich in zulke situaties afzijdig of trokken zich terug.

NACHTMERRIE

Het vooruitzicht van gewelddadige confrontaties tussen het leger en kolonisten uit de nederzettingen in de Gazastrook en de westelijke Jordaanoever is een politieke nachtmerrie in Israël. Wanneer een soldaat een kolonist zou neerschieten is de ellende niet te overzien.

Israelische leiders hebben het jongste geweld van joden tegen Palestijnen veroordeeld en gezegd dat zij geen eigenmachtig optreden van de kolonisten zullen tolereren. Vorige week vrijdag schoten kolonisten drie Palestijnen dood uit vergelding van de moord op twee Israëli's op de Westbank. Sinds het ondertekenen van het Autonomie-akkoord tussen Israël en de PLO in september zijn 44 Palestijnen en achttien Israëli's omgekomen. Palestijns geweld tegen Israëli's leidde verscheidene keren tot protesten en tegenacties door kolonisten.

Een woordvoerder van joodse kolonisten, Shai Bazak, bestempelde de bekendmaking van de maatregelen tot psychologische oorlogsvoering door de regering. Zvi Katzover, hoofd van de gemeenteraad van de nederzetting Kiryat Arba bij Hebron, zei dat het leger er zelfs niet aan hoeft te denken de kolonisten van demonstraties te weerhouden.

In het overleg tussen Israël en PLO over de uitvoering van het akkoord van september is nog geen vooruitgang geboekt. Maandag had volgens die afspraken de terugtrekking van de Israëlische troepen uit de Gazastrook en de westoever moeten beginnen, maar door onenigheid over allerlei veiligheidskwesties werd die datum niet gehaald.

Minister van Buitenlandse zaken, Shimon Peres, zei donderdag in Parijs dat Jeruzalem en de PLO er binnen enkele dagen in zullen slagen hun meningsverschillen op te lossen. Vervolgens zal de aftocht van de Israëlische troepen alsnog doorgang vinden.

SLEUTEL

Peres onderstreepte dat Israël geen concessies zal doen op het punt van de grenscontroles. De PLO wil de grensovergangen samen met Israël controleren. Volgens de minister wil Israël eventueel de stationering van Palestijnse waarnemers aan de grens overwegen, maar een gemeenschappelijke controle is onmogelijk. Op dit punt kan geen concessie worden gedaan, omdat de veiligheid van Israël in het geding is. "Degene die de brug (tussen Jordanie en de Westbank) controleert, heeft de sleutel van de weg naar Tel Aviv in handen", aldus Peres.

De Israëlische krant Ha'aretz meldde donderdag dat premier Yitzhak Rabin weigert PLO-leider Yasir Arafat te ontmoeten zolang die vasthoudt aan de eis van gemeenschappelijke grenscontroles. Andere kwesties die de uitvoering van het akkoord verhinderen, zijn de grootte van de regio Jericho dat samen met Gaza-strook een autonoom Palestijns gebied gaat vormen en de omvang van de Israëlische troepenmacht die in Gaza de joodse nederzettingen moet beschermen.



In de noordelijke provincie Santiago del Estero kwam het donderdag tot een volksopstand. Daarbij weerde zich vooral het ontevreden overheidspersoneel. De onlusten kostten aan een pertsoon het leven. Er vielen talrijke gewonden en de schade was aanzienlijk. Het duizend kilometer ten noorden van Buenos Airtes gelegen Santiago de Estero l iet hiermee duidelijk weten dat men zich vergeten voelt door Buenos Aires.

Medeplichtige van Agca bij moord op paus uitgeleverd

ROME - De Turk Oral Celik, de medeplichtige van Ali Agca bij de aanslag op de paus in 1981, is donderdag door Frankrijk aan de Italiaanse autoriteiten uitgeleverd.

Na jarenlang zwijgen had de terrorist, lid van de extreem-rechtse Turkse organisatie Grijze wolven, zijn ware identiteit bekend gemaakt. In 1988 werd Bedri Ates, zoals Celik zich noemde, in Frankrijk tot acht jaar gevangenisstraf veroordeeld wegens heroinesmokkel. Vanaf 1991 werd hij ervan verdacht Celik te zijn. De Italiaanse justitie verhoorde hem enkele malen, zonder dat de Turk door de knieën ging. Bij een confrontatie in 1991 wees Agca hem als zijn medeplichtige aan. Ali Agca, die tot levenslang is veroordeeld, heeft toegegeven dat Celik hem op het Sint Pietersplein vergezelde op 13 mei 1981, de dag van de aanslag. Agca zou twee schoten op paus Johannes Paulus II hebben afgevuurd, Celik één. Laatstgenoemde wist te ontkomen. Zij zouden door de Bulgaarse geheime dienst zijn ingehuurd om de paus te vermoorden.

Menem bij paus



■ *VATICAANSTAD - Paus Johannes Paulus II (rechts) ontving de Argentijnse president Carlos de Menem (links) in een particuliere audiëntie. Er werden zoals te doen gebruikelijk in het Vaticaan geen bijzonderheden vermeld over het besprokene. Eerder riep de paus de Argentijnen op tot een daadwerkelijk politiek bewustzijn.*

Competentiestrijd over vervolging:

Officieren in Peru voor verdwijningen aangeklaagd

LIMA - Verscheidene legerofficieren in Peru zijn donderdag aangeklaagd in verband met de verdwijning van negen studenten en een universiteitsdoeent in juli 1992. Dit heeft het televisiestation Panamericana gemeld.

De civiele officier van justitie, Victor Cubas, lijkt hiermee aan te sturen op een conflict met de militaire rechtbank over de vraag wie de zaak mag behandelen. Peru's hoogste militaire gerechtshof begon in april een onderzoek naar de verdwijningen van de studenten nadat een generaal verscheidene officieren daarmee in verband had gebracht. Minister van Defensie Victor Malca verklaarde vorige week dat dit onderzoek nog steeds niet is afgerond, maar bevestigde dat een aantal officieren wordt vastgehouden.

De aanklachten die Cubas heeft ingediend, zijn gebaseerd op bewijzen verzameld bij het blootleggen van twee graven in de buurt van de hoofdstad Lima.

Veel slachtoffers bij rellen:

Noordargentijnse stad na betoging in vlammen

SANTIAGO DEL ESTERO - De Argentijnse regering heeft extra troepen gestuurd naar het noordelijk gelegen Santiago del Estero. Bij rellen zijn daar tientallen gewonden gevallen en mogelijk ook verschillende doden. Ook in andere Argentijnse steden deden zich onlusten voor.

De regering heeft inmiddels tweehonderd politie-agenten naar Santiago del Estero, duizend kilometer noordoostelijk van Buenos Aires, gestuurd om de situatie onder controle te krijgen. Donderdagmiddag stegen dikke rookwolken op van de gebouwen van de provinciale regering en het paleis van justitie in Santiago del Estero, die door de betogers aangevallen, geplunderd en in brand gestoken waren. De lokale betuurders vluchtten uit angst voor represailles naar het hoofdbureau van politie. Plaatselijk gouverneur Fernando Lobo noemde de situatie. "chaotisch en zonder precedent".

De ambtenaren gingen de straat op om hun eisen kracht bij te zetten, namelijk dat hun achterstallige salaris wordt uitbetaald en verder protesteerden zij tegen een aangekondigde herstructurering van de overheid, die duizenden van hen hun baan zal kosten. Oppositieleider en ex-president Raul Alfonsin noemde als oorzaak van de rellen het "economisch aanpassingsbeleid dat de regionale economieën in een bijna definitieve crisis heeft gestort."

Tientallen mensen zijn gewond geraakt en wellicht enkele gedood bij de beoging, die ontaardde in hevige onlusten. De plaatselijke radiozenders meldden dat er twee doden zouden zijn gevallen, maar dat is niet door de plaatselijke autoriteiten bevestigd. Ook in andere steden in Argentinie gingen woedende ambtenaren de afgelopen dagen de straat op om te protesteren tegen het nieuwe bezuinigingsprogramma van het kabinet.

President Carlos Menem keert vervroegd terug van zijn bezoek aan Italië, aldus regeringsfunctionarissen. Daar was hij donderdag ontvangen door paus Johannes Paulus II die hem gezegd had dat de armen niet de tol van economische aanpassingen moeten betalen.

DE AMIGOE verschijnt vandaag met 24 pagina's waarvan vier in een extra katern dat met de dagelijkse krant wordt bezorgd. Mochten er abonnees zijn die dit katern niet hebben ontvangen, dan kunnen zij zich in verbinding stellen met Distrco, tel. 370503 of 370504.

Maar formateur Paula geeft nog niet op

Interim-kabinet komt er deze week niet meer

WILLEMSTAD — Het interim-kabinet komt er niet dit weekeinde. Daarmee wordt de kans om op korte termijn een interim-kabinet te formeren steeds kleiner. Formateur Jandi Paula laat via de regeringsvoorlichtingsdienst weten, dat de besprekingen op Sint Maarten, die voor dit weekeinde gepland stonden, niet doorgaan.

De reden zou zijn dat Vance James en Leo Chance, plus de overige delegatieleden van Sint Maarten die thans in Nederland zijn (waar zij moeizaam verlopende besprekingen met de Nederlandse regering voeren), "niet tijdig op Sint Maarten kunnen zijn". Maar voor morgen staan geen besprekingen in Den Haag gepland, zodat het onduidelijk is waarom zij niet naar huis zouden kunnen terugkeren.

Het heeft er dan ook meer weg van dat niemand, behalve formateur Paula, zin heeft in het interim-kabinet. Temeer daar in het concept-regeerprogramma van de niet-politicus punten staan waarmee hetzij de ene, dan wel de andere partij zich niet kan vinden, maar die door de andere dan wel de ene partij wel worden geëist.

Daaronder punten als het nemen van een beslissing over het al dan niet verlengen van de Algemene Maatregel van Rijksbestuur, de samenwerkingsrelatie met Nederland en het te houden referendum over de staatkundige toekomst op de andere eilanden van de Antillen.

Formateur Paula laat via de RVD weten dat hij "zo spoedig mogelijk bekend zal maken waar en wanneer de plenaire vergadering zal worden gehouden" en dat de contacten met de verschillende delegaties "normaal worden voortgezet". Daarmee geeft de formateur te kennen nog niet zijn opdracht aan de gouverneur te zullen teruggeven, maar volgende week weer pogingen te zullen ondernemen.

Kind-arbeiders eisen rechten op in India



■ *NEW DELHI - Indiase kinderen van vijf tot veertien jaar die min of meer in het arbeidsproces zijn opgenomen hebben een betoging gehouden waarbij zij het recht op onderwijs eisen. Dit deden zij bij het gebouw waar een door negen VN-naties gefinancierde conferentie werd gehouden over onderwijs. Ongeveer vierhonderd kinderen namen aan de betoging deel. Later werd de betoging door de politie opgehouden. (AFP-satellietfoto)*

Rome houdt schoonmaak in Catania-mafia

CATANIA - Zeker zestig mensen zijn vrijdag in de vroege ochtend opgepakt bij een grootscheepse operatie van het Italiaanse leger en politie tegen de Siciliaanse maffia.

De politie zei meer arrestaties te verwachten bij de gecoördineerde actie die de onderwereld in het oostelijke Catania een ferme slag moet toebrengen. Onder de arrestanten zijn de zoon van de beruchte maffiabaas Benedetto Santapaolo en de eigenaars van het bekendste restaurant in Catania. Tegen verschillende 'mafiosi' die al gevangen zitten, onder wie Santapaola, werden nieuwe aanklachten ingediend. Deze maffialeider, die in mei werd gepakt in een eenzaam landhuis dichtbij Catania, werd beschouwd als een van de erfgenamen van de baas der bazen "Toto" Riina.

Adams: Weg naar vrede lang en moeizaam:

Sinn Fein-leider over Ulster akkoord positief

LONDEN - Gerry Adams, leider van de politieke arm van het verboden Ierse republikeinse leger (IRA), is positief over het woensdag gesloten Brits-Ierse akkoord. Hij verwacht echter niet dat er snel een einde komt aan het conflict in Noord-Ierland.

De Sinn-Fein-voorman constateerde donderdag dat de partijen, inclusief de zijne, "zich hebben vastgelegd op vrede". Maar hij voorspelde dat "er voor deze situatie geen snelle regeling is". Adams, die onderstreepte dat de Ierse regering op tal van punten nog duidelijkheid zal moeten verschaffen, waarschuwde dat het moeilijk is een proces in gang te zetten dat een einde maakt aan het conflict in Noord-Ierland. Hij wees erop dat het een jaar heeft geduurd voordat de nieuwe strategie van Sinn Fein zich had ontwikkeld.

Adams verklaarde dat zijn samenwerking met John Hume, de leider van de gematigde katholieke sociaaldemocraten, de basis had gelegd voor de verklaring van de Ierse en Britse regeringen. Hij beschouwt het vredesaanbod als "een laatste kans" en zei dat de Sinn Fein nu een fase ingaat van intensief intern overleg. Adams' reactie wordt in Belfast als bemoedigend ervaren na de droge communiques en compromisloze uitwisselingen tussen Londen en Sinn Fein van de afgelopen maanden.

Londen probeerde donderdag het IRA verder te verzoenen. De minister van Noordierse zaken, Sir Patrick Mayhew, verklaarde dat het neerleggen van de wapens aan de orde zal komen tijdens verkennende besprekingen met Sinn Fein. Dat wil zeggen dat dit geen voorwaarde vooraf zal zijn voor een dialoog.

De Ierse premier, Albert Reynolds, kondigde aan vrijdag in het parlement nader in te zullen gaan op het akkoord met Londen.

Het Britse leger maakte later donderdagavond twee IRA-bommen onschadelijk die in de buurt van een station in een zuidelijke voorstad van Londen op de rails waren gelegd. De bommen werden weggehaald nadat bij de politie van Brookwood telefonische waarschuwingen waren binnengekomen.

Spadaro, Cuntrera's, Montedison

Italië en Antillen wisselen info uit over mafia en off shore

WILLEMSTAD — Officier van Justitie Evert Harderwijk en rechter Freek Hartsuiker van het openbaar ministerie van de Antillen hebben vorige week in Milaan uitgebreid gesproken met onderzoeksrechter Antonio di Pietro, bekend van zijn jacht op maffiafiguren en politieke corruptie. Zij willen met elkaar gegevens uitwisselen, vooral over de gearresteerde zakenman Saro Spadaro, de broers Cuntrera en over op de Antillen gevestigde dochterondernemingen van ondermeer het staatsoliebedrijf ENI en het particuliere chemische bedrijf Montedison.

Bij tenminste tien grote Italiaanse corruptieschandalen blijken Antilliaanse offshorebedrijven een rol te hebben gespeeld.

Tuss[illegible] Italië en Nederland is al ruim een jaar frequent contact over louche Italianen die op de Antillen prenetreren, [illegible]o meldt de Volks[illegible] Nederlandse [illegible]advokaat zou daarvoor regelmatig naar Itali[illegible]. Maar ook de Antilliaanse justitie heeft al enige tijd contact met collega's in Italië; zo reisde procureur-generaal Pietersz eerder dit jaar naar Italië. Een reis die geheel tegen de bedoeling in uitlekte.

Harderwijk en Hartsuiker willen meer informatie over Spadaro, die lokale politici, waaronder DP-leider Claude Wathey, en functionarissen (onder wie oud-gezaghebber Richardson, luchthavendirecteur Arnell en luchthavenvoorzitter Al Wathey) 15 procent van de bouwsom voor de haven- en luchthavenuitbreiding op Sint Maarten aan steekpenningen in het vooruitzicht gesteld zou hebben.

Spadaro werd in september van dit jaar door de rechtbank van zijn Siciliaanse woonplaats Messina ook beschuldigd van een zeer omvangrijke illegale wapenhandel met landen in Zuid-Amerika, Noord-Afrika, het Midden-Oosten en ex-Joegoslavië. Hij bevindt zich thans in een cel te Basse-Terre (Guadeloupe). De Antillen hebben om zijn uitlevering gevraagd.

"De Antilliaanse justitie heeft het onderzoek op zowel Sint Maarten als Curaçao nu afgerond, maar omdat in deze zaak ook Italianen voorkomen, moest nu ook de Italiaanse kant van het onderzoek ter hand worden genomen," bevestigde het OM gisteren. Spadaro was ook betrokken in het Parker Hotel te Bonaire; informatie uitwisseling te Italië zou meer licht kunnen doen schijnen op zijn preciese rol in deze.

Behalve Spadaro heeft het OM ook sterke belangstelling voor Enzo Bertucci, directeur van EXEN (dat haalbaarheidsrapporten maakte voor de haven en luchthaven Sint Maarten, het failliete Parker Hotel op Bonaire en die mede-eigenaar was van het aannemersbedrijf Sicel/Beico, dat de inmiddels failliete hotels Beta en Eagle Beach op Aruba bouwde. Bertucci heeft onlangs geweigerd naar Nederland of de Antillen te komen om daarover door Justitie te worden gehoord.

Daarnaast zijn er nog een tiental personen in Italië waarvoor het Antilliaanse en Arubaanse OM belangstelling hebben, zoals Spartaco Ghini van Sicel/Beico. Hij (en zijn dochter) zit sinds februari vorig jaar vast wegens aan de bouwschandalen op Aruba vergelijkbare praktijken elders.

Onderzoeksrechter Di Pietro heeft op zijn beurt belangstelling over de wegen van het smeergelden via Antilliaanse off shore bedrijven. Hij wil bijvoorbeeld meer weten over het chemieconcern Montedison, die Antilliaanse dochterondernemingen gebruikte voor het scheppen van 'zwarte' fondsen die ondermeer gebruikt werden voor het omkopen van politici. In Milaan is een belangrijk proces gaande over de corruptiepraktijken van het Ferruzzi-concern, dat in 1988 Montedison overnam. Via de Montedison International nv en waarschijnlijk ook Montedison Capital Investments, ondergebracht bij de ABN Trust, blijkt in de jaren '88-'92 tenminste 250 miljoen gulden te zijn weggesluisd. Afgelopen maandag heeft de directeur de boekhouding van de holding overhandigd aan de justitie.

Tijdens het proces kwam naar voren dat de voormalige topman van Montedison in de jaren '84-'87 via Antilliaanse dochterondernemingen 600 miljoen tot een miljard gulden buiten de boeken hield. De Italiaanse justitie wil weten wie van deze geldstromen heeft geprofiteerd.

De Italianen hebben ook Antilliaanse hulp nodig in de voorbereiding van het proces tegen de Siciliaanse gebroeders Cuntrera. Zij werden enige tijd geleden in Venezuela gearresteerd, nadat zij verschillende malen getracht hadden zich op Aruba te vestigen. Volgens de Italiaanse en Antilliaanse justitie om Aruba te transformeren in een maffiabastion en een vrijhaven voor de internationale drugshandel.



■*WILLEMSTAD - De kerstverlichting op het Waaigat is gisteravond officieel ontstoken tijdens een bijeenkomst georganiseerd door de City Inspector en Kodela. Dit gebeurde door de gedeputeerden Hendriks Abraham en Abel Arrindell in het bijzijn van diverse functionarissen van Kodela en het bureau van de City Inspector. De drijvende pauw en de wensen voor het eind van het jaar, schitteren dus weer in een zee van lichtjes.*

Vanavond: PSC-feest

WILLEMSTAD — O[m] 21.00 uur vanavond begin[t] het grote Peter Stuyvesan[t] College-feest in het La[s] Palmas Beach Hotel. Het [is] ook toegankelijk voor nie[t] PSCscholieren. Kaarten zij[n] nog verkrijgbaar bij de deu[r] voor 15 gulden. Er zijn gee[n] specifieke eisen aan kelding en leeftijd gesteld. Het fees[t] vindt plaats in het kader va[n] een fondswervingsactie voo[r] de reis die de bovenbouw va[n] de VWO in 1994 wil make[n] naar St Maarten. MS DOS i[s] disc jockey en Schupa Bèb[è] de band van de avodn. Om 01.30 loopt het feest af.

Oprichting commissie herstructurering moeizaam

Pro-Antillen groepen voelen zich gepasseerd door Mendes

WILLEMSTAD — Voorzitter van de vakbondscentrale Kamara Sindikal Errol Cova meent dat gedeputeerde Mendes de Gouveia 'politieke spelletjes' speelt met de commissie herstructurering. Er worden volgens Cova eenzijdig besluiten genomen. "Nee, we zijn nog lang niet van plan zitting te nemen in de commissie."

De vier samenwerkende A-groepen zullen zich gaan beraden over de te nemen stappen en zullen aanstaande zondag hun relaas publiekelijk maken. Vóór die tijd wil Cova geen uitspraken doen, maar wel is al volgens hem duidelijk dat 'de commissie nog niet één-twee-drie aan het werk is'. Grootste bezwaar tegen de werkwijze van gedeputeerde Mendes de Gouveia is dat hij een verzoek van de groepen om eerst met de commissie van overleg te vergaderen alvorens het betreffende eilandsbesluit goed te keuren, naast zich heeft neergelegd.

Formeel zou de commissie al aan de slag kunnen gaan, omdat het Bestuurscollege woensdag het eilandsbesluit goedkeurde. In dat besluit kon geen rekening gehouden worden met het standpunt van de samenwerkende A-groepen, zo blijkt uit een schrijven van de gezaghebber aan voorzitter van de commissie Miguel Pourier. Afgesproken was dat de groepen uiterlijk 13 december hun standpunt bekend zouden maken, maar omdat de fax pas twee dagen later arriveerde, werd de visie van de PAR, SSK, Kamara Sindikal en Demokrat Outéntiko terzijde gelegd, aldus Wilsoe en Mendes de Gouveia.

De ironie wil dat de commissie knelpunten zal gaan inventarisen om tot een herstructurering van de Antillen te komen, maar de weg om te komen tot oprichting van de commissie is tot op heden bepaald niet gladjes verlopen. De grote obstakels zijn de samenstelling van de commissie, de taakstelling en de termijn waarbinnen gewerkt gaat worden.

De vier samenwerkende groepen lieten in hun brief van woensdag weten dat zij tevergeefs hebben gewacht op het concept-eilandsbesluit. Ook dringen zij aan op de aanstelling van Lucita Moenir Alam als deskundige. Mendes de Gouveia zei in een reactie dat de verhouding deskundigen eilandgebied/A-groepen niet anders dan 3/4 zou worden, daarbij voorbijgaand aan de mogelijkheid dat Moenir Alam als een van de eilanddeskundigen benoemd zou kunnen worden. De A-groepen menen dat zij als referendumdeskundige een welkome aanvulling zou kunnen zijn op de commissie, daar zij mede als taak krijgt referenda op andere eilanden te entameren.

Tweede knelpunt is de duur van de werkzaamheden. Het eilandsbesluit bepaalt dat de commissie drie maanden de tijd krijgt om tot een eerste advies te komen. De Pro-Antillen groepen menen dat de commissie zeker niet ontbonden dient te worden na een eerste rapportage, maar blijft fungeren als toetsingcommissie van de werkzaamheden van de landscommissie, die de herstructurering in een tweede fase ter hand gaat nemen.

Rechter boos: vier man vrijuit omdat politie niet komt

WILLEMSTAD — Rechter Frank Stüger is vanochtend boos geworden op de onachtzaamheid van het opsporingsapparaat. Vier strafzaken tegen door-roodlicht-rijders gingen niet door omdat de als getuigen opgeroepen verbaliserende politieagenten niet kwamen opdagen.

Stüger heeft aangegeven het er niet bij te laten zitten en dit 'hogerop' te bespreken.

De tambu klinkt op Knip

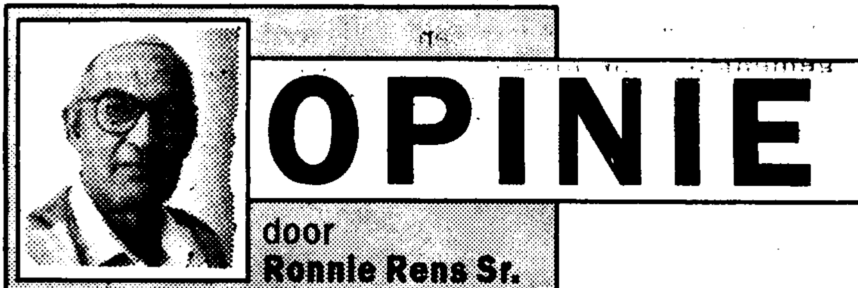
WILLEMSTAD — Zondag roffelt de trom. Te landhuis Knip.

Op die dag wordt voor de laatste keer dit jaar aandacht besteed aan 300 jaar plantage Knip doormiddel van een tambú-feest onder de titel 'Kueru ta rónka'. Dat tromgeroffel wordt gedemonstreerd door de drie tambúgroepen Pincho i su Grupo, Blèko i su Grupo en Ali i su Amigunan. Debutant is de ritmische groep Uni Ritmo. Nos Legria voert folkloristische dansen uit. Kaha di orgel-muziek is van El Pomaron en drankjes en vooral hapjes zijn van eigen krioyo-bodem. Sherwin Anita alias Pincho, instrumentenmaker van de Comanchestraat demonstreert hoe een tambú (het instrument) gemaakt wordt. Ook wordt getoond op welke wijzen de tambú bespeeld kan worden.

De festiviteiten duren de hele dag van 10.00 tot 18.00 uur. Het evenement heeft een toegangsprijs van Nafl 3,50 en voor kinderen tot en met veertien jaar is dat één gulden.

In het landhuis is ook te bezichtingen landschapsschilderijen van Anneke van Kesteren tot eind januari.

Knip heeft net als andere landhuizen een historie van slavernij en meesterschap waarop met gemende gevoelens teruggekeken wordt. Deze historie is terug te vinden in de geschiedenis van het eiland en de Antillen als geheel.



HET SEDE DI PAPIAMENTU bestaat nu tien jaar en daarom is het verheven tot Talen-instituut. We hebben op Curaçao al het ILA, Instituto Lingwistiko Antiano, zodat wij nu twee taleninstituten hebben. Ze zullen beide ongetwijfeld goed werk doen, hoewel de indruk bij de buitenstaander bestaat dat alle twee instellingen druk met hetzelfde bezig zijn.

Nu komt er ook een opleiding voor de landstaal aan de Universiteit. We kunnen ook verwachten dat het Papiaments als instructietaal op de scholen wordt ingevoerd, getuige de uitspraak van Onderwijsgedeputeerde Lelia Peternella, die daar een fervent voorstandster van is.

Geen mens die bezwaren kan, moet en mag aanvoeren tegen het gebruik van de eigen taal en het streven naar het bevorderen van een juiste en uniforme schrijfwijze. Papiaments is in de Antillen en op Aruba de meest functionele wijze van communicatie. Echter: men is nu bezig met het maken van het Papiaments tot de enige taal die hier zal worden gesproken. Dat is niet erg voor de buitenlanders, die spreken wel meerdere talen en een mondje Papiaments is snel aangeleerd. Maar de landskinderen worden daardoor eenzijdig opgevoed en zullen bij hun verdere studie in den vreemde voor heel grote problemen komen te staan. Nu al mislukt tachtig procent van de studenten, veelal vanwege de taal. Verder hebben alle studies het uitgewezen: de achterstelling van de Antilliaan in Nederland komt door zijn eigen ontoereikende kennis van het Nederlands.

Het is fijn nationalistisch te zijn. Maar men moet geen stappen maken die anderen in drijfzand terecht doen komen.

Ten eerste is niet bewezen dat het geven van lessen in de eigen taal de studenten tot grotere prestaties brengt. Een studie van de UNESCO — naar aanleiding van eenzelfde talensituatie in Afrikaanse landen — heeft jaren geleden al aangetoond dat de kinderen in hun eerste twee schooljaren het best in de landstaal kunnen worden onderwezen, waarna overgegaan diende te worden op de officiële taal. Nu gaan we het hele onderwijs geven in het Papiaments, zonder dat daarvoor de benodigde leerboeken er zijn. Voor zo'n klein taalgebied zal dat enorm veel geld kosten dat er niet is, moeten de boekjes worden geschreven door deskundigen die er niet in alle gevallen bestaan (hoeveel onderwijsboekjes zijn überhaupt hier geschreven door landskinderen?) en zal men moeten putten uit een eigen lerarenkorps dat evenmin voorhanden is. (Ik zie al een jonge leraar uit Lutjebroek de geschiedenis van de wereldoorlogen gloedvol in het Papiaments brengen).

De stelling dat kinderen het beste leren vanuit hun eigen taal ligt ook wankel als men de resultaten van de over de hele wereld gevestigde *international schools* in aanmerking neemt. Die kinderen worden in den vreemde uitstekende leerlingen, dat is ook gebleken met de Antilliaanse kinderen die hier op de International School studeerden. Die kregen geen lessen in het Papiaments, maar werden getraind in het Engels. Dat gaf uitstekende aansluiting bij hun verdere studie.

Gedeputeerde Peternella, keurig gesneden uit het hout van de hedendaagse beleidsvoerders, hield ook een stemverheffend maar inhoudloos betoog voor de vreemde talen: "Onderwijs in eigen taal moet hand in hand gaan met een goede beheersing van andere talen. Vooral het Nederlands is onder de huidige omstandigheden een zaak van leven en dood voor de Curaçaose samenleving."

Mevrouw Peternella heeft mooi praten. Maar, willen wij haar vragen, wat doet u nu aan de bevordering van de vreemde talen? Doet u dat nou eens haarfijn uit de doeken. Intussen zijn wij bezig nog meer generaties te kweken die slechts een stap buiten Curaçao met de mond vol tanden zullen staan.

Vrijspraak voor wapenbezitter wegens ontbreken proces verbaal

WILLEMSTAD — Vuurwapeneigenaar en loterijbaas R.S. is vrijgesproken van een aanklacht wegens verboden wapenbezit omdat er geen proces verbaal van de politie beschikbaar was. Bij een huiszoeking vond de Speciale Operatie Dienst een Luger TEC 9 mm parabellum met een houder groot genoeg voor 44 patronen.

De officier van justitie vroeg vrijspraak omdat toen de zitting vanochtend begon nog steeds geen proces verbaal was ingeleverd bij het parket van justitie. De man werd vijf weken geleden op 11 november gearresteerd vanwege de vondst van het zware kaliber pistool. De politie deed de huiszoeking naar aanleiding van informatie en een ambtsbericht over meer wapens die S. in bezit zou hebben.

De advocaat en de officier van justitie vroegen beiden vrijspraak, een verzoek dat de rechter honoreerde. De officier betoonde zich boos over de lange tijd die hij moest wachten op stukken van de politie. Bij de SOD wordt aangegeven dat de bij de zaak betrokken verbalisant sinds een paar dagen ziek was. Andere zochten met spoed het document in de computer op nadat het parket vandaag meedeelde dat de zaak vanochtend zou voorkomen. Het proces verbaal arriveerde niet op tijd in de rechtszaal. Het is niet duidelijk waarom er niet binnen dertig dagen een p.v. gemaakt en afgeleverd is bij de officier van justitie. Bij de politie betreurt men de organisatorische fout, hoewel aangegeven wordt dat als er een of meer dagen van te voren contact opgenomen was er nog een mouw aan te passen was geweest. Diverse afdelingen hebben het erg druk met diverse zaken, dat zou bij de SOD ook het geval zijn als gevolg waarvan het proces verbaal niet is verstuurd.

De gezaghebber en de politie voeren sinds juli gerichte acties om het illegale wapenbezit tegen te gaan. Wapenbezitters worden voortaan ingesloten in afwachting van hun proces.

Het is niet duidelijk gebleken waarom S. het wapen bij zich had. S. heeft wel een strafblad op Aruba, maar het is bij de politie te Curaçao vanochtend niet te achterhalen waarvoor hij vast zat. S. raakte vorig jaar gewond bij een schietpartij.

Het komt wel vaker voor dat het Openbaar Ministerie een strafzaak entameert en afspreekt met de politie dat op de dag van de behandeling het proces verbaal in bezit is van de officier van justitie.

Subsidieverzoek naar BC

Schoolbestuur berekent uitkeringen ongehuwden

WILLEMSTAD — Het RK Schoolbestuur zal vóór 7 januari hebben berekend hoeveel geld ieder van de 25 mannelijke en vrouwelijke ongehuwde personeelsleden kunnen opeisen op grond van het vonnis dat het Hof begin december velde inzake gelijke betaling gehuwden en ongehuwden. Het schoolbestuur schat dit op zo'n 750 duizend gulden, waarvoor aan het BC om subsidie gevraagd zal worden. Eind januari zou dit dan kunnen worden uitbetaald: zo'n 30 duizend gulden de man.

Op 25 december moet ook duidelijk zijn hoeveel nog eens 130 gehuwde vrouwen met kinderen en ongehuwde vrouwen met kinderen eisen aan kostwinners- en kindertoelage. Ronald Statia, directeur van het schoolbestuur, vermoedt dat de rechter ook deze zaken zal toewijzen. "Een zeer, zeer ruwe schatting geeft de indicatie dat hiermee zo'n vier miljoen gulden is gemoeid."

Het betreft alleen nog die zaken van mensen die een rechtszaak hebben aangespannen tegen het schoolbestuur en de overheid. Maar een echt groot probleem wordt het pas, als ook anderen dezelfde rechten gaan opeisen. Rechtszaken in deze zullen waarschijnlijk door de eisers wel worden gewonnen op grond van de vonnissen die nu zijn geveld. Daarom gaat het eigenlijk om een politiek probleem: de Lands- en eilandsoverheid zullen moeten aangeven of zij collectief die regelingen willen toepassen, of het iedere keer weer op ene rechtszaak zullen laten aankomen.

Op grond van de berekening voor de in totaal 155 personen die nu wonnen, en gezien de grote groep van werknemers die in de genoemde categoriën vallen maar die daarop nog geen aanspraak hebben gemaakt, valt nu al vast te stellen dat het uit te keren bedrag in de tientallen miljoenen guldens kan gaan lopen. "Een grote doodsklap," noemt Statia dat. Gedeputeerde Betrian (Financiën) verklaarde gisteren al het geld niet te hebben en dat er maatregelen te verwachten zijn. "Het moet uit de lengte of uit de breedte komen; de gemeenschap zal moeten bijdragen."

Daarnaast zal zeer veel energie en tijd gemoeid zijn met het berekenen van de bedragen, omdat voor iedereen een andere situatie geldt. Zelfs met overwerk, is met de berekening een aantal maanden gemoeid, zo verwacht Statia.



Geen subsidie meer voor terugkerende Antillianen

WILLEMSTAD/DEN HAAG — In Nederland woonachtige Antilliaanse Nederlanders - en uiteraard ook de zogenaamde Europese Nederlanders -zullen niet meer in aanmerking komen voor een subsidie bij eventuele remigratie.

Dat heeft de Nederlandse ministerraad onlangs besloten. Daarmee is uiting gegeven aan de wens een wijziging aan te brengen in de doelgroepen die in aanmerking komen voor de zogenaamde Basisremigratiesubsidieregeling. Al eerder was bekend gemaakt dat het budget voor deze basisregeling was uitgeput.

De regeling gaat in per 18 december 1993 en houdt in dat personen met de Nederlandse nationaliteit geen recht meer hebben op een Basisremigratiesubsidie.

Behilia liever buiten coalitie

WILLEMSTAD — De partijleider van Nos Patria, Oswin 'Chin' Behilia, verklaarde vanmorgen uitdrukkelijk dat hij geen deel gaat uitmaken van de regerende coalitie in het te vormen interimkabinet. Berichten daaromtrent in de lokale media werden door Behilia categorisch tegengesproken.

De leider van Nos Patria zei dat zijn partij zich wel constructief zal opstellen en in de Staten steun zal verlenen aan die punten die vermeld zijn in het concept-regeerprogramma die naar zijn oordeel in het belang zijn van de Antillen. Verschillende van die punten zijn volgens Behilia door hem besproken met formateur Jandi Paula. Hij noemde o.m. het onafhankelijk maken van de Algemene Rekenkamer, de Openbaarheid van Bestuur en de Landsverordening Administratieve rechtspraak.

Desgevraagd deelde Behilia mee dat hij niet zal deelnemen aan de formatie besprekingen op St. Maarten. "Wat moet ik daar doen als ik toch geen deel ga uitmaken van de coalitie". Inmiddels is bekend geworden dat die besprekingen niet doorgaan.

Donaties van ABN/Amro Bank tijdens receptie



■ *WILLEMSTAD — De ABN/Amro Bank Curaçao heeft per 1 oktober een nieuwe onderdirecteur/ Manager Corporate Banking: Ildefons Simon. Hij werd gisteravond tijdens een eindejaarsreceptie voorgesteld. Tijdens de receptie werden er door de bank ook donaties gedaan aan de stichting Leef- en Activerings Centrum (LAC) voor verstandelijk gehandicapten te Emmastad en aan het bejaardenoord Ricardustehuis te Santa Rosa van de stichting Birgen de Rosario. De donaties, die werden overhandigd door bankdirecteur Herbert Ignacio (uiterst rechts), stellen hen in staat gezellige feestdagen door te brengen. Een blijde Inge Boutier en de heer Schippers (LAC) en broeder Ton Flinkevlögel (bejaardentehuis) nemen de donaties in ontvangst.*

Meer vrouwen en jongeren vinden baan

Lichte daling werkloosheid

WILLEMSTAD — De werkloosheid is licht gedaald: van 13,6 procent in oktober 1992 naar 13,4 procent in 1993. Het aantal werkzoekende mannen nam toe als gevolg van de ontslagen bij de Curaçaose Dok Maatschappij: van 29.700 naar 30.000.

Opmerkelijk is dat de werkloosheid onder mannen het afgelopen jaar steeg, terwijl voor het eerst in vijf jaar een daling van werkloze vrouwen valt te bespeuren. Een gunstige ontwikkeling is dat het aantal werkende jongeren flink is gestegen.

Uit het arbeidskrachtenonderzoek (AKO), dat jaarlijks door het Centraal Bureau voor de Statistiek wordt gehouden blijkt dat het totaal aantal werkenden met 1500 (waarvan 1200 vrouwen) is gestegen naar 53.200. Terwijl de werkloosheid onder mannen steeg (tot 11,3 procent), is het percentage werkloze vrouwen gedaald tot 15,9 procent. Het aantal werkloze vrouwen overtreft echter nog steeds het aantal werkloze mannen.

De jeugdwerkloosheid is gedaald van 28,9 naar 26,1 procent. Een opvallende afname: in de leeftijdscategorie van 15-24 jaar steeg het aantal werkenden van 6300 naar 7000. het niveau van de jeugdwerkloosheid blijft desondanks zeer hoog. Op Curaçao zijn nog immer 2460 jongeren op zoek naar een baan.

Op Curaçao geldt: hoe jonger, hoe groter de kans op werkloosheid. In de leeftijdsgroep van 25-34 jaar geldt een werkloosheidspercentage van 15,3 procent; in de categorie 35-44 is slechts 10 procent werkloos. In de groep 45-54-jarigen is 7,6 procent zonder baan. Opmerkelijk is dat voor het eerst in vijf jaar weer een stijging van werklozen aan te merken valt onder de ouderen (boven 55 jaar0. Het aantal werkzoekenden in de groep nam toe met 100 personen.

Het AKO werd gehouden in de maanden september en oktober onder 2257 huishoudens. Het betreft een steekproefonderzoek met als doel de meest recente ontwikkelingen op de arbeidsmarkt bij te houden. Curaçao telt in totaal 39.000 huishoudens.

Besluit rijksministerraad:

AmvR St Maarten wordt verlengd tot 1 juni

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Op voorstel van minister Hirsch Ballin (Antilliaanse/Arubaanse Zaken) is de rijksministerraad vanmorgen akkoord gegaan met het verlengen van de Algemene Maatregel van Rijksbestuur voor Sint Maarten tot uiterlijk 1 juni '94.

Dat heeft premier Lubbers vanmiddag in Den Haag bekend gemaakt. De AMvR wordt verlengd "totdat er een andere voorziening is getroffen". In een persbericht wordt bekend gemaakt dat de commissie Joubert, die de AMvR evalueert, heeft laten weten dat een rapportage van de werkzaamheden niet voor eind januari te verwachten valt.

"In het belang van een goede en zorgvuldige besluitvorming inzake het bestuur van Sint Maarten is het daarom noodzakelijk dat het huidige besluit wordt verlengd. Wel is afgesproken dat binnen zes weken na het uitbrengen van het rapport zal worden beslist over een nieuwe maatregel waartoe het rapport aanleiding geeft," vervolgt het persbericht. "Daarom is vooralsnog volstaan met een verlenging van de huidige maatregel tot uiterlijk 1 juni."

De AMvR werd op 25 februari '93 van kracht voor de duur van een jaar. Daarna zou worden geëvalueerd of verlenging nodig is. Daartoe werd twee weken geleden de commissie Joubert aangesteld, die voor 31 december met een rapport zou komen. Joubert zou hebben laten weten daarmee pas eind januari klaar te kunnen zijn. Hij ontkende gisteren tegenover deze krant overigens dat hij al om uitstel had gevraagd. Daarover zou hij pas volgende week beslissen, zei hij tegen de Amigoe.

Meditatie

WILLEMSTAD &??— Als voorbereiding op het kerstfeest Liefde en Licht wordt zondag 19 december op Emaus van 16 tot 19 uur gemediteerd. Het programma staat onder leiding van Maria Muller. Voor inschrijvingen en informatie kan contact op worden genomen met Emaus, tel. 641886.

Onder voorbehoud toezegging uitbetaling gehuwdenlonen

Cao-akkoord biedt personeel ziekenhuis forse indexering

WILLEMSTAD — Na zes maanden onderhandelen is een cao-akkoord bereikt voor 800 werknemers van het Sint Elisabeth Hospitaal. Per januari 1994 zal over het basisloon een indexering van 12,5 procent van kracht worden. De niet in het basissalaris geïntegreerde indexering bedraagt in totaal 16 procent.

De cao gaat in per 1 januari 1993 en is geldig voor 3,5 jaar. De reële loonsverhoging waar de Curaçaose Bond voor Verpleegkundigen (CBV) om had gevraagd is uiteindelijk niet toegekend. Financieel directeur Selim Berenos heeft veel waardering voor de wijze waarop de CBV heeft onderhandeld. "Er is veel begrip getoond voor ons standpunt."

Eind januari zal de Sehos directie onder voorbehoud tevens de ongehuwdensalarissen optrekken naar het niveau van gehuwden. Een vonnis van de rechter bepaalde dat dat met terugwerkende kracht vanaf mei 1993 dient te gebeuren. Die gelijktrekking kan echter alleen plaatsvinden als het hospitaal fiat krijgt de tarieven met 25 procent te verhogen. Die operatie gaat het Sehos 4,5 miljoen gulden op jaarbasis kosten en zal met een lening bekostigd worden. De post personeelskosten maken 70 procent uit van de totale ziekenhuisbegroting en belopen ongeveer 42 miljoen gulden.

Momenteel buigt de Dienst Economische Zaken zich over een advies van een gemengde commissie, die werd ingesteld naar aanleiding van het vonnis. Dat advies zal te zijner tijd door het Bestuurscollege en de Eilandsraad geaccordeerd dienen te worden. Indien het advies wordt afgewezen dan zal - voorlopig - geen gehoor kunnen worden gegeven aan het vonnis.

Overigens heeft de accountantsdienst van het Sehos geadviseerd de tarieven voor geneeskundige behandeling op te schroeven met 31 procent. Directeur Berenos: "Die verhoging zou over een aantal jaren uitgesmeerd kunnen worden." Naar zijn mening is een duurdere behandeling op zijn plaats. "Al tien jaar lang zijn de tarieven gelijk gebleven, en zelfs met het optrekken van de prijzen vallen de tarieven nog een stuk lager uit dan vergelijkbare ziekenhuizen in het buitenland." Berenos acht de tariefsverhoging essentieel voor de continuïteit van het ziekenhuis.

De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao heeft zich enige tijd geleden uitgesproken tegen tariefsverhoging en meent dat het Sehos eerst over kostenbesparing zou dienen na te denken. De Vereniging meent dat tarieven direct samenhangen met de kostenstructuur van een organisatie. In haar commentaar haalt zij het FOG-rapport aan waarin gewaarschuwd wordt voor de oplopende kosten van de gezondheidszorg. De kosten worden met een tariefsverhoging alleen maar verder omhoog gejaagd, meent de VBC.

Bedrijfseigenaren aangepakt op illegaliteit en hygiëne

WILLEMSTAD — De overheid heeft deze week in een prikactie negen ondernemingen op een dag gecontroleerd. Elf illegalen zijn ontdekt en bedrijfseigenaren is opgedragen snel te voldoen aan hygiënische eisen en arbeidsregelingen. Er komen meer van dit soort verrassingsbezoekjes.

Het gaat hier om de eerste actie van overheidsdiensten in teamverband ter bestrijding van de illegaliteit. De controles worden uitgevoerd door een groep die bestaat uit ambtenaren van het departement van Sociale Zaken en Arbied, de hygiënische dienst, de Servisio di Kontròl i Siguridat, de politie en de bijzondere afdeling bij de politie van de vreemdelingendienst.

Bij elk van de drie restaurants, drie bakkerijen en drie bouwbedrijven was er wel iets mis. Behalve illegale personen (1 in een restaurant, 7 bij bakkers en 3 bij bouwbedrijven), signaleerde de inspectie ook de totale afwezigheid van arbeidslijsten en het ontbreken van de verplichte gezondheidskeuring voor hen die werken in de voedselbereidingssector. Bij een bedrijf moet het plafond worden vernieuwd en twee zaken moeten de boel opnieuw betegelen. Ook moet er muggengaas voor de ramen en deuren.

De elf opgebrachte illegalen komen uit Venezuela, Colombia, Suriname, de Dominicaanse Republiek, Jamaica, Nevis en Peru. Zij worden op het vliegtuig gezet. De man uit Peru was vorig jaar als verstekeling aan boord van een schip binnengekomen. Het laatste stuk had hij zwemmend afgelegd.

De controlegroep kreeg het aan de stok met de eigenaar van een bakkerij die weigerde informatie uit de computer te halen. De autoriteiten schakelden daarop een ter beschikking staande computerdeskundige in.

Na evaluatie van de eerste actie volgen er meer. De actieteams zullen niet van te voren worden ingelicht over de te bezoeken bedrijven.

TE KOOP
BOUWKAVELS te Balashi /Bringamosa
1200 - 2000 m²
TEL. 27096

Problemen met alcohol of drugs?
Wil je geholpen worden?
Bel of fax ons
Recovery Center
Clinica Zr. Mimi Ecury
Meiveld 1G
Tel./fax 20903

TE HUUR AANGEBODEN
GEMEUBILEERD HUIS
1 slaapkamer
Inlichtingen:
Tel.: 36183

FOR SALE
FORD TAUNUS 1989
39.000 miles
4 doors
dark blue
fully loaded
excellent condition
Call: 61245 or 62620

B J A S %

BO TABATA SA CU NA DAKOTA LUMBER & BLDG. SUPPLY ARIBA DIASABRA SOLAMENTE BO TA GOZA DI 15% DI DISCUENTO (EXCEPTO CEMENT & ARVEFA) ARIBA TUR COMPRA CASH & CARRY DI AFLS. 100,- PARIBA

BRENCHIE'S
LUMBER & BUILDING SUPPLY
RONDWEG 121
TEL.: 30750 & FAX: 30767
"BOTTOM - LINE PRICES"

B J A S %

BRENCHIE'S
O'STAD HOME CENTER
"VERTICAL BLINDS SPECIALIST"

Dit mag u niet missen
voor een klein bedrag, nog een
GROOT KERST-KADO
op de Antiek & Vlooienmarkt
Rococo Plaza, Tanki Leendert 158G
ZONDAG 19 DECEMBER 1993
van 8.00 a.m. tot 3.00 p.m.
Je gelooft het, als je er zelf geweest bent.
Weggeef prijzen voor: antiek & curiosa, huishoudelijke artikelen, bestek, servies, stoelen, gereedschappen, mountain bikes, schoenen, kleding, juwelen, kerstartikelen, lingerie, parfumerieën, jeans, haarstrikken, sokken, lokale kunst, T-shirts, plafonnières, planten, fotocamera's, trofeeën, surfzeilen, en nog veel meer.....**ALLES MOET WEG.**
Wij wensen u een BON PASCU y un FELIS AÑA NOBO

PROPIEDADES HABIBE N.V.
Wenst al haar klanten en de bevolking van Aruba in zijn geheel
PRETTIGE KERSTDAGEN
en een
GELUKKIG en VOORSPOEDIG 1994

TE KOOP AANGEBODEN
RIANT WOONHUIS
gelegen te Soledad, pas afgebouwd, compleet gemeubileerd inclusief een auto.
Indeling : entree, woonkamer, eetkamer, keuken, 3 slaapkamers, 2 badkamers waarvan één met ligbad, wasruimte en voorraadruimte, grote porch, zwembad, dubbele carport.
Alles op eigendomsgrond: groot 2235m2.
Voor verdere inlichtingen bel:
PROPIEDADES HABIBE N.V.
Tel.: 25523 / of fax.: 33744

op 't plein in het hartje van de stad
tomorrows special:
Bananas
afl. 18⁵⁰
chicken & shrimp criollo
met salade en friet

SETAR
SERVICIO DI TELECOMMUNICACION DI ARUBA
MEDEDELING
Het Telecommunicatiebedrijf van Aruba, **SETAR**, maakt bekend dat door noodzakelijke werkzaamheden i.v.m. verandering van telefoonnummers er
geen telefoonverkeer en fax mogelijk zal zijn
op **zondag, 19 december 1993 vanaf 21:00 uur tot en met maandag 20 december 1993 om 02.00 uur a.m.** voor een gedeelte **Pos Chiquito.**
SETAR biedt haar verontschuldigingen aan voor het ongemak.

B J A S %
15% DESCUENTO
PA COMPRANAN CASH DURANTE LUNA DI DECEMBER
BRENCHIE'S Hardware, Building Material, Home Centers & Annex ta ofrece 15% di descuento riba tur compra cash di artefactonan electrico pa cas y cushina, fans electrico portatil y di plafond, cortina, rails pa cortina y accesorios, muebles pa hardin marca **"Hartman"**, sanitario y fittings, laba plato marca **"American Standard"** y **"Sadosa"** y tambe kerstboom y adornonan pa Pasco.
Tambe tin herment electrico portatil y stacionario, chainsaw di gasolin, air compressor, madera, herment y tester **"Snap-on"**, set di socket **"S-KW"**, **Bicicleta** y accesorio.
E negoshinan di Brenchie lo ta habri riba tur diasabra atardi prome cu Pasco, y corda tambe cu tur cliente ta participa den e concursonan di tanto ARMA y San Nicolas Business Association.
1994
BRENCHIE'S
HOME, HARDWARE & BUILDING MATERIALS CENTERS
O'STAD - DAKOTA - SAN NICOLAS

ANTIL HEEFT ALLES IN HUIS
DE KERSTMAN
op bezoek bij
Antil

Live Music Las Originales
Prettig Kerstfeest 93

Op bezoek bij de Kerstman Dec 93

11 en 18 Dec
van 10 am - 12 pm
Kun je gratis met de Kerstman op de foto, en krijg je ook een Leuk Kadootje, O ja, de foto mag je meenemen!
Polaroid Camera courtesy Martijn Trading

ANTIL
Hardware - Home appliances - Building materials
Fergusonstraat Tel: 24040 San Nicolas Tel: 45018

LIQUIDATIE
NAWANTE CORPORATION A.V.V.
In de op 13 december 1993 gehouden vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde Vennootschap werd
tot haar ontbinding besloten
per 13 december 1993.
Namens de Vereffenaar,
NAZCA SERVICES N.V.
Wayaca no. 31-A

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

CAFE the plaza
NOG NIET GEVONDEN !
Geopend:
Zondag tot en met donderdag 11.00 a.m. - 2.00 a.m.
Vrijdag en zaterdag 11.00 a.m. - 3.00 a.m.
L.G. Smith Blvd. - Seaport Market Place
Tel.: 38826

Het is iedere dag feest met een Christmas basket van
Mercurius Trading Co.
(Handelsmaatschappij Mercurius n.v.)
Goed gevuld, reeds vanaf f.15,-
U kunt bestellen tot 22 december.
Tel.: 22345 - 21470 - 30504 - Fax.: 25733

COCO TREE EATCAFÉ
Arubian / International kitchen, open iedere dag van 9.00 a.m. tot 1.00 a.m. Zondag van 5.00 p.m. - 1.00 a.m.
Ontbijt - lunch & dinner.
Het hele weekeind Live Music
SEAPORT VILLAGE Tel.: 36565.
NEW NEW NEW NEW

PROPIEDADES HABIBE N.V.
REAL ESTATE AGENT AND INVESTMENT ADVISOR
IF:
- YOU WANT TO BUY A HOUSE
- YOU WANT TO BUY PROPERTY
- YOU'RE INTERESTED IN INVESTMENT OPPORTUNITIES

WE OFFER:

HOUSES	RECREATIONAL PROJECTS
BUILDINGS	CONDOMINIUMS
HOTEL PROJECTS	PROPERTY LAND
SUPERMARKET	SOLID INVESTMENTS
RESTAURANTS	

"START BUILDING YOUR FUTURE TODAY"
FOR INFORMATION CALL OR FAX:
(TEL.: 25523 / FAX.: 33744)

op 't plein in het hartje van de stad
tomorrows special:
Bananas
afl. 18⁵⁰
chicken & shrimp criollo
met salade en friet

AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
[illegible] 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; [illegible] gesloten.

[illegible]FOON

[illegible] na kantoortijd: 21639, [illegible] en 24508. Pageboy 127-0379.

TELEFAX: 22368.

[illegible]REKENINGNUMMER
[illegible] Banco di Caribe.

[illegible] en 11141 (informatie).

[illegible]CENTRALE

[illegible]KERTJES verschijnen op dinsdag [illegible] en kunnen iedere dag tussen [illegible] 12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven [illegible] zaterdag. Alleen zo[illegible] die op maandag en donderdag [illegible] uur binnen zijn, kunnen de dag [illegible] verschijnen.

[illegible]

Spoedvergadering in Staten over uitbreiding luchthaven

ORANJESTAD — De Centrale Commissie van de Arubaanse Staten komt vandaag, op verzoek van minister Benny Nisbet van Verkeer en Communicatie, met spoed bijeen om te spreken over de dreigende problemen rond de uitbreiding van de luchthaven. Reden is dat de regering onder druk wordt gezet om eerder toegezegde afspraken in een 'letter of intent' en een 'letter of indem', getekend door premier Oduber, over de uitbreiding van de luchthaven met de groep Calmaquip/Pain Webber in te lossen.

Fransisco Manrique zou namens de Pain Webber groep naar Aruba komen om de Arubaanse regering onder druk te zetten. Geëist wordt aan de gemaakte afspraken te voldoen, die door brieven getekend door premier Oduber werden vastgelegd. Maar bij overname van het ministerie door Nisbet, zou deze toezegging aan de kant zijn gezet en zou Nisbet de voorkeur hebben gegeven aan het NACO-plan, dat 30 miljoen duurder is.

In een vergadering van de Raad van Ministers in februari 1993 zou minister Nicolaas de Raad hebben meegedeeld accoord te gaan met het project van uitbreiding zoals door de Calmaquip/Pain Webber groep werd ingediend. Hieruit bleek duidelijk dat Aruba bereid was aan Calmaquip het project te geven, dat niet alleen 30 miljoen florin goedkoper uitkwam, maar waardoor Aruba ook in de internationale financiële wereld terecht kon komen, hetgeen als een positieve zaak voor het eiland wordt gezien.

Deze kwestie kwam ter kennis van de Koninkrijksregering doordat de lokale firma INARCH tegen deze gang van zaken protest aantekende. Terwijl in de internationale financiële wereld Aruba een slechte naam kreeg, door zich niet aan de toezeggingen te houden.

Eman in hoger beroep tegen Charro Kelly

ORANJESTAD — Oppositieleider mr. Henny Eman tekent beroep aan tegen het vonnis waarin hij veroordeeld werd om aan ex-minister Charro Kelly 2500 florin schadevergoeding te betalen in verband met de insinuaties dat Kelly tweedehands wagens van de overheid voor vijf florin zou hebben verkocht.

Eman verklaarde dat hij dit principieel verplicht is omdat volgens hem de zaak onvoldoende uit de doeken is gekomen. Kelly eiste een schadevergoeding van 70.000 florin.

Met nadruk stelt de AVP vertrouwen in de rechter te hebben. De partij vermoedt echter dat de rechter, die pas uit Nederland komt, nog niet zo goed op de hoogte is van wat er op Aruba gebeurt. De groene partij vertrouwt erop dat het hoger beroep, waarbij uitvoeriger op de zaak wordt ingegaan, een ander resultaat zal opleveren. Hierbij worden getuigen gehoord, die direct bij de verkoop van de auto's betrokken waren. Deze getuigen werden bij eerste behandeling van de zaak niet gehoord.

Volgens Eman heeft Kelly niet alleen de wagens voor vijf florin verkocht, maar ook [illegible] vrienden [illegible] van de ADN. "Hij bevoorrechtte hierdoor zijn eigen mensen en gaf de bevolking geen kans om deze wagens te [illegible] destijds in zijn nationale boodschap de corruptie die op Aruba heerst aan de kaak wilde stellen. Zelfs premier Oduber heeft hiermee ingestemd door ondertekening van het protocol in Den Haag. Ook hij vindt dat er dringend fundamentele veranderingen moeten komen.

Kerstmarkt in Seaport

ORANJESTAD — Seaport Marketplace houdt een Christmas Market Day op zaterdag 18 december [illegible] de huurders van Seaport Marketplace kraampjes opslaan voor of naast hun winkels om speciale Kerstartikelen, geschenken en lekkere eindejaars-hapjes te verkopen. De opbrengst van de dag komt ten goede aan liefdadigheidsinstellingen.

ARMA sputtert tegen na uitspraak Briesen

ORANJESTAD — Nadat minister voor Toerisme, ing. Eddy Briesen, met verbazing reageerde op de verklaring van de Aruba Retail Merchants Association (ARMA), waarin de overheid wordt verzocht geen belasting op cruise-toeristen te heffen, komt de ARMA prompt weer met een reactie.

Volgens Briesen is de vereniging van kleinhandelaren met dit verzoek plotseling 180 graden omgeslagen omdat het enige maanden geleden wel achter de voorstellen stond om 10 dollar cruise belasting in te voeren. De bewindsman vindt het een vreemde zaak dat ARMA met dit tegenverzoek komt omdat de vereniging zelf in eerste instantie voor de invoering was.

De ARMA is er zich terdege van bewust, dat in het door de [illegible] organisatie ingediende rapport een voorstel tot invoering van een cruise-belasting is [illegible] beweert, deze maatregel ook door de andere eilanden en landen zal worden ingevoerd, dan gelooft de ARMA niet dat dit Aruba [illegible].

ARMA vindt een gezamenlijke [illegible] deze van Aruba en de andere Caribische landen en eilanden een belangrijke voorwaarde. De vereniging spreekt tot slot de hoop uit, dat de regering spoedig ook de overige in het rapport aangegeven maatregelen tot uitvoering zal brengen.

[illegible] competitie Aruba

[illegible]

■ ORANJESTAD — 'Air Aruba, best in service and quality', is de beste ingezonden leuze naar aanleiding van de uitgeschreven wedstrijd die Air Aruba organiseerde ter gelegenheid van de eerste vlucht naar Baltimore. Op de foto de jury, bestaande uit Ildo de Cuba, verkoopmanager Air Aruba; Roxanne de Weever (Air Aruba-Curaçao); Raymond de Jong (Air Aruba-Bonaire); Leticia Hodge (Air Aruba-USA), Andy Osbourne, Ingrid Werleman en Martha Puello (Aruba).

Staking casino-personeel Americana hotel uitgesteld

ORANJESTAD — De staking van het casino-personeel van het Americana hotel is voorlopig uitgesteld. De werknemers hebben het werk hervat. Afgewacht wordt het resultaat van de besprekingen tussen vakbond FTA en de eigenaren van het casino, die inmiddels op Aruba zijn aangekomen. Het casino vroeg om uitstel omdat met twee groepen wordt onderhandeld in verband met de overname van het casino.

Donderdagmiddag twaalf uur gingen de deuren van het casino weer open. FTA-voorzitter Pontilius wees erop dat het niet alleen om uitbetaling van de kerstbonus gaat, maar ook wanneer de onderhandelingen over een nieuwe cao kunnen beginnen.

Indien het inderdaad zo is, dat het casino met verlies werkt en er geen geld is om de bonus te betalen, dan zal er een oplossing voor dit probleem moeten worden gevonden. De honderd werknemers willen in dit verband weten wat de toekomst van het casino is. Met nadruk stelde Pontilius dat de FTA niet accepteert dat er met de werknemers en de vakbond een spelletje kan worden gespeeld. De werknemers hebben afgelopen dagen reeds duidelijk laten blijken wat de consequenties hiervan kunnen zijn.

Vandaag vindt een gesprek plaats tussen de advocaat van de FTA en die van de eigenaren. Hiervan zal afhangen of de vakbond een kort geding zal aanspannen tegen de eigenaren van het casino, die niet aan hun financiële verplichtingen voldoen.

De FTA is verzocht tot maandag aanstaande te wachten omdat er serieuze onderhandelingen gaande zijn met twee groepen die in overname van het casino geïnteresseerd zijn. Dat de Aruba Bank niet wil betalen, vindt zijn oorzaak dat de bank reeds veel geld in het casino investeerde en dat het casino de afgelopen zestien maanden met grote verliezen werkte. Volgens de FTA komt dat omdat het casino destijds werd overgenomen door personen, die geen experts op dit gebied zijn.

In de Universiteit van Aruba (UA):

Geanimeerde discussie na lezing over 'klikplicht'

ORANJESTAD — Na zijn lezing over het thema 'ambtenaar en corruptie' veroorzaakte mr. C. Wisse, universitair docent aan de Open Universiteit te Heerlen, afgelopen woensdag in de UA een geanimeerde discussie over de zogenaamde 'klikplicht'. Men werd het niet eens over de vraag of het tot de ambtsplicht behoort dat een ambtenaar strafwaardig gedrag van een van zijn collega's moet melden bij het Openbaar Ministerie.

Is invoering van een klikplicht in Nederland al omstreden, op Aruba zal dit op nog meer problemen stuiten, gezien de kleine samenleving waarin immers iedereen elkaar kent. Of de sociale controle op deze manier moet worden vorm gegeven, en het klikken zo moet worden aangespoord, was voor verschillende toehoorders zeer de vraag. Hoe waarborgen kunnen worden ingebouwd door een eventueel verschoningsrecht voor bijvoorbeeld bloed- en aanverwanten, verhitte ook de gemoederen.

Aan het begin van zijn lezing legde mr. Wisse de nadruk op de tuchtrechtelijke aspecten. Maar ook de strafrechtelijke kanten van de problematiek werden kort aangestipt. Met name kwam de vraag aan de orde of het juist is dat een ambtenaar zowel tucht- als strafrechtelijk kan worden gestraft. Is dat dan geen dubbele straf? Misschien moet worden gekozen voor ofwel strafrechtelijk ofwel tuchtrechtelijke strafoplegging. Wat was de aanleiding tot een lezing over dit thema?

In Nederland wordt de laatste tijd in toenemende mate aandacht geschonken aan het verschijnsel van frauderende en corrumperende functionarissen in openbare dienst, zoals de burgemeester, de wethouder en de ambtenaar. Er zijn op dit moment verschillende strafrechtelijke onderzoeken gaande naar de banden tussen het bedrijfsleven en overheidsfunctionarissen, die misbruik maakten van hun positie.

In zijn betoog vergeleek de spreker het Algemeen Rijks Ambtenaren Reglement (ARAR) met de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht (LMA). Hij ging daarbij nader in op het begrip 'plichtsverzuim', dat in het ambtelijk tuchtrecht een centrale plaats inneemt.

Constateert het bevoegd gezag plichtsverzuim, dan kan het overgaan tot het opleggen van straf. Deze straf is een disciplinaire maatregel, bijvoorbeeld schorsing van de ambtenaar of eventueel zelfs (voorwaardelijk) ontslag. Tussen het plichtsverzuim en de straf moet evenredigheid bestaan; de ambtenaar moet niet zwaarder worden gestraft dan bij zijn plichtsverzuim past.

Kortom een interessante lezing over een actueel onderwerp. Met spanning zullen de werkzaamheden van de wetgever en de rechter op dit gebied worden gevolgd. Intussen is het uiteraard geen goed teken wanneer men er in Nederland al toe overgaat, speciaal met het doel frauderende ambtenaren op het spoor te komen, zogenaamde 'fraude-Officieren van Justitie' te benoemen.

Vergeefse poging van Haïtianen

ORANJESTAD — Twee Cessna vliegtuigen met twaalf Haïtianen aan boord landden gistermiddag op de Arubaanse Luchthaven. Bij controle van de papieren bleken die van de vliegtuigen noch van de passagiers in orde te zijn.

In eerste instantie werd gemeld dat het een voetbalelftal op weg naar Miami was, maar uiteindelijk bleek het een poging om via Aruba de Verenigde Staten binnen te komen. De vliegtuigen staan aan de grond en de passagiers zijn aangehouden voor nader onderzoek.

In eerste instantie werd de verkeerstoren gemeld, dat de vliegtuigen N-67786 en N-234-AC in het bezit waren van een vliegplan om via Curaçao en Aruba naar Miami te vliegen. De passagiers waren op weg naar Miami om een voetbalwedstrijd te spelen en ook hun papieren waren volgens de melding in orde.

Direct na aankomst stelden de autoriteiten een onderzoek in naar de papieren, waaronder paspoort en visa, die vervalst bleken te zijn. Ook voldeed het vliegplan niet aan de internationale bepalingen. Uiteindelijk bleek uit verschillende verhoren dat het geheel een poging was om de passagiers in de Verenigde Staten te krijgen, waarop de gehele groep werd aangehouden. Het onderzoek tegen hen wordt vandaag voortgezet.

Weekblad voor Arubanen in Nederland

ORANJESTAD — In Nederland is het 24-pagina's tellende Papiamentstalige weekblad 'Noticia di Cas' gelanceerd. Het in zwart/wit gedrukte tabloid-formaat is een uitgave van Arends Agency Holland, onder directie van A. Magaly Arends en zal het komende jaar 48 edities op de markt brengen.

Het blad zal wekelijks tot stand komen met nieuws van de dagbladen en radiostations *Bon Dia Aruba, Diario, Canal 90* en *Voz di Aruba*. Medewerkers zijn Rimmie Tromp, Charaima Burleson, Rayla Galmeyer, Luis Rodulfo en Nelson Quandt. Giovanni Tromp is technisch assistent. Geïnteresseerden die zich voor dit blad in de maand december opgeven en vooruit betalen, kunnen kiezen uit een abonnement van 3 maanden (55 florin), 6 maanden (110 florin) of 1 jaar (220 florin). Na 1 januari is dat respectievelijk 55, 110 en 220 [illegible]. Adres: Lage Nieuwstraat 205, 2512 WD Den Haag, tel 70-3802318 en fax 70-3887693.

Kerstconcert kerk Savaneta

ORANJESTAD — Voor het vierde achtereenvolgende jaar vindt in de Savanetakerk een kerstconcert plaats van zangkoren uit Savaneta en Pos Chiquito. Dit concert is op woensdag 22 december om 19.30 uur in de Heilig Hartkerk. De koren die medewerking verlenen zijn *Instrumentonan di Amor y Paz, Voznan Alegre* en *Alegria Hubenil*.

ORANJESTAD — In de Estrella Club werden school-tafeltenniskampioenschappen gehouden in de categorieën jongens C, meisjes D en jongens E.

De eerste vijf geplaatsten in de jongens groep-C: Roberto Croes (Colegio Arubano), Edward Figaroa (Colegio Arubano), Randall Leon (Colegio Arubano), Robert Solognier (Colegio Conrado Coronel), Rashid Kolfin (Colegio Conrado Coronel). In de meisjes groep-D: Sharitsa Croes (Filomena College), Vivian Leon (St.Augustinus College), Sita Leon (Filomena College), Jessica Croes (Filomena College) en Caroliz Perez (International School of Aruba). Jongens- groep-E: Anthony Figaroa (Colegio San Antonio), Neomar Vrolijk (Colegio Arubano), Armando Wester (Colegio San Antonio), Arturo Helder (M.L.Kingschool) en Ryan Lampe (Juliana school).

VOETBAL / BRIGHTON — Liam Brady is benoemd tot manager van Brighton. De voormalige Ierse international nam twee maanden geleden ontslag bij Celtic. Brighton neemt de 22ste plaats in in de derde divisie, de laagste klassering in negentien jaar.

* * * * *

AUTOSPORT / PARIJS — De start van het Formule 1-seizoen 1994 wordt een week uitgesteld. De eerste Grand Prix, in Brazilië, is op 27 maart. De grote prijs van Argentinië, die oorspronkelijk op 20 maart verreden zou worden, is verplaatst naar 16 oktober. De laatste Grand Prix is op 13 november, in Australië.

TeleCuraçao zendt WK-loting 'live' uit

Drie punten voor winst in voorronde WK-Voetbal

LAS VEGAS — Tijdens de voorronden van het WK-Voetbal in de Verenigde Staten zal een gewonnen wedstrijd drie punten opleveren. Het organisatie-comité van de wereldvoetbalorganisatie FIFA besliste donderdag in Las Vegas de gok te wagen en het 'Engelse systeem' in te voeren voor de eindronde. Door die maatregel wordt het gemakkelijker onderscheid te maken tussen de teams die in hun groep als derde eindigen. Het besluit was voorafgaand aan de WK-loting die *live* uitgezonden wordt door TeleCuraçao.

Vier van die clubs gaan met de nummers een en twee uit de zes poules door naar de tweede ronde. Bovendien wordt volgens de FIFA op die manier aanvallend voetbal gepropageerd.

De voorgestelde procedure voor de loting van zondagavond, *live* uitgezonden door TeleCuraçao, werd donderdag geaccepteerd. Dat betekent dat inderdaad onderscheid wordt gemaakt naar continent: Europa en Zuid-Amerika/Afrika. Nederland zit in de Europese bokaal 3 met Roemenië, Spanje, Rusland, Ierland en Bulgarije.

Die teams treft Oranje dus niet in de voorronde als tegenstander. Wel kan Zweden opponent worden, evenals Noorwegen, Zwitserland of Griekenland, die met Saudi-Arabië en Zuid-Korea in beker 4 met de 'zwakke' landen zijn gestopt. Met deze indeling wijkt FIFA af van het bij eerdere WK's gehanteerde puntensysteem. De groepsindeling werd gemaakt aan de hand van de prestaties van de deelnemers op de laatste drie WK's. Het zou voor Nederland minder gunstig zijn geweest.

Er wordt bij de loting zorg voor gedragen dat er maar een groep komt met drie Europese landen. Van Duitsland, Italië en België uit beker één worden daarom twee teams 'ingeloot' op de Aziatische vertegenwoordigers Zuid-Korea en Saudi-Arabië van beker vier. Op dezelfde manier wordt voorkomen dat Colombia en Bolivia direct op Argentinië of Brazilië stuiten en dat de Verenigde Staten in de eerste ronde Mexico treft.

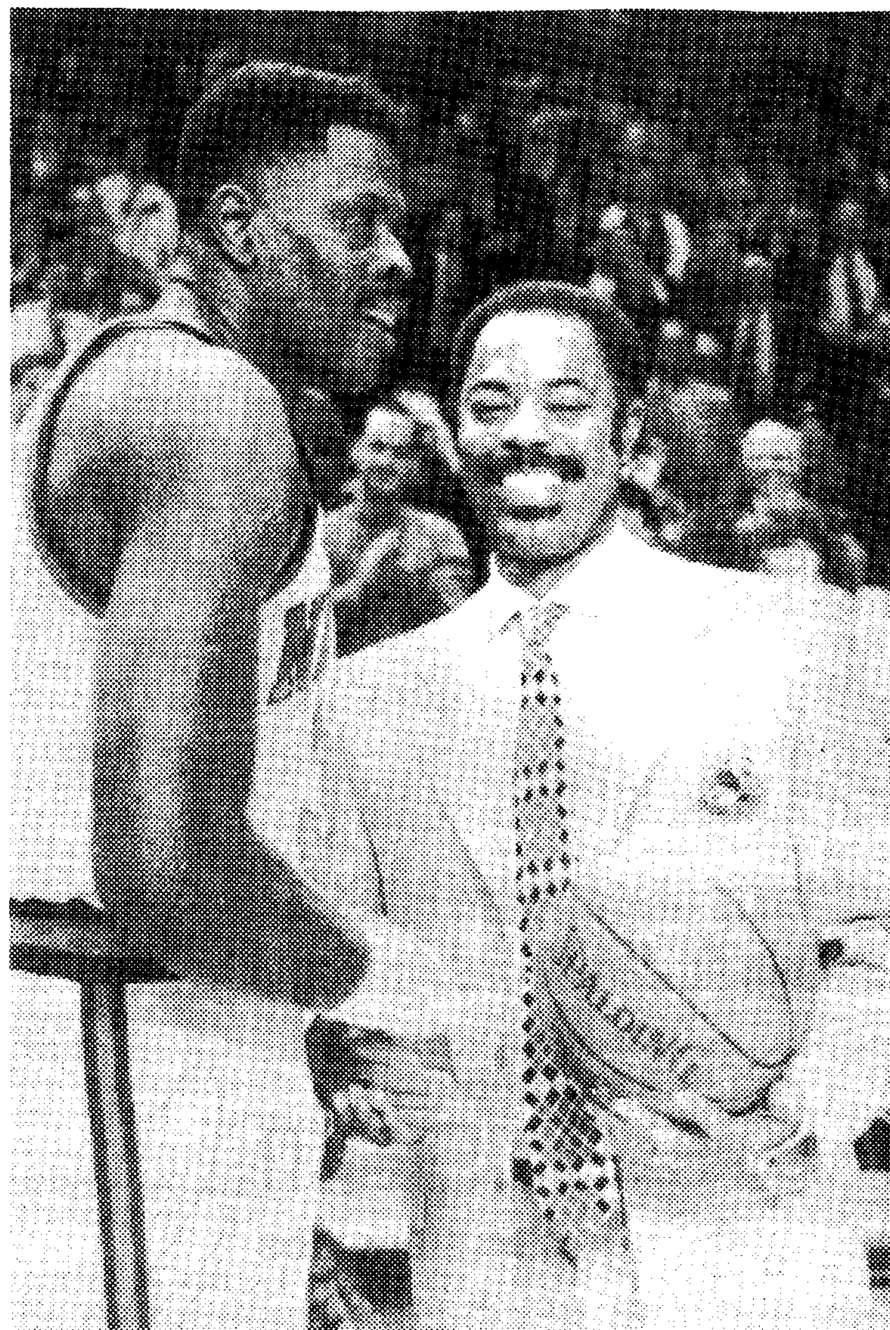
De indeling voor de loting is: Bokaal 1 (geplaatst): Duitsland (groep C), Verenigde Staten (groep A), Argentinië, Brazilië, België en Italië. Bokaal 2: Kameroen, Marokko, Nigeria, Bolivia, Colombia en Mexico. Bokaal 3: Nederland, Spanje, Ierland, Rusland, Roemenië en Bulgarije. Bokaal 4: Zuid-Korea, Saudi-Arabië, Zweden, Noorwegen, Griekenland en Zwitserland.

Topclubs treffen kandidaten voor de degradatie

DEN HAAG — In de laatste opdracht voor de winterstop hebben Ajax en Feyenoord, strijdend om de bovenste plaats in de eredivisie, ogenschijnlijk een gemakkelijke opdracht. Ajax bezoekt RKC, Feyenoord reist naar Cambuur.

Dat zijn respectievelijk de nummer één na laatst en nummer laatst. Cambuur slaagde er dit seizoen nog niet in een duel te winnen, RKC won een keer. Het toeval wil dat PSV, derde van Nederland, te maken krijgt met de nummer drie van onderen. Dat is FC Groningen, geplaagd door financiële en sportieve zorgen. De wedstrijd van Feyenoord in de vierde beker-ronde was uitgesteld.

Echt opvallende wedstrijden zijn er niet op de laatste speeldag van het jaar. Het verdere programma is MVV - Willem II, VVV - FC Twente, Sparta - Heerenveen, Vitesse - Go Ahead Eagles en FC Utrecht - Volendam. Het duel tussen Cambuur en Roda JC werd reeds woensdag gespeeld. Roda won met 1-0. De winterstop in Nederland is van korte duur. In verband met het naderende WK wordt de competitie reeds op 9 januari met een drietal inhaalwedstrijden hervat.



■ *NEW YORK — Patrick Ewing (links) heeft een persoonlijk record gevestigd bij zijn team New York Knicks. Hij is namelijk de 'topscorer allertijden' geworden van het team, nadat hij tegen Los Angeles Lakers zijn 14.617ste punt scoorde. Daarmee evenaarde hij het record van oud-basketballer van de Knicks Walt Frazier (rechts), die hem de basketbal overhandigde. New York Knicks won overigens met de score van 108-85 van de Lakers.*

Onbekende tennisser Sjeng Schalken maakt indruk op Mitsubishi-toernooi

AMSTERDAM—Een volkomen buitenstaander plaatste zich donderdag voor de beslissende fase van het Mitsubishi Masters-toernooi te Amsterdam. "Eens moet je het toch leren," klonk het nonchalant uit de mond van Sjeng Schalken. De 17-jarige buitenkampioen snelde voor het eerst van zijn jonge leven op eerste en tweede service naar het net en veroverde daarmee een plaatsje tussen het puikje van het nationale indoor-tennis. Op een rij met jongens als Paul Haarhuis, Jacco Eltingh en Jan Siemerink.

Voor het echte aanvallende spel vertrouwde de magere, 1.93 meter lange Limburger te weinig op zijn *volley*. "Het inzicht ontbreekt me", erkende Sjeng Schalken.

Tot dusverre hield hij zich hoofdzakelijk op aan de achterlijn van waar hij zijn tegenstander bestookte met vlijmscherpe *passings*. Maar juist omdat hij eigenlijk op de supersnelle Amsterdamse baan toch niets te verliezen had, kreeg hij van coach Henk van Hulst opdracht zo aanvallend mogelijk te spelen. Dat pakte wonderwel uit.

Schalken verloor niet eenmaal zijn opslag. De veel geroutineerdere Ralph Kok zag de zijne eenmaal doorbroken en verloor bovendien de *tiebreak*: 6-4 en 7-6 (8-6). Dat had zelfs Michiel Schapers de avond tevoren niet voor elkaar gekregen.

Bondscoach Stanley Franker hield tijdens de partij in het aanpalende restaurant een sponsor-praatje, dat tot in de speelzaal hoorbaar was. Was hij erbij geweest, dan zou de nog altijd grasgroene Schalken waarschijnlijk ter plekke zijn benoemd tot vijfde man van het Davis-Cupteam voor de wedstrijd tegen de Belgen.

Mark Koevermans, die bedankte en met Martin Simek als coach uit beeld verdween, is door de Limburger op de wereldranglijst al bijna ingehaald. De 'Koef' is gezakt naar plaats 414, Schalken in vier maanden vanuit het niets geklommen tot de 440e plek. De vraag of Henk van Hulst met zo'n uitverkiezing gelukkig zou zijn geweest, bleef een beetje hangen. "Als hij er wat van opsteekt en het in zijn jaarplanning past misschien wel," klonk het zuinig uit de mond van de Brabander.

Van Hulst, de man achter Menno Oosting, Paul Haarhuis en Jacco Eltingh, weet dat hij met Schalken prachtig materiaal in handen heeft. Hij wil de koele verzamelaar van jeugd-titels, die een paar maanden geleden in Hoorn ook het gedevalueerde nationale seniorenkampioenschap won, per se zelf brengen.

Daarom vertrekt Schalken de komende maand niet zoals alle anderen richting Australië, maar naar Zuid-Amerika. Daar liggen op gravel de beste vooruitzichten. Werken aan zijn sterkste punten levert volgens Van Hulst het meeste op. Alleen deze week hoeft het niet. Hoe ver Schalken komt met zijn tegendraadse aanpak, zal waarschijnlijk zaterdag blijken als hij tegen Jan Siemerink aantreedt. De Rijnsburger won na acht weken blesssureleed donderdagavond met 7-5 en 7-6 (9-7) van Tom Kempers en had daar niet minder dan zeven *matchpoints* voor nodig.

Bij de vrouwen deed Brenda Schultz van zich spreken. Met haar mannelijke *service* verknoeide zij de twintigste verjaardag van Kristie Boogert. Het werd tweemaal 6-4 in het voordeel van Schultz. Vervolgens liet zij zich door Zandvoort inpalmen om daar competitie te spelen en kondigde zij aan, dat ze het komende seizoen met een nieuwe *sparringpartner* zal gaan werken. Het is Glen Schaap, die in zijn eigen carrière ook al geen toonbeeld van zelfdiscipline is geweest.

Na 1-1 gelijkspel

Real Madrid wint Spaanse Super Cup in Barcelona

BARCELONA — Real Madrid heeft donderdagavond de Spaanse Super Cup, de inzet van de traditionele confrontatie tussen de landskampioen en de bekerhouder, veroverd door in Nou Camp 1-1te spelen tegen FC Barcelona. De 'Koninklijke' had de eerste wedstrijd met 3-1 gewonnen van de jongens van Johan Cruijff.

De Nederlandse oefenmeester Johan Cruijff is volgens een mededeling van het NOS-Sportjournaal, medisch in orde is bevonden voor een eventuele baan als coach van Oranje bij het WK. Hij liet aanvankelijk de Deen Laudrup als vierde buitenlander op de bank.

Cruijff koos bovendien voor Busquets als doelman in plaats van international Zubizarreta. Op beide beslissingen viel iets aan te merken. Het begin was desondanks niettemin voor Barcelona.

Stoitsjkov schoot in de 13e minuut tegen de paal en even later miste Romario een enorme mogelijkheid, aangereikt door dezelfde Bulgaar. Het zat Real Madrid echter mee. De eerste de beste uitval had al succes. De Chileen Zamorano kopte raak. Het bleef 0-1 tot rust, mede door toedoen van Ronald Koeman en Romario, die nog enkele kansen misten.

De vervanging van Stoitsjkov door Laudrup bracht in de tweede helft meer snelheid in de ploeg en meer gevaar voor de Madrileense doelman Buyo. Barcelona kwam echter niet verder dan de gelijkmaker van Bakero. Dat kwam mede door scheidsrechter Diaz Vega.

Die arbiter weigerde in een overtreding van Alkorta op Romario een strafschop te zien en wees evenmin naar de stip toen Ferrer door Lasa werd neergelegd. Hij reageerde wel toen Koeman zich twee minuten voor tijd vergreep aan Alkorta. De Nederlandse libero kreeg zijn tweede gele kaart en kon vertrekken.



■ *GUADALAJARA — Diverse voetbalselecties bereiden zich op serieuze wijze voor op het WK-Voetbal. Er worden dan ook verschillende vriendschappelijke wedstrijden verspeeld. Mexico en Brazilië hebben elkaar donderdag ontmoet in het stadion Guadalajara. Op de foto een actiemoment voor het Mexicaans doel.*

ZWEMMEN / BUNNIK — Hans van Goor is uitgeroepen tot langebaanzwemmer van het jaar 1993. Dat is niet verrassend, want de Noordhollander was afgelopen seizoen met afstand de beste KNZB'er op deze discipline. Bij het EK 25 kilometer in Slapy Dam veroverde Van Goor de zilveren medaille. Bij de vrouwen werd Carla Geurts uitverkoren. Zij werd bij de Europese titelstrijd in het Tsjechische plaatsje tweede op de 5 kilometer.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
elke donderdag van 19.30-23.00 uur in Sentro di Bario Janwé.
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur in IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

VRIJDAG

BOWLING
(Curaçao Bowling Club)
16.00 uur, *vruminga league* - Curaçao Bowling Club, Chuchubiweg 10-A.

SCHAKEN
(Nederlands-Antilliaanse Schaakbond)
20.00 uur finale Mentos Snelschaakkampioenschap 1993 - speelzaal SV Capablanca, Plantersrust.

BRIDGEN
(Bridgeclub Corsow)
20.00 uur laatste wedstrijd van het Kersttoernooi met direct daarna de prijsuitreiking - Scherpenheuvel.

ZATERDAG

ZWEMMEN
(Commissie Wedstrijdzwemmen CZB)
10.00-20.00 uur sprintkampioenschappen (4 slagen over een afstand van 50 m.) - zwembad Sentro Deportivo Kòrsou.

DAMMEN
(Skol di Dam Strategia)
14.00-18.00 uur simultaanwedstrijden voor de jeugd - Gomezplein (Punda).

WIELRENNEN / PARIJS — De 61ste editie van de wielerwedstrijd Parijs - Nice telt acht etappes. De start is zondag 6 maart in Fontenay-Sous-Bois, de finish aan het slot van het tweede deel van de achtste etappe, een klimtijdrit, zondag 13 maart op de Col d'Eze. Het totale traject beslaat 1420 kilometer. Nieuw is dat er geen proloog (voor het eerst in twintig jaar geschrapt) en geen ploegentijdrit op het programma staat.

* * * * *

AUTOSPORT / NEW YORK — Autocoureur Al Unser zal ook komend seizoen meedoen aan de 500 mijl van Indianapolis. De 54-jarige Amerikaan heeft daarvoor een contract getekend bij de nieuwe stal AMS. Hij krijgt de beschikking over een Lola-Cosworth 1994. Unser won de befaamde race in Indianapolis drie keer: In 1970, '71 en '87.

* * * * *

SKI / DEN HAAG — De Nederlandse Ski Vereniging heeft Henk van Lint benoemd tot manager Sportzaken. Van Lint was bijna elf jaar werkzaam bij de NSF, die medio dit jaar met het NOC opging in de nieuwe koepel NOCNSF. Sinds 1 juli 1991 was hij hoofd van de afdeling communicatie.

VOETBAL / ZEIST — Voorafgaand aan wedstrijden in het betaald voetbal mag voortaan, mits in geörganiseerde vorm, vuurwerk worden afgestoken. Op advies van de Veiligheidscommissie heeft het sectiebestuur dit besluit genomen. Voorlopig is er sprake van een experiment.

* * * * *

ZEILEN / FREMANTLE — Heineken heeft de enige 'vrouwenboot' van de Whitbread Round the World Race geadopteerd. Dat is donderdag in Fremantle, de tweede etappe-plaats, bekendgemaakt. De brouwerij draagt de kosten voor de resterende vier trajecten met haltes in Auckland, Punta del Este, Fort Lauderdale en eindstation Southampton. De boot, met louter vrouwen als bemanning en de Amerikaanse Dawn Riley als schipper, wordt maandag 3 januari gedoopt onder de nieuwe naam "The Heineken".

FIFA mikt op kwaliteit van arbiters in de VS

LAS VEGAS — De wereldvoetbalbond FIFA belooft dat scheidsrechters tijdens het WK in de Verenigde Staten beter werk zullen leveren dan voorheen. "Jullie mogen aannemen dat we in 1994 meer controle over wedstrijden zullen hebben", zei secretaris Blatter aan de vooravond van de loting in Las Vegas. De verbetering moet vooral komen van de grensrechters. In vorige eindronden liepen scheidsrechters met een vlag langs de lijn. Voor het toernooi in Amerika worden gespecialiseerde grensrechters geworven.

De beoordeling van buitenspel blijkt een van de grootste problemen voor de arbitrale trio's. Recente gevallen: Het onterecht afgekeurde doelpunt van Frank Rijkaard tegen Engeland, de weigering van scheidsrechter Luinge in de wedstrijd Roda - Feyenoord te fluiten voor buitenspel. Dat incident was de inleiding tot de hele rel rond uitspraken van trainer Van Hanegem over Luinge.

Blatter gaf toe dat niet zo veel absolute top-arbiters te vinden zijn. Dertig fluitisten, onder wie de Hagenaar Mario van der Ende, zijn uitgenodigd voor een stage in Dallas, in Maart. Van hen komen 22 in actie tijdens de wereldtitelstrijd.

De keuze van arbiters is aan discussie onderhevig. Zo heeft een FIFA-woordvoerder ontkend dat de Braziliaanse club Flamengo een videoband heeft gestuurd met de prestaties van Renato Marsiglia, een van de uitverkorenen voor de stage. Flamengo was woedend over het optreden van Marsiglia tijdens de halve finales van de kampioensstrijd tegen Corinthians. Hij zou de ploeg twee strafschoppen hebben onthouden en doelman Gilmar onterecht uit het veld hebben gestuurd. Flamengo had gedreigd de band op te sturen.

Blatter herhaalde tijdens zijn perspraatje een aantal ideeën die het finale stadium bereiken. Het is waarschijnlijk dat tijdens het WK twee veldspelers plus de doelman vervangen mogen worden. De FIFA behandelt een voorstel daartoe in maart.

Na elke van 52 wedstrijden laat de bond twee spelers op doping controleren. Blatter liet weten dat alle 88 gedane tests tijdens de kwalificaties een negatief resultaat hadden. Een voorstel van Zuid-Korea om met een gemeenschappelijk Koreaanse ploeg op te dragen, met spelers uit Noord- en Zuid-Korea, is afgewezen. Dat was onmogelijk omdat beide ploegen speelden in de kwalificatie.

Na 54 zetten remise in Izjevsk

Wiersma en Tsjizjov aan elkaar gewaagd

JEVSK — De tweede partij voor de tweekamp om de wereldtitel dames tussen de Rus Tsjizjov en uitdager Wiersma is donderdag in Izjevsk net als een dag eerder het openingsduel in remise geëindigd. Het treffen, waarin Wiersma wit had, vergde 54 zetten en duurde vier uur en een kwartier. De stand in de tweekamp is 1-1. De derde partij staat zaterdag op het programma.

...m Wiersma verscheen ...en achter het bord. Uren ...floop van het eerste ...n ontdekte hij op zijn ...kamer hoe hij de winst ... 41ste zet had laten .... Die mogelijkheid werd ...dag in de analyse met ... spelers niet gevonden. ...Wiersma een dag later ... aan Tsjizjov liet zien, ... wereldkampioen niet ...een afdoende antwoord ...n.

...de tweede partij kende ...gewoon spannende verwikkelingen. Wiersma koos dezelfde opzet, die zijn ...dant Auke Scholma ... hem speelde tijdens het WK-toernooi van vorig jaar in Toulon. Op de twaalfde zet week Wiersma af en koos voor een scherpe omsingeling.

Tsjizjov moest toen wel naast de voorpost op veld 27 een tweede voorpost op veld 28 innemen, hetgeen de inleiding betekende voor een uiterst gecompliceerde en explosieve stand. Beide spelers verbruikten veel bedenktijd, omdat bij vrijwel elke zet een mogelijk doorslaggevende belissing moest worden genomen.

Wiersma's omsingeling gaf de wereldkampioen lange tijd problemen. Onder druk van de klok ging Wiersma op de 33ste zet in op een dubbele ruil. Tegen het slot van de partij kwam de Fries in tijdnood. Hij had minder dan tien minuten voor acht zetten en werd in die fase onaangemaan verrast door een combinatie van Tsjizjov.

Van dat moment moest Wiersma overschakelen op nauwkeurig verdedigen om niet in het nadeel te komen. De Nederlander wist daar wel raad mee en laveerde kundig naar deling van de punten.

Erkend FINA-referee Wim Keman ook op CAC-Spelen

Waterpolo-spelers van Dolfijnen houden braaf de hoofden en mutsen boven water

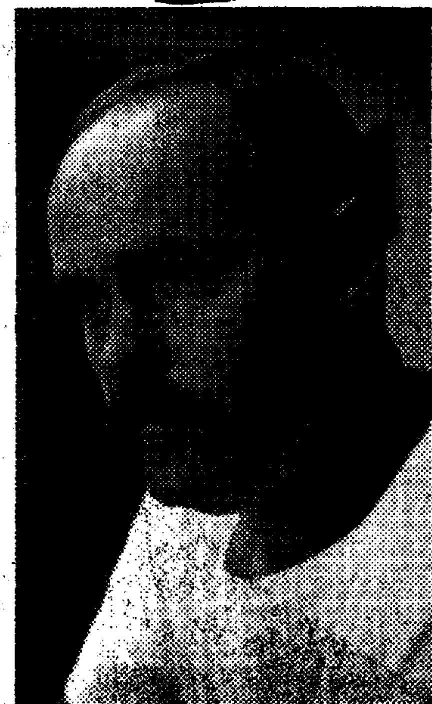
WILLEMSTAD — Waterpolo Vereniging De Dolfijnen is een unicum op Curaçao. Dat kan gerust worden gesteld, want die club is de enige waterpolovereniging die het eiland op dit moment telt. Als een niet erkend buitenkindje van de Curaçaose Zwembond (CZB), de Nederlands Antilliaanse Zwembond (NAZB) en van andere zwemclubs, houden de waterpolospelers van de mannen en vrouwen Dolfijnen-teams braaf hun hoofden en mutsen letterlijk boven water. De Nederlandse Antillen vaardigden op de onlangs gehouden Centraal Amerikaanse en Caribische Spelen (CAC) geen waterpolo-selectie af. Dolfijnen-trainer Wim Keman was echter wel aanwezig in Ponce, Puerto Rico.

De 38-jarige Dolfijnen-trainer was niet als oefenmeester van een of ander eiland op de CAC-Spelen. Ook niet werd hij door de Nederlands Antilliaanse Zwembond afgevaardigd. Wim Keman werd hoogstpersoonlijk door de buitenlandse organisatoren uitgenodigd om aanwezig te zijn in Ponce. Hij moest namelijk in vijf waterpolo-wedstrijden als arbiter optreden op die CAC-Spelen.

Keman is dan ook een door de wereldzwembond FINA erkend en zeer hoog aangeprezen referee. De Nederlandse sportleider en leraar lichamelijke opvoeding op het PLTS kende Curaçao van vroeger. Hij vormde deel van de Waterpolo-vereniging AZC in Alphen aan de Rijn en de Nederlandse waterpolo-selectie die eind jaren zeventig naar Curaçao kwamen voor trainingsstages en wedstrijden.

Met AZC werd hij Nederlands kampioen in 1977, '78 en 1979. Hij speelde verder 135 interlands voor Nederland en was van de partij op de WK's in Belgrado (1973) en Berlijn (1978). Ook speelde hij in Wenen en in Zweden op de Europese waterpolo-kampioenschappen in respectievelijk 1974 en '77.

In het jaar 1978 kreeg Keman een telefoontje vanuit Curaçao van zijn vriend Toffy Hofland. Iemand die Keman tot de dag van vandaag zeer waardeert en respecteert. Hofland, eigenaar van Zuikertuintje en Consales nv, deelde Keman mee dat er een baan vrij was gekomen



■ ...*Erkend FINA-referee Wim Keman*...

op het PLTS en of hij interesse had om te solliciteren.

GEEN SPIJT

De Nederlandse waterpolospeler en international verkoos Curaçao boven deelname aan de Olympische Spelen. Spijt heeft hij niet, want hij is gek op het eiland. Hij woont in een van de meest kleurrijke wijken op het eiland. Tussenhaakjes het enige Curaçaos vissersdorpje dat ook nog omringd is met water: Boca'i Samí. Daar komt nog bij dat Keman toch zijn droom, deelname aan de Olympische Spelen, werkelijkheid zag worden. In 1992 deed hij Barcelona aan. Niet als waterpolospeler, maar als erkend waterpoloreferee van de FINA.

Keman meent dat niets beters hem kon overkomen dan zijn gezin, Curaçao. Dolfijnen, PLTS en Toffy Hofland. Ze hebben allemaal met elkaar te maken en hebben tot nu toe zijn leven beïnvloed. Hij begon met elf jaar te zwemmen en een jaar later met waterpolo in Nederland.

Op Curaçao vindt hij Dolfijnen een unicum. Niet alleen heeft de club in de gelederen een van de beste zwemsters allertijden die de Curaçaose eer hoog hield in het buitenland, Enith Brigitha. De club organiseert regelmatig competities in de diverse leeftijdsgroepen en neemt jaarlijks deel aan buitenlandse stages en toernooien. Dat allemaal terwijl de waterpolo-sport onderbelicht wordt en niet echt bekend staat op het eiland. Als het niet aan Dolfijnen en hoofdsponsor Consales nv (lees Toffy Hofland, red.) lag, was deze sporttak allang doodgebloed.

Op de CAC-Spelen op Puerto Rico was hij in de gelegenheid wederom contacten te leggen met kopstukken van de FINA en de scheidsrechterscommissie. Hij floot vijf wedstrijden en deed opnieuw aardig wat ervaring op. De wedstrijden die hij floot waren: Mexico-Venezuela, Venezuela-Puerto Rico, Puerto Rico-Mexico, Mexico-Cuba en Mexico-Guatemala. Cuba won de competities, terwijl Mexico en Puerto Rico respectievelijk tweede en derde werden op die Spelen.

De Antillen heeft het niveau van die landen niet, meent Keman. Dat komt vanwege het ontbreken van een goede infrastructuur in de waterpolo-sport. "De faciliteiten op het eiland zijn ook of niet ideaal of allemaal bezet vanwege het competitiezwemmen van de clubs en de CZB. Het SDK-zwembad is zeer geschikt, is diep maar is vaak ook afgehuurd voor het wedstrijdzwemmen. Het Rif-zwembad is ook volbezet, terwijl er op het moment verbouwingen plaatsvinden. Bij de hotels kunnen we niet terecht, want die zwembaden zijn vaak voor een groot gedeelte ondiep."

Het verschil in niveau tussen landen in deze contreien, Latijns- en Zuidamerika en het Caribisch gebied, en Europa is groot en fluctueert. "Alleen Cuba beschikt over een team dat op mondiaal gebied aardig kan meedraaien. De Cubanen zijn consistenter dan Mexico en Puerto Rico. In Europa kan je makkelijker toernooien bezoeken. Je stapt in de bus of auto en rijdt de grens over. In dit Caribisch en Latijnsamerikaans gebied moeten sporters vaak het vliegtuig instappen. Dat kost geld en heeft zijn werking dus op de continuïteit van deelname aan kampioenschappen en toernooien," redeneert Keman.

EEN TAAK

Toch ziet hij een taak weggelegd voor met name de NAZB-bestuurders om de Antillen naar internationale kampioenschappen af te vaardigen. "Dolfijnen draait aardig mee in het Caribisch gebied. Getuige de resultaten dit seizoen tegen Jamaica, Venezuela en Santo Domingo. Waren wij bijvoorbeeld in Ponce, waren de Antillen zeker boven Jamaica (vijfde) eventueel Venezuela (vierde) geëindigd. Een feit is dat onze jeugd op de CISC-Spelen (Caribbean International Swimming Competition) goed partij kan bieden. Voor het eerst is waterpolo aan die wedstrijden toegevoegd."

Waterpolo Vereniging Dolfijnen zelf heeft ook een activiteitenprogramma samengesteld voor het komend seizoen. In februari (19 en 20) organiseert de club een mini-toernooi waar een Nederlandse studentenploeg en de Jamaicaanse nationale selectie aan meedoen. Een maand later, op 19 en 20 maart, wordt tegen de Jamaicaanse vrouwenselectie gespeeld. Van 10 tot en met 15 mei staat een reis naar Cuba gepland waar de Dolfijnen herenselectie in een toernooi uitkomt. Begin juli wordt eventueel ook Barbados aangedaan voor internationale wedstrijden.

Kerstmis en Oud & Nieuw viert Wim Keman in Nederland. Tijdens zijn verblijf in zijn geboorteland bezoekt hij een reünie. Hij verwacht zijn vrienden uit zijn actieve periode als international van Nederland en de spelers van AZC in Alphen aan de Rijn te ontmoeten. Begin van het jaar keert hij terug naar het eiland om de draad weer op te pakken op PLTS en in het water.

...ortleider, oud-NAOC-lid en TDS-presentator Rein Persaud:

'TDS geslaagd in voornemen veel aandacht te besteden aan jeugdsport op kanaal 99'

...LLEMSTAD — De ...tie van de commer... zender TDS blikt ...den terug op het ...derjaar dat aan het ...loopt. Met name wat ...ft de uitzendingen ... Curaçaos sportge... stemt voornamelijk ...cer en presentator ... Persaud tot tevre...eid. Dat omdat, naar ... inziens, TDS over ...lopende seizoen ...d is in het voor... veel aandacht te ...n aan de jeugd en ...t. "Maar liefst 71 pro... van de 72 uitge... lokale sportactivi..., betrof een uitzen... waarin de jeugdige ...ters een hoofdrol ver...n", verklaart Per...

... is een commerciële ...r op Curaçao, die op ...and beter bekend staat ...ckbox tv'. Vooral het ... jaar, kon het kijker...k veel meer genieten ...ortieve activiteiten op ...eiland. In sommige ... werden die live uit... en andere keren ...men en op een later ... de ether ingezonden. ...positieve ontwikkeling ...ndering in de sport...mmering van TDS ...duidelijk merkbaar na ...st van Rein Persaud. ...ortleider die lichame...opvoeding gaf op de ...r Nita Mavo te Hel... Daarna schakelde ... op de georganiseerde ... benachtigde een ... in het bestuur van ...erlands Antilliaans ...ch Comité (NAOC). ... voor kort vormde hij ... dat bestuur. Na de ...bestuursverkiezingver... gerulsloos van het ... Dat deed hij samen ...wee andere vooraan...e figuren in het Olym...comité: Augusta en oud...ter Prince. Nog steeds ... ... dat het ... mogelijk het slacht... goed gep... ...nationaal Olym...veau. Concrete ...die beweringen ...achter niet.

...der geval hield Per...t voor gezien bij het ...ch Comité van de .... Hij deed zijn int... het sportjournalis.... Bij TeleCuraçao ... *pinch-hitter* aan... tijdens de uitzen... van de Olympische ... die het vorig jaar in ... werden gehouden. ... zich lekker in zijn ...dens die uitzendingen ...k een bron van waar...e informatie voor de ...siekijkers op Bonaire ... Willemstad.

... inbreng tijdens de ...surten voor Don Hector A. Rosario, was een combinatie van deskundig commentaar, interessante research en vermelding van belangrijke cijfers wat van zijn verhaal een professioneel stukje sportuitzending maakte. Na die Olympische periode voor de camera's van TeleCuraçao, werd hij aangetrokken als presentator van het sportbulletin *'Informe Deportivo'* wat hij nog dagelijks doet.

Het duurde niet lang of Persaud werd gevraagd bij TDS om zorg te gaan dragen voor de sportprogrammering op kanaal 99. Directeur Roderick Pietersz ziet in hem de ideale man om met een agressief en goed doordacht plan te komen voor uitzendingen op lokaal niveau. Persaud koos voor de jeugdsport. "De jeugd, wordt er gezegd, is de toekomst van een land. Ook wordt gezegd dat sport een van de onvoorwaardelijke aspecten is voor een goede ontwikkeling van de jongeren in deze samenleving," verwoordt Persaud zijn keus voor de combinatie jeugd en sport.

Hij ging echter zijn ideeën verder uitdiepen. "Uitzendingen van sportactiviteiten waarin de jeugd een hoofdrol krijgt toebedeeld was voor mij niet genoeg. TDS moest naar mijn mening meer gaan doen. Directeur Pietersz is een zeer bewogen iemand die sport ook nog een warm hart toedraagt. Dus ging TDS een materiële bijdrage leveren aan de jeugd- en teamsport op Curaçao."

Persaud doelt ondermeer op de TDS-sponsorship van de eerste-divisieclub SV Vic-



■ ...*TDS-sportman Rein Persaud*...

tory Boys, de Curaçao Karatebond (CuKarBo) en de U-17 selectie van bondscoach Etienne Siliee. Dit jaar was TDS bijvoorbeeld co-sponsor van het jeugdvoetbaltoernooi van Victory Boys te Zapateer en waarin het jeugdige U-17 elftal van Curaçao de selectie van jonge Peruanen in de finale terugwees. Ook ontving de karatebond diverse malen een financiële bijdrage van TDS en gaf Pietersz aan gouden medaillewinnaar op de CAC-Spelen Eddie Obispo een lidmaatschap van maar liefst twee jaar op TDS.

Voor het jaar 1993 ontwikkelden Persaud en consorten een plan, waar sportieve activiteiten op Curaçao werden opgenomen en uitgezonden. dat liep van 18 april tot en met 30 oktober jongstleden. Er werd een schematisch plan gemaakt waarin er ruimte was voor de opname van 77 verschillende sportevenementen.

"TDS heeft maar liefst 72 van die opnames gerealiseerd. Dat is dus ruim, ruim voldoende want dat behelst 93 procent van de totaal geplande opnames. De TDS-ploeg heeft 21 sportactiviteiten verslagen waarbij de sporters senioren waren en 51 evenementen bezocht en opgenomen waarvan de deelnemers jeugdige atleten, voetballers, zwemmers, tennissers en noem maar op waren," blikt Persaud trots terug.

De reacties waren veel en positief volgens Persaud. Vooral de uitzending van de voetbalpartijen van het U-17 Voetbaltoernooi van Victory Boys, zwemmen, schoolsport en atletiek vielen in de smaak bij de televisiekijkers. Voor de toekomst, het komend jaar heeft TDS nog meer plannen in petto. Via een TDS-activiteitenkalender zullen ruim honderd sporttakken via TDS-kanaal 99 in diverse huishoudens het komend seizoen te ontvangen zijn.

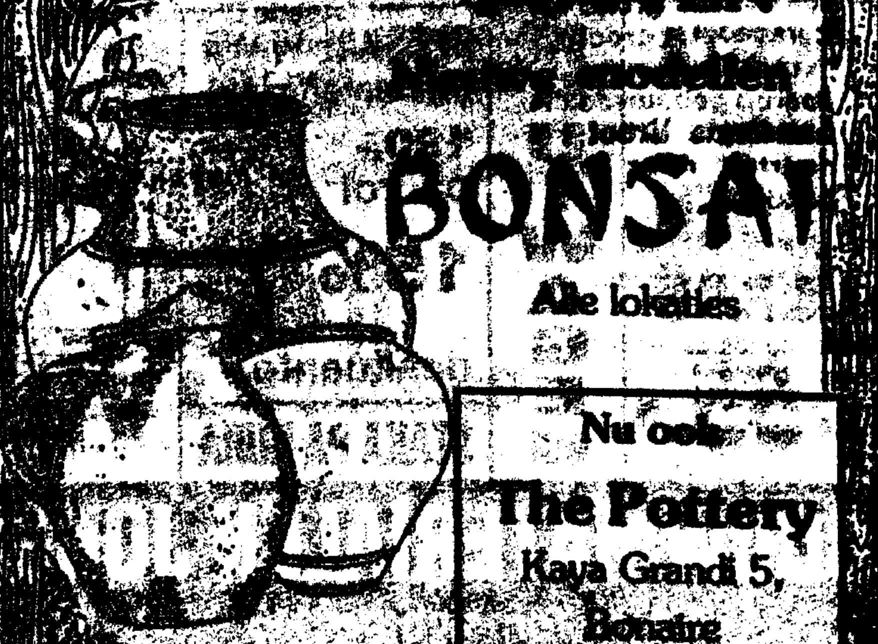
Meer uitzendingen zullen ook *live*, vooral *playoffs*, worden uitgezonden. Daarbij hoopt Persaud, die een echte organisator is gezien zijn actieve NAOC-periode, dat de sportbonden op Curaçao coöperatief zijn en hun activiteiten-programma opsturen. "Alleen op die manier kan TDS meer aandacht gaan besteden aan de sport en de jonge sporters die het eiland rijk is."

VOLLEYBAL

WOERDEN — Het Nederlands mannenteam speelt de thuiswedstrijden in de World Volleybal League in drie steden. Op 21 en 22 mei tegen Zuid-Korea in Den Bosch, op 28 en 29 mei tegen Duitsland in Amsterdam en op 11 en 12 juni tegen Cuba in Eindhoven.







Titus Vissers van Vomil:

[G]ezondheidszorg is geen handelswaar'

= door Elisabeth de Montsouris =

We varen op de wal af", zegt waarnemend [illegible] van het departe[ment v]an Volksgezondheid [Titus Vi]ssers over het beleid [op dit ge]bied. Hij doelt dan [voorna]melijk op de steeds [stijg]ende kosten in de [gezondh]eidszorg. "En de wal [zal het] schip keren. Op dit [moment] is de balans tussen [vraag e]n aanbod in de gezond[heidszo]rg verstoord; dat is [gev]aarlijk voor een [s]amenleving".

[Vissers] pleit dan ook voor [[illegible]]e wettelijke rege[lingen w]aarin grenzen aan de [zorg] worden gesteld. De [[illegible]] de vraag naar en het [aanbod v]an zorg. Ook een [doel]stelling is abso[luut n]oodzakelijk voor ombui[gingen] [illegible] de tot schrikba[rende] hoogte gestegen [kosten].

[Enke]le cijfers: Land en [eilanden] dragen 70 procent van [de] kosten van de gezond[heidsz]org. Tussen 1987 en [1990 z]ijn de kosten bij een [nagen]oeg gelijkblijvende [[illegible]] landelijk met gemid[deld] [illegible]5 procent per jaar [gestegen]. In 1990 bedroegen [de kos]ten 10 procent van [het bru]to nationaal produkt. [De] huidige groei van de [uitgave]n in de gezondheidszorg doorzet, zal een onverantwoord groot deel van het gezamenlijk inkomen van de Antilliaanse bevolking opgaan aan volksgezondheid".

De discussienota *Financieel Overzicht Gezondheidszorg Nederlandse Antillen* (juli 1993) stelt dat de gezondheidszorg op de Antillen, net als in zo veel andere landen, niet is gebaseerd op een beginselbeleid. Daardoor is een ongelijke groei ontstaan van de verschillende zorggebieden. Zo heeft de zorg die zich bezighoudt met genezing zich veel sterker ontwikkeld dan de preventieve zorg en de gezondheidsvoorlichting.

COMMERCIEEL

Door het ontbreken van (wettelijke) regels enerzijds en vanuit commerciële motieven anderzijds zijn er in de loop der jaren, vooral op Curaçao, allerlei voorzieningen ontstaan, die niet of nauwelijks op elkaar zijn afgestemd, zo staat verder in de discussienota.

Maar om de vraag naar en het aanbod van medische zorg op elkaar af te kunnen stemmen, moet eerst bepaald worden, waaruit die dan wel bestaan en wat een en ander gaat kosten. Pas daarna kan men bepalen wat gereguleerd moet worden, wat niet en hoe men dat dan moet doen.

Een hele klus, waarover inmiddels al diverse nota's en rapporten zijn verschenen. Maar nu eens geen losse flodders, zoals volgens Vissers in het verleden wel eens te vaak is gebeurd (zie kader). Het zijn zorgvuldig op elkaar afgestemde nota's die uiteindelijk moeten uitmonden in een integraal beleidsplan. De Algemene Ziektekostenverzekering (AZV), waarover al sinds 1973 gepraat wordt, kan daarin ook haar plaats krijgen. De wetgeving zal moeten worden afgestemd op de werkelijkheid van vraag- en aanbodbepaling. Dat wil zeggen dat we de dynamiek daarvan op de Antillen zelf eerst moeten kennen. Dus zowel een terugblik op de ontwikkelingen in het verleden, als inzicht krijgen in de autonome ontwikkelingen in de toekomst".

ONTGROENING

Aan de vraagzijde is in de toekomst een duidelijke vergrijzing en ontgroening te constateren. Dat betekent volgens Vissers in de toekomst meer zorg voor ouderen. Voor de overheid betekent dat onder andere een toename aan pp-patiënten. Aan de andere kant staan daar minder jeugd en dus minder verzorgenden tegenover.

Onderzoek naar een ander vraagaspect, de ziektebeelden, wijst uit dat de aard van de ziektebeelden niet anders is geworden. De Antilliaan is niet zieker geworden, de ligtijd is zelfs korter, maar het arbeidsverzuim is wel omhoog gegaan.

De enige ziekte die grote zorgen baart is aids. Deze ziekte is op twee manieren van invloed op de uitgaven van de overheid. Verzorging en medicijnen van HIV-patiënten kosten veel geld. In de komende vijf jaar een slordige 300 miljoen gulden. Maar daarnaast neemt een aids-patiënt geen deel meer aan het arbeidsproces, voorzover hij werkte. Schattingen spreken over een vermindering van het bruto nationaal produkt van anderhalf miljoen in de komende 25 jaar.

MACHO-CULTUUR

"Voorlichting is het beste", zegt Vissers, "maar dat kan moeilijk in de hier toch wel bestaande macho-cultuur. Daarvoor heb je speciale deskundigheid nodig".

Als gevolg van de vergrijzing zal ook de vraag naar middelen en hulp in de geestelijke volksgezondheidszorg toenemen. Er zijn nu eenmaal meer geestelijke problemen bij ouderen. De onveilige samenleving veroorzaakt eveneens een groei in de vraag naar deze zorg.

Al deze factoren in de vraagzijde kunnen echter beïnvloed worden. Net als bij aids speelt voorlichting daarin een belangrijke rol. Vissers: "Een deel van het ziekworden kan immers voorkomen worden".

De veranderende zorgvraag wordt volgens Vissers op de Antillen beantwoord met een (te) groot aanbod, vooral aan intramurale zorg. Het (tand)artsenaanbod bij voorbeeld is de laatste jaren schrikbarend gestegen, terwijl de vraag niet groter is geworden. De artsendichtheid op de Antillen is zelfs een van de hoogste ter wereld. Aan de aanbodzijde valt echter ook een tekort te zien, en wel een tekort aan verpleegkundigen.

LABORATORIA

Het verschil in vraag en aanbod komt ook bij de paramedische zorg voor. "Neem nou de groei van de laboratoria", zegt Vissers. "Uit analyse blijkt dat het aantal testen dat met ziekten te maken heeft, niet is toegenomen. ook het aantal patiënten is de laatste jaren nagenoeg gelijk gebleven. Toch valt er een explosieve stijging waar te nemen in diagnostische testen. Algemeen bloedonderzoek bij voorbeeld, waarbij gekeken wordt of alles in orde is. Als je zo'n toename constateert, dan is er iets aan de hand".

"Als je meer artsen hebt, krijg je als vanzelf ook meer aanvragen. Bovendien blijkt dat er bij een aanvraag voor laboratoriumonderzoek niet altijd sprake is van gericht zoekgedrag. Soms is ook onduidelijk wat de relatie is tussen de aanvraag en de klacht van de patiënt. Natuurlijk, de nieuwe, *sophisticated* apparatuur biedt meer mogelijkheden, maar die rechtvaardigen niet het grote aantal diagnostische testen".

"Daar komt bij", aldus Vissers, "dat er in het aanbod ook 'verwijzing naar jezelf' voorkomt. Bij fysiotherapeutische diensten bij voorbeeld en bij laboratoriumdiensten; huisartsen die een eigen laboratoriumpje hebben. Dat zien we terug in de rekeningen. Er is wettelijk geen verbod op dat 'verwijzen naar jezelf'. Dat hoeft ook niet nodig te zijn. Maar medici dienen wel extra kritisch te zijn over wat ze naar hun eigen organisatie verwijzen. Zij moeten een voorbeeldfunctie hebben en die komt niet altijd tot uitdrukking in de ons bekende declaratie van verrichtingen".

WINSTGEVEND

Het gevaar van deze ontwikkeling is dat winstgevende zaken in een privé-setting worden uitgevoerd, terwijl de financieel onaantrekkelijke verrichtingen aan de overheid worden overgelaten. "De moeilijke en dure patiënten blijven over voor instellingen als het Sehos en het Landslaboratorium, terwijl hun tarieven niet kostendekkend zijn. Die zijn immers gebaseerd op een gemiddelde van goedkope en dure verrichtingen. De goedkope worden echter door de particuliere instellingen afgeroomd".

Vissers is bang dat deze gang van zaken uiteindelijk zou kunnen leiden tot faillissement van die organisaties die juist het kloppend hart van de volksgezondheid moeten vormen. Of dat de primaire opvang op de Antillen onvoldoende wordt dan wel verloren gaat. "In dat geval moeten de politici

vervolg op pag. 19

Titus Vissers:

'[W]e zijn natuurlijk toch een dorp'

Directeur van het departement van Volksgezondheid, Titus [Vissers], bekleedt die [functie] nu zo'n twee jaar [en h]et is 'de meest [[illegible]]nde baan in een zeer [[illegible]]lijke setting'. "Ik krijg [v]an alle kanten hulp aange[boden o]m de situatie in de [gez]ondheidszorg te verbe[tere]n. Iedereen wil graag [illegible] door de [illegible] [illegible] en goede [illegible] [illegible] beschikbaar [illegible] laten we ons fre[quen]t door externe des[kun]digen adviseren".

[E]r worden op de [[illegible]]en inderdaad zeer [veel] rapporten [ge]schreven. In Vissers [[illegible]] zijn die te vaak een [bev]estiging van wat we [op] de Antillen al weten. [[illegible]] zijn ook te vaak [illegible] [[illegible]]ten op onderdelen. De [sam]enhang ontbreekt. Het [gaat] om enorme pro[blem]en. Die vragen om [illegible] de deskun[digen]. En je moet zelf [[illegible]] waar je naar [toe] [illegible]".

[Vissers] ziet de oorzaak [in] het gebrek aan eigen [deskundig]heid onder meer [door] de kleinschaligheid van [de] Antilliaanse maatschappij. "Het ambtenarenapparaat dient in alles thuis te zijn. Er is onvoldoende capaciteit voor de omvang van de problemen die het moet aanpakken. Het is nu eenmaal moeilijk om te weten waar je zelf naar toe wilt, als de beslissers frequent wisselen, zowel op Lands- als op eilandsgebied. En de ministers natuurlijk". Hijzelf is al aan zijn vierde minister van Volksgezond[heid] [illegible]

[illegible] is door de lumpsum-regeling veel kennis weggestroomd. En dan heb je nog de technische bijstanders die na een paar jaar weggaan. Als ze geen counterpart hebben gehad, is een deel van die kennis niet voldoende overdraagbaar".

"Voorts is er veel gecentraliseerd. De afhandelingscircuits worden daardoor geweldig groot en kosten veel tijd. Er zijn bij voorbeeld afdelingen Juridische Zaken en Personeelszaken. Hun verantwoordelijkheid strekt zich tot in departementsaangelegenheden uit, terwijl het departement ook juristen en personeelsdeskundigen heeft. Dat is niet efficiënt. Er zou overwogen kunnen worden om lokale aangelegenheden op de werkplek zelf te laten afhandelen".

"We zijn natuurlijk toch een dorp. Daar ligt denk ik de oorzaak van die centralisatie. Als je teveel macht uit handen geeft, verstoort dat de machtsbalans. Het antwoord van de Antillen daarop is: centrale diensten. Maar er zou over nagedacht moeten worden hoe we nu de verant[woordelijkheden] beter kunnen verdelen".

"Een ander werkgericht probleem vormt de heersende cultuur. Persoonsgericht commentaar op het werk, ook al is het positief bedoeld, wordt al heel gauw opgevat als een aanval op de persoonlijke integriteit. Misschien is het faalangst. Het gevolg is dat men tevoren al in de verdediging gaat. Het handrem-fenomeen. Gezien de ontwikkelingen die de huidige samenleving doormaakt, onderschrijf ik dan ook wat gezaghebber Wilsoe onlangs zei: We zijn nog geen volk, we zijn op weg om een volk te worden".

"Gelukkig zie ik veel positieve ontwikkelingen, waardoor ik wel de indruk krijg dat Wilsoe's uitspraak bewaarheid wordt.

eerder onder Carter en Reagan:

oeming van Inman op nsie goed ontvangen

NGTON - De Ame- president Bill heeft donderdag maakt dat hij l Bobby Ray een voormalige e man" van de gendienst CIA, ordragen als van de om 'per- redenen' aftre- nister van Defen- spin.

zich een reputatie wegens zijn indrin- alyses, zijn sterke p en zijn solide toe- deze natie", zei et Inman en Aspin zijde. Inman, die hij niet op Clinton zei dat hij er gestreefd heeft de n minister te dat hij hem uit r zijn land heeft en.

, een gepensio- miraal, is van huis htingenspecialist.

Onder oud-president Jimmy Carter was hij van 1977 tot 1981 leider van de Nationale Veiligheidsraad (V-raad). Tijdens het presidentschap van Ronald Reagan was hij in 1981 en 1982 de nummer twee van de CIA. Hij verliet die dienst echter na zestien maanden, klaarblijkelijk wegens een verschil van mening met de toenmalige CIA-chef William Casey. Sinds 1982 is Inman zakenman en doet hij in "high tech" en defensie-uitrustingen.

De benoeming van de nu 62-jarige Inman moet nog worden bekrachtigd door de senaat. Dat lijkt echter een formaliteit, want zowel bij Democraten als bij Republikeinen ligt hij goed. Eerder donderdag, toen uitlekte dat hij waarschijnlijk door Clinton als opvolger van Aspin zou worden voorgedragen, werd door beide kampen zeer gunstig op deze keuze gereageerd. Dick Cheney, die minister van Defensie was onder president George Bush, zei te verwachten dat Inman een voortreffelijke minister zal zijn.

CHRISTOPHER

Hooggeplaatste functionarissen en politici in Washington zeiden dat Aspin onder druk is afgetreden. Op zijn ministerie alom werd geklaagd dat er onder hem niet te werken viel. Hij zou zich veel te afstandelijk hebben opgesteld en een groot gebrek aan besluitvaardigheid aan de dag hebben gelegd.

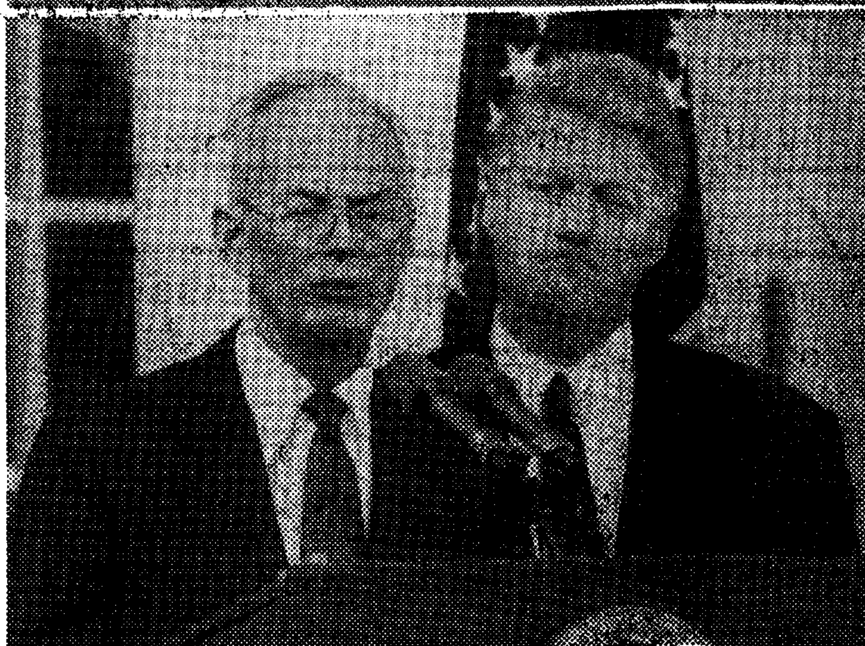
Aspin is de eerste minister uit de regering van Clinton die aftreedt. Volgens geruchten die met grote hardnekkigheid in Washington de ronde doen, zou minister van Buitenlandse zaken Warren Christopher binnenkort wel eens het zelfde lot beschoren kunnen zijn. E-

en Haag acedonië nen

HAAG - Nederland matieke betrek- anknopen met de ige Joegoslavi- ubliek Mace-

Peter Kooijmans landse zaken heeft dag voorgesteld aan zijn Macedo- llega Stevo Crven- luidde een rege- ring in Den Haag. tel vloeit voort uit landse erkenning onie op 19 april er de Veiligheids- republiek als vol- van de VN had Duitsland, Frank- Brittannië en Dene- ingen donderdag ke betrekkingen net Macedonie, Grieken...

Nieuwe man op VS-Defensie



■ *WASHINGTON - Admiraal bd Bobby Inman (links) stond de media te woord nadat hij door president Bill Clinton (rechts) was aangezocht als minister van Defensie. Hij volgt Les Aspin op die om persoonlijke redenen aftrad. Inman heeft al op belangrijke posten onder voorgaande regeringen gediend. (AFP-satellietfoto)*

In Italië:

Zjirinovski voor gek verklaard

ROME/MOSKOU - Vladimir Zjirinovski lijkt me "totaal geschift", zo heeft de leider van de Italiaanse neo-fascistische partij, Gianfranco Fini, donderdag verklaard in een interview met het Romeinse dagblad Il Messaggero.

"Wat mij nog het meest verontrust, is dat de Russische ultra-nationalistische leider ook een boek heeft geschreven dat lijkt op een nieuwe versie van Mein Kampf. Eén Hitler is genoeg geweest".

Het VS-telecommunicatieconcern AT+T heeft zich teruggetrokken uit de houdstermaatschappij CIR van de Italiaanse zakenman Carlo de Benedetti. Het belang van 10,1 procent is voor omgerekend Nf 87 miljoen verkocht aan financiële instellingen.

VN: Humanitaire situatie rampzalig:

Tuzla in tang genomen door Servische troepen

SARAJEVO - Servische militairen hebben donderdag de door moslims gecontroleerde industriezone Tuzla hevig onder vuur genomen.

Terwijl in de stad vele granaten van de Servische artillerie insloegen, verhoogden Servische grondtroepen de druk op moslim-stellingen in het zuidoosten en zuidwesten van Tuzla, om het hele gebied met een tangbeweging te omsingelen. Alleen al in de ochtend zouden er volgens de VN zeventienhonderd granaatinslagen zijn geteld. In het verloop van de bloedige strijd hebben de Serviërs de moslimeenheden enkele kilometers teruggedrongen.

VN-troepen moeten de heropening van het vliegveld van Tuzla afdwingen om aan te tonen dat "de veilige gebieden niet alleen op papier bestaan". De humanitaire situatie in de enclaves Tuzla, Srebrenica, Gorazde en Zepa, die alle als "veilige gebieden" zijn uitgeroepen, is verder "rampzalig", aldus de speciale VN-gezant Tadeusz Mazowiecki in een brief aan VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali. "Het gebrek aan voedsel, brandstof en medicijnen brengt de veiligheid van de gebieden in gevaar, die al bedreigd wordt door militaire aanvallen." Mazowiecki voegde daaraan toe dat mensen van honger beginnen te sterven.

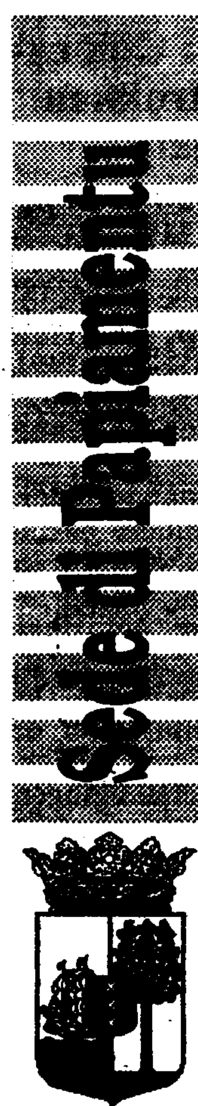
Grieks OM: Ook ex-premier betrokken bij schandaal

ATHENE - Oud-premier Constantine Mitsotakis was direct of indirect betrokken bij een telefoonaftapschandaal, dat zich voordeed van 1988 tot 1991. Dat blijkt uit een rapport van het Griekse Openbaar Ministerie.

Het OM beveelt aan te onderzoeken of ook andere parlementariërs betrokken waren bij het schandaal, zei parlementsvoorzitter Achilleas Dafoulis donderdag tegenover Griekse kamerleden. Die moeten nu besluiten of er een commissie van onderzoek naar de beschuldigingen moet komen. Het parlement moet ook uitmaken of de parlementaire onschendbaarheid van de oud-premier en eventuele andere parlementsleden wordt opgeheven. Dit zou nodig zijn om gerechtelijke vervolging mogelijk te maken.

Martelen bestraft

MADRID - Negen Spaanse politie-agenten zijn door het opperste gerechtshof voor zes jaar uit de politie gezet wegens het martelen van de vader van een lid van de Baskische terreurorganisatie ETA. Dit blijkt uit het vonnis dat vrijdag openbaar is gemaakt. Twee agenten die de martelingen in feite uitvoerden kregen ook nog een gevangenisstraf van zeven maanden.


Sede di Papiamentu

AGENDA

POLITIE:	8000/
Alarmnr.:	11
BRANDWEER:	8222/
Alarmnr.:	11
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
	7446/
Alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
Maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
Dinsdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(Openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Postloket
(Geldwissels, Postspaarbank, Siguque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
... informatie H. van Bommel, tel.:
...: woensdag 12.00 uur - Restaurant ...er.

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
... van maandag t/m vrijdag van 06.00-... uur. In verband met planning van te ... aantal slachtdieren bij keurmeester ...den.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
Spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 ... bij Hulpbestuurskantoor.
Voor spoedgevallen gelieve tel.: 4255 te ... of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
(Bonaire Animal Shelter Foundation
...weg 26. Tel.: 4989)
Openingstijden maandag t/m zaterdag van ...00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

BLOEMBEZORGING) (BEZORGING)
... Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

* * * * * * * * *

Veel belangstelling trouwen op Bonaire

KRALENDIJK — Meer dan vijfhonderd reacties kwamen er op een advertentie in het Amerikaanse blad *Elegant Bride*. De advertentie van de Tourism Corporation Bonaire (TCB) was bestemd voor trouwlustigen in Amerika, die geïnteresseerd waren om onder de tropische zon in het huwelijksbootje te stappen.

Ook het door de TCB geïntroduceerde Kaya Grandi Festival zal in december weer gehouden worden. De maandelijkse koopavonden die daaraan verbonden zijn en het optreden van folkloristische groepen duurt tot en met de maand juni. De TCB heeft nog veel meer toeristische verlangens op het lijstje staan. Onder andere een behoorlijke toeristische wegbewijzering. Binnenkort zal ook op de Bonaireaanse luchthaven een kantoor van de TCB worden geopend.

Tijdens de toeristische piekuren zal er iemand zijn om inlichtingen te verstrekken. Op de stillere uren is het kantoortje geopend voor *self service* door de toeristen.

De International Eco Tourism Conference (IETC) wordt dit jaar voor de vierde maal gehouden. Voor Bonaire erg belangrijk, want de TCB zal de bijeenkomst organiseren. Er worden 150 delegaties van over de gehele wereld op het Flamingo-eiland verwacht. Ronnie Pieters verwacht van dit vierde congres over het toerisme voor Bonaire een grote positieve bekendheid.

Nieuw leven in schaakclub

KRALENDIJK — De 25 jaar oude Bonaireaanse Schaakclub (BSC) zal gereactiveerd worden. Deze schaakclub was ooit een initiatief van waarnemend hoofd van het Kadaster Jolen, maar voerde altijd een marginaal bestaan met meer *downs* dan *ups*. Nu heeft Interbankmanager drs. Mattias van der Linden zijn schouders onder de club gezet.

Samen met gerenommeerde schaakspelers als Eric Newton en Serapio Pop zullen volwassen spelers lid kunnen worden van de vereniging. In een later stadium zal een bestuur gekozen worden. In die tijd heeft Serapio Pop de verantwoordelijkheid voor het materiaal. Het ligt in de bedoeling dat er een wekelijkse schaakavond zal worden georganiseerd in een van de lokale restaurants.

Gepensioneerden sluiten jaar af

KRALENDIJK — De overheidsgepensioneerden en leden van de Union di Penshonado di Antiyas Hulandes (UPAH) nemen op zondag 19 december afscheid van 1993. Dat gebeurt op de Kabuya Ranch nabij Rincon.

Kortgeleden is er een nieuw (afdelings-)bestuur voor Bonaire gekozen. Voorzitter is Bregilio 'Bubu' Wanga. Gepensioneerden die geen lid zijn van de UPAH, zijn welkom en kunnen zich zondag tevens inschrijven.



■ *KRALENDIJK — Woensdag werd in het centrum van Kralendijk een herenmodezaak geopend. Gentlemen / The Breeze is de nieuwe zaak van tante Vita en Jaime Maynard, die in de Kaya Grandi al geruime tijd hun mode annex textielwinkel drijven. De opening trok veel belangstelling. Mede door het optreden van een muziekgezelschap en een open bar voor de bevolking.*

Op de foto tante Vita en Jaime Maynard.

Staatssecretaris mr. Tilly Pikerie:

Weinig bezwaarschriften tegen hoge grondbelasting

KRALENDIJK/WILLEMSTAD - Volgens staatssecretaris van Financiën mr. Tilly Pikerie valt het best mee met de aanslagen Grondbelasting op Bonaire. Dit in tegenstelling tot de reacties van diverse Bonaireaanse burgers in de lokale media. Volgens de staatssecretaris bedraagt het aantal bezwaarschriften bij de laatste aanslagronde slechts 3% en aan de balie van de inspectie zijn naar een RVD-bericht vermeldt 'nagenoeg geen boze mensen verschenen'. De Inspecteur van de belastingen op Bonaire, mr. J. van Walbeeck, heeft op 14 december aan de afdelingsvergadering van de Bonaireaanse eilandsraad, uitleg gegeven over de aanslagen. Daarbij kwam naar voren dat bij de juiste wettelijke toepassing, de aanslagen zeker nog 20 à 25 procent hoger hadden moeten zijn. Deze 'op psychologische gronden doorgevoerde matiging', zal voor de komende vijf jaar voor de eilandskas van Bonaire een miljoenenderving betekenen, aldus mr.Pikerie.

Alle eilandsraadfracties op Bonaire hebben toegezegd het beleid van de Inspectie te zullen ondersteunen.

De opbouw van de Inspectie op Bonaire is thans nagenoeg voltooid. De achterstanden zijn nagenoeg ingehaald. Teleurstellingen bij de onvermijdelijke congestie van aanslagen was voorspelbaar, gezien de onbekendheid van het publiek met dit soort aanslagen. Niettemin heeft de Inspectie op Bonaire getracht alles zo soepel en gematigd mogelijk te doen verlopen, aldus de staatssecretaris.

De eilandsontvanger heeft toegezegd dat hij op zeer korte termijn een invorderingsbeleid zal formuleren en publiceren, welke er op neerkomt dat voor betaling van de aanslagen grondbelasting alleen een uit het maandelijks inkomen redelijkerwijs te betalen bedrag zal worden gevergd, indien er geen ander vermogen aanwezig is.

STINAPA in nieuwe gebouw

KRALENDIJK — Begin 1994 zal het bestuur van de Stinapa een nieuw kantoorcomplex in gebruik nemen. Het is het gebouw waar in de jaren zestig het aloë-kookstation gevestigd zou worden. De tweede bestemming van het gebouw was een museum.

Dat was in mei 1992, toen Sabadeco-directeur Jan Karel Smeets het nooit gebruikte aloë-kookstation dat de grens vormt tussen het Sabadeco-project en de Club Caribbean overdroeg aan de Stichting Nationale Parken Nederlandse Antillen (Stinapa). Ook het geld dat benodigd was voor de restauratie van het gebouwtje leverde geen probleem op. Het verlaten aloëstation zou gerestaureerd worden en veranderen in een museumpje van cultuurhistorische waarde.

Inmiddels heeft het eilandgebied de voormalige aloëkookerij aan de Stinapa ter beschikking gesteld, die er een kantoorcomplex van maakt.

De verbouwingswerkzaamheden zijn al in volle gang. Verwacht wordt, dat de kantoren begin 1994 gereed zijn en in gebruik genomen kunnen worden. Dinsdagmiddag overhandigde Karel Smeets namens Sabadeco een donatie die een gedeelte van de verbouwingskosten kan bestrijken.

***

MESA AIRLINES, de grootste onafhankelijke luchtvaartmaatschappij in de VS, heeft twee Fokker-70-toestellen besteld. Daarnaast heeft MESA een optie genomen op nog eens zes van deze vliegtuigen. Het VS-bedrijf is de eerste klant voor de Fokker-70.

Nòchi Willem: wie beschuldigt moet ook bewijzen leveren

KRALENDIJK — "Wie beschuldigt, moet daarvan de bewijzen op tafel leggen. Een basisregel in elke rechtsstaat. Iemand is onschuldig tot zijn schuld bewezen wordt. De fractieleider van de Paboso maakte inderdaad deel uit van de Bonaireaanse delegatie die op 27 augustus naar Nederland vertrok. Ook de Partido Democratico Boneriano (PDB) was uitgenodigd. Wegens ziekte kon fractieleider wijlen Avelino Cecilia niet mee." Dat zegt Paboso-leider Nochi Willem in een donderdag uitgegeven verklaring.

Behalve de fractievoorzitter van de Paboso bestond de delegatie uit Rudi Ellis en Ramoncito Booi met hun adviseursteam Jaspers, Starreveld en Saleh. Tussen de partijleider van de PDB en de fractieleider van de Paboso, die beiden tot de oppositiepartijen behoren, is een polarisatie gaande, die door Abraham is gestart. Hij vraagt namelijk aan Willem een verklaring over de vergadering die tussen de Nederlandse ministers Lubbers en Hirsch Ballin enerzijds en de Bonaireaanse delegatie anderzijds. Abraham vermoedt dat beide politieke partijen geopteerd hebben voor een autonoom Bonaire.

"Wij zijn inderdaad met een mandaat naar Nederland gegaan. Dat mandaat was handhaving van de Antillen via het uniemodel, zoals dat unaniem was aangenomen door de eilandsraad van Bonaire. De Paboso heeft in Nederland geen enkel akkoord getekend. Niet openlijk en niet in het geheim. Om de doodeenvoudige reden dat de Paboso noch fractieleider Nochi Willem daartoe gerechtigd was. Jopi Abraham kent ons een macht toe die wij niet bezitten. Zijn doel is verwarring te stichten." Dat is de reactie van fractieleider Nochi Willem van de Paboso.

Het verwondert hem dat Abraham de juiste toedracht niet vraagt aan delegatieleider en gedeputeerde van Staatkundige Structuur Ramoncito Booi. Dat Abraham niets vraagt aan partijleider Ellis vindt Willem niet vreemd. "Dat is weer een duidelijk bewijs dat de familiedynastie kostte wat het kost verdedigd moet worden, maar dat de strijd van het volk gebroken moet worden. Opnieuw het bewijs dat de Pabosoleider zwart gemaakt moet worden, terwijl Ellis gespaard wordt, zodat de dynastie aan de macht kan blijven om persoonlijke belangen te behartigen." Aldus de verklaring van Nochi Willem.

Willem vindt het spel van Abraham echter doorzichtig. "Ondanks het feit dat de Paboso de PDB-leider 24 uur de tijd heeft gegeven om met bewijzen op tafel te komen, is dat niet gebeurd. Nu speelt Abraham blufpoker door te beweren dat hij Lubbers en Hirsch Ballin zal aanschrijven. Het is te hopen dat hij in de brief inderdaad vraagt of Willem een overeenkomst heeft gesloten met Nederland over de staatkundige structuur.

Naar de mening van Nochi Willem staat er voor Jopi Abraham een aantal wegen open om achter de waarheid te komen. Hij kan volgens Willem PDB-fractieleider Ernesto Melaan een openbare vergadering laten aanvragen over het betwiste onderwerp. De Paboso-fractie heeft er geen moeite mee om die aanvraag mede te ondertekenen. Abraham kan via zijn fractieleider ook op basis van artikel 26 van de ERNA vragen stellen. Volgens Willem kan de partijvoorzitter de vraag zelf formuleren. Als derde mogelijkheid, zegt Willem, kan Abraham als lid van het Overlegorgaan Staatkundige Structuur een vergadering aanvragen en duidelijkheid eisen over de reis naar Nederland.

"Ten slotte bestaat ook de mogelijkheid alle manipulaties achterwege te laten en hard te werken voor een nieuwe sterke en stabiele Antilliaanse constellatie. Dan kan hij helpen de in het verleden gemaakte fouten te herstellen. Ons volk heeft de zwarte bladzijde van de slavernij en van koloniale staat achter de rug. De in 1954 bereikte autonomie eist dat wij op de voortgeslagen weg van de emancipatie verder gaan."

Dat is de mening van Paboso-leider Norwin 'Nochi' Willem die met deze reactie een punt zet achter de polariserende discussie met de PDB en samen de schouders onder de handhaving van de Antillen wil zetten.

In principe tegen privatiseringen

PDB accepteert geen verhoging van lasten voor de bevolking

KRALENDIJK — Zoewel PDB-fractielid Ernesto Melaan in principe geen bezwaren had tegen privatisering, bleven er voor hem ondanks de besprekingen in de afdelingsvergadering nog vele vragen onbeantwoord. Bezwaar had Melaan vooral tegen de gehaaste manier waarop gedeputeerde Ramoncito Booi te werk wilde gaan. "Ik heb niet voldoende tijd gehad mij in deze materie te verdiepen. Als ik nu akkoord ga, dan wordt er later wanneer het spaak loopt, gezegd dat de gehele raad het meer eens was. Neem Selbo n.v., maar als voorbeeld." Dat was de kritische opmerking van de PDB-fractieleider over de privatisering van de Selibon.

Melaan had er erg veel bezwaar tegen, dat hij alle documenten over de privatisering op korte termijn had gekregen. "Er is mij echter nog veel niet duidelijk. Niet alleen technische kwesties, maar ook de positie van de werknemers. Wat het Bestuurscollege nu wil, is dat de raad in een recordtempo een beslissing neemt over de toekomst van de Selibon en de daar werkende arbeiders. Opnieuw weer een bewijs hoe dit Bestuurscollege de zaken met de eilandsraad afhandelt."

Dat waren de woorden van PDB-fractieleider Ernesto Melaan donderdagochtend in de vergadering van de eilandsraad over de privatisering van de Selibon. Melaan snapte trouwens toch niet, waarom juist de Selibon geprivatiseerd moest worden.

"Werd niet enkele jaren geleden deze dienst uitgeroepen tot de dienst van het jaar van de Bonaireaanse overheid? Zijn er geen diensten die beduidend slechter werken, maar niet afgestoten worden? Heeft het Bestuurscollege niet bij hoog en bij laag volgehouden dat de Selibon nooit geprivatiseerd zou worden? Zelfs vorig jaar nog ontkende het Bestuurscollege categorisch een privatisering van de Reinigingsdienst."

Van tevoren stelde het PDB-fractielid dat er voor hem twee zeer zwaarwegende voorwaarden waren aan zijn goedkeuring. De werknemers mogen geen negatieve gevolgen ondervinden van de privatisering, terwijl de bevolking niet geconfronteerd mocht worden met verhoogde kosten: "We horen nu wel van de gedeputeerde dat alles koek en ei is met de vakbond en de werknemer, maar er blijven nog genoeg vragen over. De raad is voor een *fait accompli* gesteld. Daarom zal de raad nu voor toestemming tot privatisering te geven exact moeten weten wat het Bestuurscollege nu eigenlijk beoogt met de Selibon."

Dat vroeg fractieleider Ernesto Melaan van de Partido Democratico Boneriano (PDB). Vooral omdat men er trouwens ook niet gerust op was dat in het adviesrapport van Curconsult n.v. gesproken werd over een geleidelijke tariefsverhoging tot een niveau dat minimaal kostendekkend is. Voorlopig blijven voor Melaan de criteria dat de privatisering van Selibon een duidelijk verbetering zal moeten inhouden met de huidige toestand. Ook eist hij een garantie dat aan de hand over hand toenemende vervuiling inderdaad een halt wordt toegeroepen. Ten slotte wilde Melaan expliciet weten of het de bevolking is die voor een 'schoner' Bonaire zal moeten gaan betalen.

KRALENDIJK — De traditionele optochten van de Bonaireaanse Maskaradagroep beginnen weer op 1 januari. De eerste start is 's morgens in het centrum van Kralendijk en trekt in de middaguren naar de wijk Nort di Saliña. Op 2 januari is er een optocht in Rincon. Dat duurt een hele dag. Ten slotte op 9 januari een *maskarada*-feest in Antriol.

KAAPSTAD - Het Zuid-afrikaanse parlement heeft woensdag besloten automatisch het staatsburgerschap te herstellen van de rond tien miljoen zwarten die in de vier naamonafhankelijke thuislanden wonen.

In het nog naar ras gescheiden parlement stemden de afgevaardigden van de Indische en de kleurlingenkamers unaniem voor de "wet op het herstel van het staatsburgerschap". Van de blanke parlementariërs stemden er 105 voor en dertien tegen.

Het herstel van het staatsburgerschap van de inwoners van de vaak arme zwarte thuislanden is een van de besluiten die zijn genomen in het meerpartijenoverleg over de afschaffing van de apartheid, die nog goedgekeurd moeten worden door het Zuidafrikaanse parlement. Het overleg heeft tevens bepaald dat de thuislanden Bophuthatswana, Venda, Transkei en Ciskei na de verkiezingen van april volgend jaar weer bij Zuid-Afrika gevoegd moeten worden.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

OLDSMOBILE CUTLASS Supreme, V-8 motor, bouwjaar '77, in goede staat, t.e.a.b. Tel.: 367491.

WEGENS VERTREK: twee grijze leren 3-zitsbanken f.2.500,-; Sherwood snorkelset mt. 10/13 + mt. 5/7; *easy glider* f.75,-; blender f.35,-; bbq f.15,-; speelgoed: Danda-baan, Fisher Price; puzzels; spelletjes. Tel.; 681430.

WASMACHINE General Electric, grote wascapaciteit, 110V, nwpr. f.1.800,-, 1 jaar oud, als nieuw f.950,-. Tel.: 678633.

AIRCO 22.000 BTU, raamunit, vraagprijs NAf.800,-. Tel.: 654003 (na 6 uur).

ONDERDELEN VW Kever o.a. motor 1.300cpl., sportvelgen, brede banden, sportstuur enz. Tel.: 679485.

TOYOTA PICK-UP Diesel '90, prima conditie, weinig kilometers, prijs NAf.10.500,-. Tel.; 679194 (na 17.30 uur).

PORCH-SALE. ALLES moet weg. Zaterdag 18-12-1993: wandmeubel f.250,-; legkast f.250,-; automatische wasmachine f.900,-; set gordijnen f.300,-; L-bureau f.450,-; boekenrek f.100,-; diverse kleine spullen; auto Chevrolet Corsica 1990, zeer goede staat f.27.500,-. Tel.: 368561. Kaya Kokolishi 37.

PORCH SALE za. 18 dec. van 9 tot 5 uur o.a. grenen kast; babyspullen; videocamera; huish. art. en nog veel meer. Troepiaalweg 19.

GLASTRON SPEEDBOOT (bowrider), 15 ft., moet opgeknapt worden + Mercury outboard motor, 90 PK, 3 jr. oud, weinig gebruikt! T.e.a.b.; bracket voor hulpmotor, *stainless steel*, max. 15 PK. f.100,-; surftrapeze (s) en (m), Gaastra, nieuw, f.25,- en f.75,-; imperiaal voor busjes (hoge voet), merk Thule, nieuw, f.200,-; trailer voor catamaran (16 ft.), in prima staat, f.500,-; surfboard, *custom made*, ? 85 m. incl. voetbanden, f.1[illegible] . Inl. Jan Sofat 160. Tel.; 672287.

IN UITSTEKENDE staat verkerende BMW 728i, vraagprijs f.17.500,-. Tel.: 691025.

MACINTOSH POWERBOOK 160, 4 mb ram, 80 mb h.d. f.4.750,-; Tel.: 614105 of 614677 (zaterdag: 8.00-1.00 p.m., sondag: 9.00-1.00 p.m. en maandag t/m vrijdag: 8.00-5.00 p.m.).

TWEELINGBUGGY F.200,-; autostoeltje f.75,-; vouwbed f.75,-; loopauto's; babybad + div.; trapjekje. Tel.: 624482.

1 EIKEN HOUTEN bankstel, 3 zits en 2 maal 1 zits-stoelen, leren bekleding uit Nederland. Tel.; 649635 (na 13.30 uur).

MODERNE INBOEDEL met o.a. zwart wandmeubel met verlichte vitrine; zwart dressoir; glazen salontafel en zwarte eethoek. Verder wit kunststoffen theewagentje; grote koelbox en tweepersoonsbed. Tel.: 688933.

KERSTKOOPJE: Suzuki Jeep Samurai 1987 f.5.750,-. Tel.: 686757.

INBOEDEL: 2-pers. slaapkamerset; Ikea tienerkamer; jongens racefiets Peugeot; wandmeubel wit + grijs; eetkamer 6-pers. onderschuifbedden; gordijnen etc. etc. surfplanken met kinderzeil. Zaterdag 10-16 uur; Van Goghstraat 37. Tel.: 379690.

1 GRENEN WANDMEUBEL f.1.500,-; 1 3-zits + 2 zits sofaset + 2 tafels f.500,-. Tel.: 377519.

2 BUGGY'S McLaren à f.75,-; 1 babyfoon prenatal f.35,-; 1 speeltent met tunnel (nieuw) f.125,-. Tel.: 368481.

ZAT. 18 DEC. grote Ned. porchsale met o.a. geloogd grenen meubelen; 2-pers.bed; tuinmeubelen; huisraad voor spotprijzen. Kaya Arembos 8 (Grote Berg). Tel.: 649448.

GARAGE SALE zat. 2 tot 7 uur: 4 nieuwe velgen 13"; rotan bankstel + salontafel; antiek kastje; schemerlamp; schilderijen; sierkussens; porcheset; 2 stoelen. Oudewater B-41 (St. Joris Snack links).

1 PONTIAC GRAND Prix SE 1991, full equipped, 1 Lumina 1991, low mileage. Voor inf.: 373706, 602665 of 605192.

ROTAN ZITKAMERSET f.1.450,-; diverse lampen; telefoons & antwoordapparaat; Samsonite koffer f.40,-; boekenkast f.125,-; koelkast f.475,-; Philips stofzuiger f.40,-; Apple Mac-Plus computer, harddisk & printer f.1.500,-. Tel.: 688819.

1 BEDJE MET verstelbare bodem + commode, beide wit f.500,-; 1 keyboard Yamaha z.g.a.n. f.400,-; 1 kleine reiskennel 20x25x40 cm. f.50,-. Tel.: 372637.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

HAND OF elektrische grasmaaier, tweedehands. Tel.: 618532.

DIVERSEN CURAÇAO

AANGEBODEN OPPASHUIS, verzorging honden en planten, dec. 18 '93-jan. 1'94. Tel.: 672363.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

EEN DIENSTMEISJE voor 5 ochtenden, ongeving Jongbloed. Tel.: 377144.

Clima Cars
AUTO AIRCONDITIONING
Heelsluit - Tel.: 672059, Sta. Rosa

—X—X—X—X—
Airconditioned
—X—X—X—X—
Garipitoweg 2
Tel: 691200 * Fax: 691203

TE HUUR
voor vakantiegangers
nieuw 2-persoons APPARTEMENT
volledig gemeubileerd met airco, incl. water, gas, elektra. Omgeving Julianadorp. Fls. 75,- per dag, min. 4 dagen, bij vooruitbetaling.
Tel.: / Fax.: 682904

Chow-Chow puppies TE KOOP
9 weken oud.
Ingeënt en ontwormd.
tel: 687119

Bel nú Mw. Harms op Aruba
Tel. 08-26159 of 08-22027
en verblijf 1 week in **The Sonesta Suites** - Aruba
(Vroegere Harbourtown)
Voor maar US$ 310,=
excl. 4 à 5 personen
week 18/12 - 24/12/'93

Nog schoenen nodig voor de feestdagen?
neem dan een kijkje bij
Little Shoe
Gouverneur van Lansbergeweg 1 - Tel.: 624005
waar voeten in verantwoorde handen zijn

Te koop aangeboden
3 Slaapkamer,
2 badkamer woning
met een grote keuken, twee ruime porches, 3 grote zalen en een grote tuin.
Gelegen in een rustige en veilige woonwijk.
Prijs: Nafl. 189.000,=
Voor meer informatie;
bel 678695
na 6.00 p.m.

TE KOOP
2* Techn. Prof.CD SLP-1300 each Afl.1890,-
1* PEAVEY M-4000 Power amp
2* 200W Afl.750,-
3* Turntable Techn. MK1200 Afl.450,-
4* RAMSA Speakers Afl.1250,-
1* AKAI Amplifier Afl.250,-
Tel.nr.: 612190
vraag naar Percy
na 19:30 uur

Te koop een rood Little Tikes Auto
KINDERBED, kledingrekken
voor boutique,
buffetkast, stofzuiger.
Tel. 379784

Hulsttakken en bessen
Bon Aparte
George Madurostraat

Penha Men's Boutique
Onze herenafdeling Saliña is weer volop gesorteerd met
NIEUWE COLLECTIES.
Wij verwachten u met een gift bij aankoop.
PENHA 1708
Penha Men's Department
Saliña Galleries

TE KOOP AUTO
merk Pontiac Tempest
automatic, airco, fully equipped, in goede staat.
Bouwjaar 1989.
Vraagprijs: f.19.500,-.
Telefoon: 370228

TE KOOP GEVRAAGD
(kleine) AUTO
max. Nafl. 2500,-
Tel.: **624242**
(na 17.00 uur)
Vragen naar: GEA

Luchtvracht naar SURINAME
DHAN TRADING N.V.
Rooseveltweg 122
Tel. 695711
Open: Alleen op de maandagen en dinsdagen van 4.00 - 6.00 n.m.

CARVAHOME
biedt U
DE GOEDKOOPSTE
Huurauto's in Nederland
en voor Curaçao
* Vakantie bungalows
* Appartementen
* Huurauto's voor uw bezoekers (min. 1 ...)
Pallandtstraat 6 - ...
Tel. 615636 - Fax ...

Frantim II
tel. 624026
Uw speciaalzaak in audio video & muziek.
Kleine reparaties mogelijk.
Een zaak van vertrouwen, kom eens langs. Shopping Center Colon. t.o. ABN Bank boven.
Openingstijden 8-12/2-5.30 p.m.
zaterdag 8 uur a.m. tot 4 p.m.
non stop.

TE HUUR TE KOOP
TE HUURKOOP
VILLAPARK CURASOL
verdiepingswoning: 6 slaapkamers, 4 badkamers, woonkamer, keuken, voorporch + achterporch, garage, dubbel + kelder.
Boven: 2 kamers + badkamer, grote porch met mooi uitzicht.
Tel. 624078, 687149.

Jerusalem Candles
Prachtige bolkaarsen in verschillende dessins, gepresenteerd in **mooie geschenkverpakking.**
Een sfeervol geschenk!
Leading Lady
Schoonheidssalon Leading Lady
Brievengat, Tel. 377602

Lagoen K-27, Curaçao N.A.
(599-9) 641377
Fincariar
Your seafood eatery at the seaside
Christmas Menu
25 + 26 dec. 1 - 6 p.m.
Buffet Style
Cold Items:
Peel and eat, Shrimp on ice
Ceviche Carko
Mixed green Salad
Hot Items:
Caraota negra
Ham di Pasku, drecha ku Brandy i Pika
Brisket beef, hinka den fornu
Smoked Turkey
Arepitas/Kerstbrood
Dessert
Fresh Fruit Salad/Quesillo
Coffee and Tea
fls. 39,50 + 10%
Everybody is entitled to one glass of Sparkling Wine (Champagne)
If you do have any question or items you want to discuss, feel free to call at 641377.
Have a Merry Christmas and a Happy New Year!
Please make resv. in advance.

De komende feestdagen zijn wij open
zaterdag 18 dec. 9 a.m. - 7 p.m.
maandag 20 dec. t/m donderdag 23 dec. 9 - 12 en 2.30 - 7
vrijdag 24 dec. van 9.00 - 12.00
De Duizendpoot
TIENER- EN KINDERSCHOENEN
Kaya Drs Oy Sprock 42, Toni Kunchi, tel. 368661

DOUBLE 0 CARIBBEAN
GEBRUIKTE CONTAINERS
- Uitstekende Kwaliteit - Gratis vervoer C.I.F. Curaçao
- Zeewaardig - Snelle levering (ca. 3 weken)
- Wind & Waterdicht - Uitstekend geschikt als opslag
VERKOOPPRIJZEN:
20 ft Dry Cargo HFL 2100,- per stuk
40 ft Dry Cargo HFl 3450,- per stuk
PRIJZEN OPEN TOP, CONAIR, FLAT RACK E REEFERS OP AANVRAAG
Contact adres op Curaçao tel./fax 679380
Bonaire tel./fax 8683

20% korting op alle sportschoenen (Nike, Reebok, Buffalino, Adidas en meer) geldig t/m 17 december 1993 (bij cash aankoop) bij
SALAS SPORT SHOP
op Mahaai

TE KOOP
AUTO NOVA
Bouwjaar 1979
In goede staat
Geldige nummerplaat + keuringskaart
fl. 3500,-
V.W. BUS
Bouwjaar 1981
Geldige keuringskaart + nummerplaat
fl. 1500,-
TWEE ANTIEKE STOELEN
Meer dan 100 jaar oud
Inform. **tel. 617306**

TE HUUR
(OOSTERBEEKS...)
RUIMTE
van 100 m², hoogte ...
(eventueel tijdelijk)
Geschikt voor kantoor ...
zijn, archief of werkruimte
f. 2000,- per maand
Tel. 36708...

Nieuwe zending SCHOENEN ontvangen
maat 8 t/m 12
in de allerlaatste mode
Prijs niet te geloven!
MAMITA
Tel 623233
zondag's open van 8 - 12 uur

De BOUTIQUE **PET**
Winkelcentrum Brievengat
Exclusieve Europese Herenkleding
TEL. 371748

UPSTAIRS DOWNSTAIRS
Bloempot Shopping Center 2 Tel: 37...
* Curaçaose kerstkaarten
* Curaçaose prenten
* Curaçaose schilderijen
Uniek en exclusief

TE KOOP GEVRAAGD
20 ft. container ...
direktiekeet o. ...
Gelieve te bellen
telefoon: 6760...

Christmastime
Guaranteed ...
RASONABLE Clothing Store
W.C. Brievengat * Winston Churchillweg 102

Cosmetica Tropica
Speciaal voor een donkere huidskleur
Mamita Tel. 623283

EFFIE LANDERS
SBN Doormanweg
Tel: 369718
Openingstijden:
ma t/m za 08.00 - ...
vr 08.00 - 20.00

SUN DISPLAY DECORATIONS UNLIMITED INC.
LINDBERGHWEG 29
Schuin tegenover
Club Facade (Saliña)
Tel. 656686
blijft zijn klanten verwennen met korting op alle kerstartikelen!

Nu 30% korting op:
* Diverse modellen kransen vanaf 15 cm tot 3 m
* Kerststukjes in de kleuren: rood en bordeaux
* Kunst-kerstbomen in diverse maten
* Guirlandes
* Exclusieve boomdecoraties: b.v. Engeltjes, balletdansers, draaimolentjes, kerststertakken
* Kerstslingers en -kralen in diverse kleuren
* Leuke kerst-muziekdecoraties
* Muur-, deur- en raamdecoraties
* Hang- en plakdecoraties en nog veel meer....

Kom snel op ons adres: Lindberghweg 29 te Saliña want Op = Op

Openingstijden: Maandag t/m vrijdag nonstop vanaf 08.30 - 18.00 uur
Zaterdag nonstop vanaf 09.00 - 18.00 uur
Donderdag koopavond non stop tot 21.00 uur.

POMTAJER TAYA
100% puur
Gegarandeerde kwaliteit
Overal verkrijgbaar
Distributeur:
LIFI
Tel.: 628391

TE KOOP
WEGENS VERTREK
EIKEN WANDMEUBEL
DRIE-DELIG
Zithoek, bestaande uit ...
twee zits bankjes ...
1 eiken salontafel ...
Tel.: 6849...

RENTOOL N.V.
Verhuurt:
generator, trilplaat, trilnaald, luchtcompressor, zware boormachine, muurfrees, breekhamer en las trafo industriële kettingzaag, vloerbaan en mig/mag lasmachine.
Is kopen te duur?
Huur.

---

zeven dagen per ...
Tel.: 369000 - 68...

OERSEN CENTRALE BANK

NGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) OP VRIJDAG 17 DECEMBER EN TOT NADER ORDER:

		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
LAR	1.77	1.78	1.80
LLAR	1.310	1.335	1.350
ERLING	2.580	2.635	2.695
	92.50	93.22	94.02
CS	121.65	122.37	123.17
CS	29.22	30.32	31.02
MARK	103.72	104.44	105.24
	0.73	1.03	1.09
RIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
E YEN	161.72	162.58	163.38
	-.-	201.87	202.67

BANKPAPIER
OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

OLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT NK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE EN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

O: 5%
NGSRENTE: 6%
NTE 1 maand: 2%
e Requirement: 5%
e Period: 16 december-16 januari
eve koersen overheidspapieren:
obl. 1989/1994 koers: 101.06% Eff. rendement 5.75 % Land
obl. 1989/1999 koers: 100.00% Eff. rendement 8.00 % Land
obl. 1989/2004 koers: 99,14% Eff. rendement 8.375% Land
obl. 1990/1995 koers: 104.01% Eff. rendement 6.375% Land
obl. 1991/1996 koers: 103.96% Eff. rendement 7.00 % Land
obl. 1993/1996 koers: 102.74% Eff. rendement 6.50 % Land
obl. 1992/1997 koers: 103.90% Eff. rendement 7,125% Eiland
obl. 1992/1997 koers: 104.22% Eff. rendement 7.25 % Eiland
obl. 1993/1998 koers: 103.91% Eff. rendement 7,50 % Eiland
obl. 1993/1998 koers: 101.11% Eff. rendement 7.70 % Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak zet opmars voort

AMSTERDAM - Onder invloed van stijgingen op de effectenbeurzen van New York en Londen heeft de Amsterdamse beurs vrijdagmorgen haar opmars van de voorgaande dag voortgezet. De stemmingsindex verbeterde 0,8 punt tot 142,2 en de EOE-index steeg 2,78 punt tot 397,66. De obligaties kregen er een stuiver bij. Een echt duidelijke oorzaak viel voor deze koersontwikkeling niet aan te geven.

Bij de internationals vielen Unilever en Philips enigszins uit de toon met respectievelijk een daling van twee dubbeltjes tot Nf218,80 en een verbetering van slechts een dubbeltje tot Nf39,20. Koninklijke Olie voerde de boventoon met een stijging van Nf1,60 tot Nf199, terwijl AKZO er twee kwartjes bij vergaarde op Nf181,30. Branchegenoot DSM, die in het personeelsblad voor dit jaar een verlies aankondigde, kon toch niet stuk en ging voor de Nf1,20 hogere koers van Nf107,90 naar andere eigenaren. KLM voegde 30 cent aan de koers toe en kwam op Nf41,20.

De financiële waarden gaven blijk van een willige stemming. ABN AMRO steeg 90 cent tot Nf71,10, Aegon 60 cent tot Nf104,50 en ING 80 cent tot Nf88,80. AMEV spande de kroon met een accres van een gulden naar Nf87.

Voor de uitgevers bestond grote belangstelling met het gevolg dat Elsevier de notering met Nf2 opkrikte tot Nf167,80 en VNU er een gulden bijkreeg op Nf155. Voor Wolters Kluwer werd op Nf115,10 negen dubbeltjes meer neergeteld.

Bij de haven- en transportwaarden bleven de koersstijgingen tot enkele dubbeltjes beperkt. Zo ging Nedlloyd maar één dubbeltje omhoog naar Nf53,90 en Van Ommeren twee van die muntjes naar Nf45,60.

Heineken genoot een koersstijging van Nf2,70 tot Nf209,20, maar Bolswessanen bleef staan op Nf43,50.

In de groep industriefondsen sprong kopieerder Oce-Van der Grinten eruit met een verbetering van Nf1 tot Nf63. Hoogovens moest het stellen met een 40 cent lagere koers van Nf45,50. Vrijdag vergadert de ministerraad van de Europese Unie over de staalindustrie in Europa.

Beurs Tokyo: positief gestemd

TOKYO - De effectenbeurs van Tokyo was positief gestemd, waarbij de Nikkei-index van de 225 fondsen voor het eerst in vier weken weer boven de 18.000-grens uitkwam.

De index steeg met 262,63 punten tot 18.051,91 punten. Vanuit het buitenland bestond belangstelling voor de stukken op de Japanse beurs. Bovendien wordt verwacht dat de regering volgende week met haar langverwachte maatregelen komt om de economie op te peppen.

OPROEP

Wil de meneer die afgelopen dinsdag om tien uur op de redactie zou komen alsnog contact opnemen?

Red.

P-chef omgeven door zwaar bewapende soldaten:

rinaamse legerleider trekt Zeeuwzaak kritiek op OM in

MARIBO - De Suri- legerleider, Arthy egt geenszins de g te hebben het r Ministerie in dis- te brengen. Gorre nderdagavond in t van president Venetiaan, die pperbevelhebber persbericht uitge-

raaggesprek met de Ware Tijd van don- had de bevelhebber aangeveegd met het rband met het uit- an de aanhouding ent-kolonel Mar- Volgens Gorre is uding van Zeeuw ie van het OM en het leger. Het OM twee weken gel- de Militaire Politie , de luitenant- te arresteren. De staat dat de MP gere commandant k ongemoeid laat. ordt verdacht van heid bij de verhan- drie kilo cocaine.

MOGADISHU

nog niet is opge- volgens Gorre te aan het in de treden van het de instructies ding werden gege- aanhouding van hierdoor een groot probleem geworden", aldus Gorre in het door de president gewraakte interview.

De bevelhebber onttrekt zich blijkbaar aan zijn functie van hulpofficier van Justitie, die hem de bevoegdheid geeft Zeeuw in verzekerde bewaring te stellen. "Niemand moet het leger of de bevelhebber komen zeggen achter Zeeuw aan te gaan, we zijn niet in Mogadishu waar kolonels achter ondergeschikten moeten aanrennen", zo gaat Gorre verder in De Ware Tijd.

BLOEDBAD

In het persbericht van donderdagavond slikt Gorre zijn braaksel in, als hij zegt dat de in het vraaggesprek met de krant aangehaalde zaken niet tot zijn taakgebied behoren. De bevelhebber, die de procedure van aanhouding van een verdachte militair uiteenzet, benadrukt dat hij de rechtsgang niet wil frustreren. "Daar hoeft geen ongerustheid over te bestaan".

Zeeuw heeft zich omringd met zwaarbewapende militairen. Het risico is groot dat pogingen tot zijn aanhouding zullen leiden tot bloedvergieten. Vorige week donderdag kwam een eind aan de periode van dialoog om de verdachte luitenant-kolonel tot rede te brengen. Zeeuw wordt regelmatig door burgers in Paramaribo gesignaleerd, maar hij is volgens rapportage van de MP onvindbaar op de plekken waar zij naar hem zoekt.

Na fors inleveren Dow Jones iets hoger

NEW YORK - De effectenbeurs van New York kon donderdag na een verdeelde handel met een lichte winst afsluiten. De Dow Jones-index van dertig toonaangevende fondsen wist 9,22 punten hoger te sluiten op 3726,14, na de twee voorgaande dagen fors te hebben moeten inleveren. De omzet bedroeg 285 miljoen aandelen.

Tijdens de eerste helft van de dag wist de Dow een winst van ruim zeventien punten te produceren. Handelaren zagen hierin een reactie op de verliezen van de voorgaande dagen gecombineerd met aankopen in verband met het aflopen vrijdag van drie december-opties. Dat zorgde er aan de andere kant ook voor dat handelaren zich terughoudend opstelden. In de tweede helft van de handelsdag moest die winst weer worden ingeleverd, waarbij de Dow in de verliezen terecht kwam. In de laatste minuten van de handel trok de Dow weer snel aan.

United Airlines trok de aandacht doordat de koers eerst steeg op het nieuws dat het personeel een belang van 53 tot 63 procent in handen krijgt in ruil voor aanpassingen van loon en werkafspraken ter waarde van vijf miljard dollar. De directie en aandeelhouders moeten zich daar overigens nog over uitspreken. Een effectenhuis adviseerde om uit het fonds te stappen als de koers zou stijgen op deze ontwikkelingen.

De dollar moest tijdens de handel op de wisselmarkt in New York verder terrein prijsgeven, nadat eerder de koers in Europa al was gedaald. De beslissing van de Duitse Bundesbank om de rentetarieven niet te verlagen, lag hieraan ten grondslag. De dollar noteerde tegen het eind van de handel op de wisselmarkt in Amsterdam Nf 1,9150 tegen Nf 1,9205 op woensdag.

De dollar opende vanmorgen op de Europese wisselmarkten wat lager. In Amsterdam stond de koers om tien uur op Nf1,9125 na een slotkoers van Nf1,9150 op donderdag. De handel zag er rustig uit en naar verwachting blijft dat de rest van het jaar zo.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	16-12	FRANKFURT	PREV.	16-12	AMSTERDAM	PREV.	16-12 $
DOW JONES	3729	3719	DAX INDEX	2111	2138	EOE	394.22	394.20
AM.EXP.	30.65	30.39	BASF	283.50	278.00	ABN-AMRO	72.00	70.30
ATT	55.00	55.13	COMMERZBANK	382.50	377.00	AEGON	104.00	102.80
ALZA CORP	26.00	26.00	DAIMLER BENZ	754.50	737.50	AHOLD	43.70	43.60
CITICORP	34.90	35.75	DEUTSCHE BANK	862.70	850.00	AKZO	182.90	181.00
ADM	23.50	23.50						
BM	18.65	18.00	MAN	384.00	377.50	AMEV	88.20	86.60
CCO	34.90	35.39	PREUSSAG	414.00	412.00	DSM	105.90	106.80
COASTAL CO	27.50	27.50	SIEMENS	740.90	731.70	ELSEVIER	161.60	165.30
COCA COLA	42.75	43.39	VW	419.80	410.00	FOKKER	20.10	20.10
CORNING IN	26.13	25.90				GIST BROC.	51.70	51.60
DIGITAL	35.39	35.50				HAGEMEYER	118.70	117.40
DUPONT	49.50	49.50				HEINEKEN	208.20	206.00
EAST.KODAK	56.00	54.25	LONDON			HOOGOVENS	44.70	45.60
EXXON	63.25	63.25				HUNT.DOUGLAS	n.a.	n.a.
FORD	62.90	63.00	FT-100 INDEX	3248	3313	ING	89.60	88.80
GEN.ELECT.	104.00	102.65				KLM	40.30	40.80
GEN.MOTORS	54.39	54.75	ARGYLL	2.62	2.69	KNP-BT	42.80	41.90
HEINZ	35.75	35.25	BARCLAYS BANK	6.13	6.14	NEDLLOYD	53.80	52.80
HOMESTAKE	22.50	22.65	BASS	5.37	5.50	NUTRICIA	136.20	136.50
IBM	57.00	57.50	BRITISH STEEL	4.65	4.67	PHILIPS	39.20	39.20
KELLOGG	60.00	60.00	BRITISH TEL	3.37	3.40	POLYGRAM	72.20	73.90
MC DONALDS	57.90	57.75	BTR	4.85	4.85	ROBECO	119.50	120.00
MEAD	43.90	43.90						
MERCK	33.00	33.19	CADBURY	4.83	4.93	ROLINCO	121.20	121.90
MINNES.MNG	111.65	111.90	CABLE & WIRE	4.43	4.92	RORENTO	97.00	97.20
MOBIL CORP	74.65	74.00	GRAND MET	4.47	4.52	RODAMCO	60.00	60.60
PFIZER	65.25	64.65	MARKS & SPENCER	5.75	4.39	ROYAL DUTCH	197.60	197.40
P.MORRIS	54.50	54.65	REDLAND	4.45	5.73	UNILEVER	222.60	219.10
QUAKER	72.90	73.00	TATE & LYLE	4.00	3.97	VMF STORK	38.80	39.30
SEARS	55.90	55.13				VNU	182.20	184.50
UP JOHN	29.90	29.75				WOLTERS-KLUWER	113.70	n.a.
US SURGIC.	23.39	23.25	TOKYO					
WOOLWORTH	23.75	23.75						
			NIKKEI DOW IND.	17536	17912			
GOLD	387.70	388.60				TORONTO		
SILVER	5.13	5.05	BRIDGESTONE	1300	1320	TSE 300	4232	4224
			CANON	1480	1520			
CRUDE OIL	14.38	14.28	DAI ICHI KANGYO	1850	1850	ALCAN	28.50	28.00
			DAIWA SEC.	1250	1270	BELL	45.75	45.75
US$/Yen	109.68	109.78	HITACHI	837	849	BANK OF MS	29.75	29.90
			HONDA MOT.	1530	1570	CAN.PAC.	21.65	21.25
US$/DMARK	1.72	1.71	JAPAN AIRLINES	617	623	INASCO	38.35	38.25
			NOMURA SEC.	1830	1870	LAIDLAW	9.13	9.13
GBP/US$	148.40	148.50	NIPPON STEEL	305	315	MOORE	25.00	25.25
			MAZDA	400	413	NORANDA	24.65	24.50
US$/NLG	1.92	1.92	SONY	5420	5570	PLACER DOME	[illegible]	[illegible]
ECU/US$	112.70	112.70				POWER CORP.	21.13	21.13
CAN/US$	70.65	70.50				ROYAL BANK	27.90	28.00

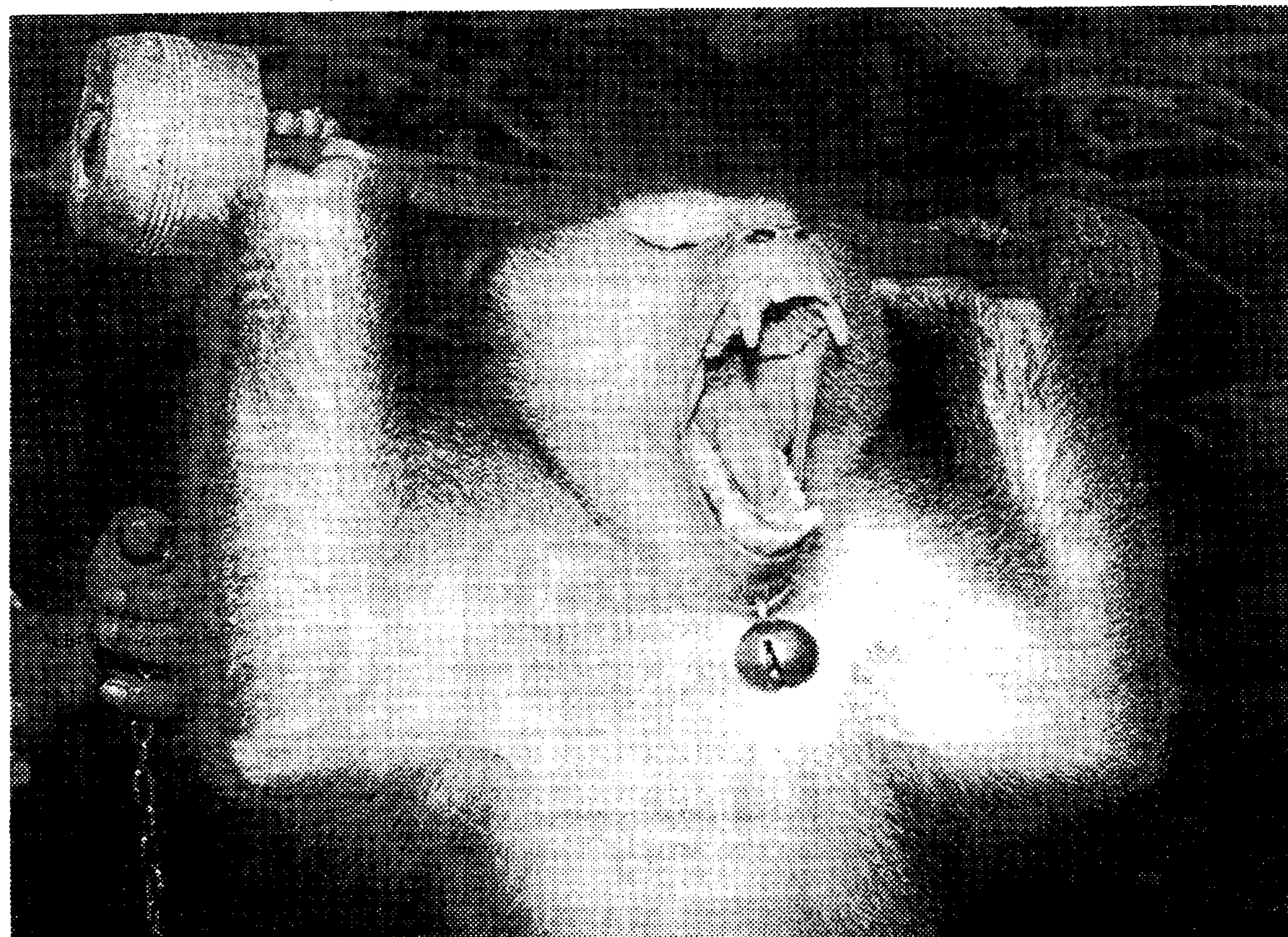


Mexicaans-Chinese top



■ *PEKING - De Mexicaanse president Carlos Salinas de Gortari kwam in China aan voor een officieel bezoek. Het was voor het eerst dat een Mexicaanse president China bezocht. Zijn Chinese ambtgenoot Jiang Zemin (rechts) ontving Salinas de Gortari (links) in de Grote hal van het volk.* (AFP-satellietfoto)

MENSEN



■ *Een aap met de naam Dam tilt gewichten die gemaakt zijn van kokosnoten. Hij doet dat op de Phuket apeschool in Laem Sai in Thailand. Acht apen worden er getraind om kokosnoten te pakken uit palmbomen. Een getrainde aap is 1000 dollar waard.*

Vervelend: iedereen scheidt met je mee

Loni Anderson zegt dat in haar scheiding van acteur **Burt Reynolds** de publiciteit het meest vervelende gedeelte was. Ze zegt: "Eigenlijk wilde ik Lady Di even bellen en zeggen hai, zeg kan ik even over komen en zullen we samen lunchen?"

Mini-mini-mini-mini-mini-mini-mini-kerstboom

De Technische Universiteit Delft heeft een lichtgevende kerstboom ontwikkeld die niet groter is dan 1/100ste millimeter. Voor zover bekend is het **de kleinste kerstboom** ter wereld.

Tijdens een onderzoek naar chips ontdekten vier onderzoekers dat silicium ook licht kan geven. Om dit opmerkelijke fenomeen verder te bestuderen hebben zij een structuur ontwikkeld in de vorm van een kerstboom. De boom is gefotografeerd met een microscoop. Rondom de boom is een oplichtende lichtkrans zichtbaar.

Merry Christmas



Lady Diana heeft de naam van haar man prins Charles (45) dit jaar niet vermeld op haar kerstkaarten. **Prins Charles** heeft haar naam wel laten staan op zijn kerstkaarten.



Links

Brigitte Bardot lijkt het een beetje gehad te hebben na een jaar huwelijk met **Bernard d'Ormale**, leider van de Franse uiterst-rechtse partij Nationaal Front. "Ik maak ruzie met Bernard. Ik vind het Nationaal Front te extremistisch. Ik zou beter uitgeweest zijn als ik verliefd was geworden op een schoenenverkoper."

Kerstkindjes?

De kerstdagen zijn niet alleen verantwoordelijk voor gewichtstoename, echtelijke ruzie en stress, maar ook voor de verschuiving van de vroegere **geboortepiek** in februari en maart naar september. Hoewel bewijs voor deze theorie nog ontbreekt, zijn Duitse onderzoekers hiervan overtuigd. De meeste kinderen worden niet meer in mei en juni, maar in december verwekt, een ware kerst-baby-boom'.

Dit fenomeen werd in de VS al in de jaren vijftig waargenomen. Amerikaanse onderzoekers achten de toenemende betekenis van het kerstfeest in de familiekring een van de oorzaken.

Eredoctoraten

De universiteit van Utrecht zal volgend jaar een eredoctoraat verlenen aan oud-minister **Max van der Stoel** en aan de dirigent **Reinbert de Leeuw**. Van der Stoel krijgt de onderscheiding vanwege zijn verdiensten op het terrein van de internationale mensenrechten, onder meer als hoge commissaris voor nationale minderheden en als VN-rapporteur over de mensenrechtensituatie in Irak. De Leeuw is vooral bekend van zijn werk als pianist en dirigent van het Schönberg ensemble. Hij is docent aan het koninklijk conservatorium in Den Haag.

Sick Joke



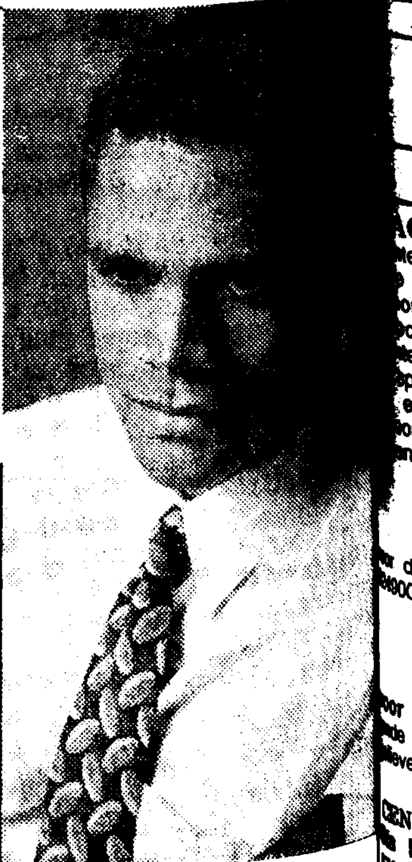
De nieuwste grap in de wereld van vip's van de VS met een vette knipoog naar The Godfather (deel 1): **LaToya Jackson** zegt dat **Michael** gedreigd heeft haar te vermoorden als ze haar mond niet houdt. Ze werd wakker en vond het hoofd van een giraf in haar bed, dus het kan best waar zijn.

■ *Voor het tweede opeenvolgende jaar organiseerde het Curaçao Toerism Development Bureau een trainingsprogramma dat gaat over 'toerismebewustwording'. In de cursus worden kennis over geschiedenis, cultuur, gewoonten, geografie en dergelijke bijgespijkerd. Dit jaar haalden 86 de eindstreep. Vorig jaar waren dat er 114. Toerismebureau-directeur Piet Sampson gaf cursiste Lilian Allie een speldje. Pauline York en drs Adrie Bloem waren verantwoordelijk voor de coördinatie van de training.*



Echt waar schatje.





Leugens die hij haar vertelt

1) Ik heb geprobeerd je te bellen, maar ik kon geen telefoon in de buurt vinden.
2) Ik ben niet vergeten de mayonaise te kopen. Ze was gewoon uitverkocht.
3) Ik denk dat ik wel honderd kilo vertilde. Misschien wel meer.
4) Ja ik heb je nieuwe kapsel gezien en ja het staat je goed.
5) Ik ben binnen een half uur thuis.
6) Ik luister.
7) Nog een biertje en dan gaan we.

Leugens die zij hem ver[telt]

1) Ik wil ook geen serieu[ze] relatie.
2) Ik zou nooit je geheimpje[s] aan mijn vriendinnen ver[tellen].
3) Nee schat, ik weet he[t] zeker, jij bent langer.
4) De modellen zien er afzichtelijk uit. Ik zou nooit zo dun willen zijn als zij.
5) Ik kocht het jarengeleden. In de uitverkoop.
6) Ik ben klaar in tien minuten.
7) Ja ik heb de olie, de banden en de benzine gec[heckt].

Als er een schaap de dam passeer[t]

De omzet lag dertig pro[cent] hoger in de cadeautje[s]winkel van het New York Metropolitan Museum of Art waar president **Clinton** een dag ervoor een uurtje ha[d] gewinkeld.

Sick Joke (2)



Nog een snedige opmerking over Jackson: Dit snap ik niet. **Michael Jackson** is in leven, maar niemand heeft hem gezien. **Elvis** is al zestien jaar dood, maar hij wordt overal gezien. Hoe zit dat?



Met grote vreugde maken wij bekend de geboorte van onze dochter

Stephany Christaline Maybeline Risseeuw

Woensdag 15 december 1993
om 8:29 in de morgen
in het Sint Elisabeth Hospitaal

Namens haar trotse ouders en zusje,
Christiaan, Maybeline en Kimberly

BIBA Y LAGA BIBA

- *leven en laten leven*
- *live and let live*
- *vivir y dejar vivir*

Zij hoort bij ons
In het Advent Ziekenhuis zagen wij haar voor het eerst.
Een klein blond meisje.

Anouk

is haar naam geworden.
Zij hoort nu gewoon bij ons.

Jeanette Winkel
Piet Hogenes

Curaçao, 14 december 1993
tijdelijk verblijf adres
Rust en Burglaan 5

Heer Bommel en de Toornviolen

door **Marten Toonder**

4126

4126— Supers ontploffingsmotor verwijderde zich in de verte en heer Bommel keek hem handenwringend na.

"Hoe vreselijk is dit", stamelde hij. "Wat zal de uitwerking van die knallen op mijn gevoelige bloemen zijn, vraag ik me af? Ik mag er niet aan denken!"

"Laten we eens gaan kijken", stelde Tom Poes voor. Heer Ollie beklom het muurtje en volgde zijn jonge vriend bedrukt naar het bed met de ingespoten chrysanten. Maar de fraaie bloemen stonden stil in het maanlicht en ze maakten geen enkel geluid. Hij leefde weer op.

"Het zijn toch wel bijzondere bloemen", sprak hij blij. "Een herenkweek, als je begrijpt wat ik bedoel. Ze hebben het grove lawaai afgewezen en nu wachten ze op tere natuurgeluiden als vogelzang en zo. Denk je ook niet?"

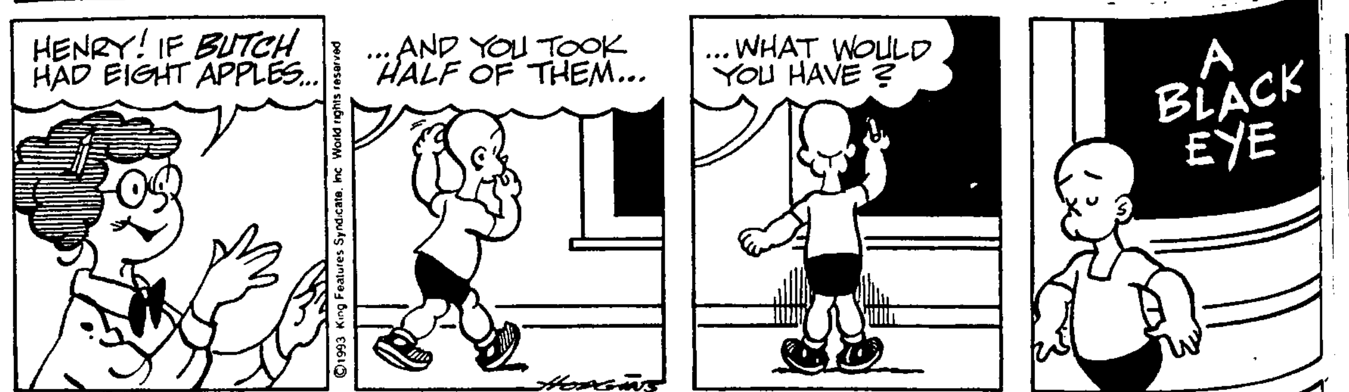
"Hm", zei Tom Poes.

"Morgenvroeg begint de tentoonstelling", hernam heer Ollie met verheffing van stem. "Dat wordt een drukke dag voor mij, jonge vriend - en daarom ga ik nu maar slapen. Maar ik zal eerst nog even Joost wekken om hem instructies te geven."

Zo gebeurde het. Tom Poes, die naar huis liep, hoorde het geluid van heer Bommels stem langs de oude muren schallen. Hij gaf orders om de bloemen bij zonsopgang in een pot te zetten en naar de tentoonstelling te brengen. Daar tussendoor mompelde de trouwe bediende zijn begrip uit het torenvenster.

Maar toch was Tom Poes niet gerust over de afloop. "Ik weet het niet", zei hij bij zichzelf. "Heer Ollie zegt nu wel dat ze het lawaai hebben afgewezen of zoiets. Maar is dat wel zo? We weten ten slotte weinig van die bloemen af. En van Kwetals spuit nog minder."

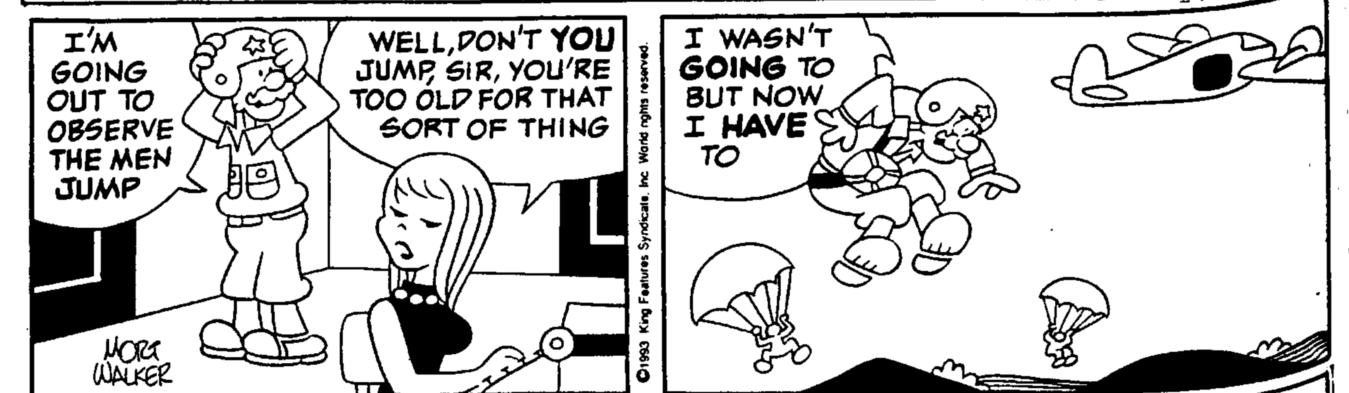
HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

HTDIENST ARTSEN
van de artsen van Bandabou strict) kunnen in spoedgevallen 641658 bellen en dan het apparaat afluisteren. De van de andere districten kunnen edgevallen de artsenpraktijk van en huisarts bellen en het apparaat zal dan mededelen wie oende arts is.

KINDERARTS
particuliere patienten)
dienstdoende arts belt U tel.: 625100.

VERENIGING
VAN TANDARTSEN
e dienstdoende arts gedu- weekeinde en op feestdagen el.: 682222 op te bellen.

RO MEDICO STA ROSA
saweg 327. Tel.: 672300/

ijden zaterdag en zondag van .00 uur.

KTER E.A W INKLAAR
particuliere patiënten)
raweg 130. Tel.: 371418
ren op zaterdag en zondag
0-12.00/17.00-18.00 uur.

IJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
IJKVERPLEGING
INSES MARGRIET'
Maria 17. Tel.: 682344/ 682412/682574. Fax: Kantooruren: 07.00-16.30

wachtzuster gelieve tel.: te bellen na 17.00 uur.
eekuur in ieder wijkgebouw: van **08.00-08.30/14.30-** ur.
Halman Otrobanda: tel.: 8; spreekuur: woensdag van -11.00 uur.
Maria 17: tel.: 682344; kuur: donderdag van 09.00- uur.
ebouw Bonam: tel.: 371865. kuur: dinsdag van 09.00- uur. **Sokudi: tel.: 367824.**
ro Mediko Montagne Abao: 673711; spreekuur: sdag van 09.00-11.00 uur.
Fensu 9 (Koraal Specht): 18577; spreekuur: donderdag 09.00-11.00 uur.
ebouw Suffisant: tel.: 687707; kuur: donderdag van 09.00- uur.
ebouw Sta. Rosa: 671628; kuur: dinsdag van 09.00- uur.
spreekuur voor zuigelingen- uterzorg: vrijdag van 08.00- uur. Hoek Vondelstraat/ intostraat. Tel.: 373584.

HTING NEUTRALE IJKVERPLEGING
osieweg 15: P.O. Box 3619. 2231/692232. Fax: 682709; an 07.00-17.00 uur.
Bandabou: Silberie Kavel 16; n 08.00-16.00 uur. Tel.: 649422.
wachtzuster vanaf 17 december uur t/m 24 december om 07.00 **tel.: 685381 of page 669-0368**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
geweg Noord 43. P.O. Box l.: 691838/ 692510. Fax: voor informatie over prenatale

zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Mattheeuw. Tel.: 648827** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel.: 625633-34-35.
Punda:
Vredenberg, Socratesstraat 3. Tel.: 613300/ 654492.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	**112**
Politie:	**114**
Brandweer:	**114**
Hospitaal:	**624900**
Aidslijn:	**128**
Kodela:	**135**

VERLOF
BEGRAFENIS
(afgifte van 10.00-14.00 uur)
zaterdag 18 december:
S. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op **dinsdag t/m zaterdag** van 20.00-22.30 uur. **Radioprogramma:** elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

ZATERDAG

TOERISTENSCHEPEN
08.00-17.00 uur *Ocean Breeze* (AUA).
09.00-19.00 uur *Amerikanis*.LTsz8 * *

AMIGOE
Colofon

WEGA DI NUMBER
2 6 3
1 7 5
5121
9582
5943

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

VRIJDAG

17.00 Atardi Hubenil
17.15 AGHUSA met Leo Floridas
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Show di Job
20.00 Telenotisia
20.30 **10 Minüt ku Promé Minister**
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.07 Telenovela: Ti Ti Ti
21.30 NOVA
22.45 Late Movie: **Christmas Comes to Willowcreek**
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

CINE (kanaal 83)

VRIJDAG

16.30 Movie: Tren Nocturno a Kathmandu
18.30 Movie: Un Tren del Infierno
20.30 Movie: Detective en Acción
22.00 Movie: Tren Nocturno a Kathmandu
24.00 Movie: Siempre
02.30 Movie: A Calor de la Noche
04.30 Movie: Mi Nombre es Violencia

NBC (kanaal 85)

VRIJDAG

15.00 Another World
16.00 Les Brown
17.00 Donahue
18.00 News
18.30 Inside Edition
19.00 News
20.00 NBC News
20.30 Journal
21.00 Against the Grain
22.00 Movie: Perry Mason: The Case of the Wicked Wives
24.00 News
24.35 Tonight Show With Jay Leno
01.35 Late Night
02.35 Rush Limbaugh
03.05 Mama's Family
03.35 Friday Night Videos
04.35 Movie

AE (kanaal 73)

VRIJDAG

15.00 Movie: The Midnight Man
17.00 Ellery Queen
18.00 Police Story
19.00 Rockford Files
19.30 In Search Of...
20.00 In Search Of...
21.00 Time Machine With Jack Perkins ()
22.00 Investigative Reports
23.00 Face of Tutankhaumun
24.00 Evening at the Improv
01.00 Time Machine With Jack Perkins
02.00 Investigative Reports
03.00 Face of Tutankhaumun
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: The Midnight Man

TBS (kanaal 89)

VRIJDAG

16.05 Tom & Jerry's Funhouse
16.35 SWAT Kats: The Radical Squadron
17.05 Captain Planet and the Planeteers
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell
18.35 Saved by the Bell
19.05 Grow'g
19.35 Grow'g
20.05 Andy Griffith
20.35 Beverly Hillbillies
21.05 Untold West (Pt 1 of 3)
22.05 Untold West (Pt 2 of 3)
23.05 Untold West (Pt 3 of 3)
24.05 Movie: The War Wagon
02.05 Movie: The Villain
04.05 Movie: Jesse James Meets Frankenstein's Daughter
05.35 Movie: Billy the Kid vs. Dracula

LIFE (kanaal 91)

VRIJDAG

15.00 Anything But Love
15.30 Tracey Ullman
16.00 Moonlighting
17.00 Movie: Liberace
19.00 Supermarket Sweep
19.30 Shop 'Til You Drop
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 L.A. Law
22.00 Movie: Stranger Within
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 thirtysomething
02.30 Self-Improvent Guide
05.30 Self-Improvent Guide

FLAMINGO TV (kanaal 11)

VRIJDAG

16.00 Morning Stretch
16.30 Cartoons
18.00 Euro TV
18.30 Pasquale's Kitchen Express
19.00 Maria Laria. Cara a Cara
20.00 CNN News
20.30 Ocurrió Así
21.30 CNN Showbizz
22.00 Euro TV
23.00 CNN News/Movie

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, af en toe zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Zwakke tot matige wind, hoofdzakelijk uit oostelijke richting (tussen drie en vijftien knopen).

WEEROVERZICHT:
De uitloper van het hoge-drukgebied boven de Atlantische Oceaan neemt geleidelijk aan in betekenis af. Hierdoor zal ook zijn invloed op het weer in het Caribisch gebied in de komende 24 uur afnemen. Door toenemende aanvoer van vochtige lucht in de onderste luchtlagen zal tijdelijk meer bewolking overdrijven, waaruit voornamelijk in de nacht- en ochtenduren enkele buien kunnen vallen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	half bewolkt	30	24	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	31	26	0.0
Curaçao	half bewolkt	33	25	0.0
Sint Maarten	half bewolkt	29	23	0.0
Atlanta	licht bewolkt	15	03	0.0
Caracas	zwaar bewolkt	28	18	0.0
Miami	licht bewolkt	19	11	0.0
New York	onbewolkt	07	-2	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	32	24	sp
San Juan	—.—	30	22	0.0
Santo Domingo	licht bewolkt	29	20	5.6

Vervolg van pag. 11

een keuze maken. Of ze bieden minder zorg aan dan in de huidige situatie, of we zenden iedereen waar mogelijk uit. Maar dat heeft een geweldige kostenstijging tot gevolg".

HANDELSWAAR

En daarmee komt Vissers aan de financiering van de gezondheidszorg, een aspect dat naast vraag en aanbod van groot belang is voor de beleidsvaststelling. Uitgangspunt is daarbij dat gezondheidszorg een publiek goed is en geen handelswaar.

In de huidige situatie moet de overheid ervoor opdraaien als er verliezen worden geleden. "Aan deze *open-end*-financiering dient echter een eind te komen; wil je als overheid tenminste voldoende middelen over houden voor de andere overheidssectoren".

De toekomstige Algemene Ziektekostenverzekering (AZV) zal hierin volgens Vissers een oplossing kunnen brengen. Die biedt de mogelijkheid om tot een gesloten financieringssysteem over te gaan (budget). Daarnaast kan een vastgesteld deel uit de premieopbrengst gebruikt worden voor instellingen met essentiële functies in de volksgezondheid, zoals de GGD en het Landslaboratorium. Zo kan ook een budget gecreëerd worden voor de opvang van zeer dure risico's als harttransplantaties.

De vraag of het vrijemarktprincipe - iedereen kan zorg aanbieden - op de Antillen wel haalbaar is voor het totale verzekeringspakket, wordt door Vissers met een volmondig 'nee' beantwoordt. Volgens hem moet er een basisverzekering komen via tarievenregulering. In de huidige verzekering zijn voor een heleboel zaken geen wettelijke tarieven vastgesteld. Hoeveel een arts voor een consult mag rekenen kan volgens Vissers op basis van de kosten van de bedrijfsvoering en een nader vast te stellen honorarium berekend worden. Een voorbeeld van deze werkwijze is de commissie Herstructurering Tarieven Huisartsen.

Bij die tarievenregulering moet wel de mogelijkheid bestaan dat de verzekeraars contracten afsluiten met instellingen die een lage prijs met een hoge kwaliteit weten te combineren. "Want dat is tevens van groot belang; controle op de kwaliteit. Die moet getoetst worden. Daarin zie ik ook een rol weggelegd voor verzekeraars en beroepsgroepen".

LUXE-GENEESKUNDE

Voor luxe-geneeskunde zoals bij voorbeeld plastische chirurgie is de vrije markt wel haalbaar.

Het merkwaardige bij de financiering is volgens Vissers dat er aan de ene kant een commercialisering valt waar te nemen, terwijl er aan de andere kant erg weinig samenwerking tussen bij voorbeeld de verzekeraars bestaat. Hij noemt de medische uitzendingen. "Dat gebeurt heel inefficiënt. De ene verzekeraar weet in Florida een korting van 15 procent te bedingen, een ander 20 procent en weer een ander zelfs 30 procent. Andere maatschappijen doen niets. Als de verzekeraars de rijen sluiten, is er natuurlijk een forse gezamenlijke korting uit te slepen, hetgeen een kleine gemeenschap als de Antillen alleen maar ten goede komt".

Lachend voegt hij eraan toe dat dat laatste niet primair de opzet van een verzekeraar hoeft te zijn.

Verzekeraars wentelen veel risico's gewoonweg op de overheid af, door bepaalde categorieën patiënten uit te sluiten. Die komen automatisch bij de overheid terecht. Daarom is de komst van een AZV zo belangrijk, meent Vissers. Maar, het bekende gebrek aan deskundigheid en aan tijd verhindert dat een aantal wetten, dat bijna klaar is, afgewerkt wordt. "Binnen de komende twee maanden moet een en ander toch, in overleg met de eilanden, gereed kunnen komen. Er moet een oplossing voor komen".

In alle gesprekken met vertegenwoordigers van beroepsgroepen, bestuurders en verzekeraars bespeurt Vissers 'gelukkig' de inzet om te komen tot behoud van een goede zorg op de Antillen. De basis ligt nu in elk geval klaar, zo meent hij. "In de afgelopen twee jaar hebben we het plaatje geschetst: vraag, aanbod en financiering. Nu de afronding van de wetgeving nog".

EILANDGEBIED CURAÇAO
Burgerlijke Stand en Verkiezingen
Statenverkiezing 1994
Kandidaatstelling

Ter voldoening aan het bepaalde bij artikel 15, vierde lid van het Nederlands-Antilliaans Kiesreglement, wordt hierbij ter openbare kennis gebracht, dat op vrijdag 7 januari 1994 van des voormiddags negen uur tot des namiddags vier uur, lijsten van kandidaten kunnen worden ingeleverd bij het lid van het Hoofdstembureau, G.S. Rojer, ten burele van het Bevolkingsregister, aan de A.M. Chumaceiro Bulevar 13.
Voor de inlevering van de kandidatenlijsten wordt gebruik gemaakt van formulieren die kosteloos verkrijgbaar zijn bij ondergetekende. Iedere kandidatenlijst moet worden ondersteund door tenminste 755 kiezers, die hiervoor op bovenvermeld kantoor in persoon hun handtekeningen dienen te plaatsen op de lijst hunner keuze. Het plaatsen van handtekeningen kan geschieden vanaf 10 januari 1994 tot en met 18 januari 1994 (uitgezonderd zaterdag en zondag) tussen 9 uur des voormiddags en 8.30 des namiddags. Alvorens zijn handtekening te plaatsen, dient iedere kiezer zich te legitimeren door overlegging van een bewijs waarop zijn foto is gehecht, zoals een identiteitskaart, paspoort of rijbewijs.

De plv. voorzitter van het Hoofdstembureau,
G.S. Rojer.
Afd. P.R.

"Tot U, Here hef ik mijn ziel op; mijn God, op U vertrouw ik".
Psalm 25:1

Vol vertrouwen is van ons heengegaan onze lieve zorgzame en dierbare moeder, grootmoeder, zuster en tante,

mevrouw de weduwe
MARY MAGDALENA DOORSTAM-STEWART
beter bekend als MARIA

haar kinderen	:	**Ellen Doorstam** **Norma Doorstam** **Stanley en Lina Doorstam-Domacassé** **Ivy Doorstam** **Dianna Doorstam** **Dennis en Astrid Doorstam-Muskee**
haar zuster	:	**Cristobell Stewart**
haar broer	:	**James en Mabel Stewart.**
kleinkinderen	:	**Corrymae, Jamey, Leann, Ruben en Lisa**
haar neven en nichten	:	**Imro en Edmee Sling** **Glendell en Angela Stewart** **Raffy en Ramon Stewart en familie** **Ingemar Stewart en familie** **Ingor Wansing-Stewart en familie** **Juryen Stewart** **Tercey Stewart en familie** **Rouel en Marymae Stewart.**
Overige families	:	**Stewart en Rollan.**

De ter aardebestelling zal plaatsvinden op zondag 19 december 1993 vertrekkende om 4 uur van El Tributo aan de Pater Euwensweg naar de Protestantse begraafplaats aan de Roodeweg.
Om 3.30 uur n.m. zal er een Heilige Mis te El Tributo worden opgedragen voor de zielerust van de overledene.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 1 uur n.m.

Heden ontvingen wij de droevige mededeling, dat ons lid,

Mevr. Riet Buist

op 11 december 1993 in Nederland is overleden.

Wij zullen haar altijd blijven herinneren, als een vriendelijk en opgewekt persoon.
Ons medeleven gaat uit naar de nabestaanden.

Bridge - Club "Baranca"

"Zo kostbaar zijt gij in Mijn ogen, Zo waardevol: Ik heb u lief."
Jes. 43,4

Diep bedroefd, maar dankbaar voor alles wat zij voor ons betekend heeft, maken wij hierbij het plotselinge overlijden bekend van onze geliefde

JOHANNA EUGENIA van WILGEN-WILLIAMS

haar echtgenoot	:	**Leo Cornelis van Wilgen**
haar kinderen	:	**Imro Herman van Wilgen-Nahr** **Cornelly Nieuw-van Wilgen op Aruba** **August van Wilgen-Dania** **Cyril van Wilgen-van Gestel** **Hugo van Wilgen-ter Wolbeek in Nederland** **Lucien van Wilgen-Dwarka Panday** **Lydia van Wilgen-Israel op Aruba** **Carlos van Wilgen-Dhaukal op Bonaire** **Erwin van Wilgen-Djo Pawiro** **Stanley van Wilgen-Ardjo Pawiro op Aruba**
haar kleinkinderen	:	**Pamela, Luciano, Senta, Paul, Melanie, Miguel, Kurt, Stephanie, Amanda, Vincent, Dominick, David, Loraine, Kathy, Melissa, Neil en Raul**
haar zus	:	**Ludwina B. Williams en kinderen in Nederland.**

De teraardebestelling zal plaats vinden te Paramaribo, Suriname.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Condoleance-adres: **Minguelitastraat 2**
Cupidoprojekt
Paramaribo
Suriname.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van

Melvin Joseph Prince
(beter bekend als Melchi)

Dag, tijd en plaats zullen later worden bekend gemaakt.

CBS (kanaal 75)

VRIJDAG

15.00 As the World Turns
16.00 Guiding Light
17.00 Young and the Restless
18.00 News
18.30 News
19.00 News
19.30 CBS News
20.00 Entertainment Tonight
20.30 Inside Edition
21.00 Diagnosis Murder
22.00 Good Advice
22.30 Bob
23.00 Picket Fences
24.00 News
24.30 Football Friday
01.00 Late Show With David Letterman
02.00 Entertainment Tonight
02.30 Roseanne

ABC (kanaal 77)

VRIJDAG

15.00 One Life to Live
16.00 General Hospital
17.00 Oprah Winfrey
18.00 News
19.00 News
19.30 ABC News
20.00 Jeopardy!
20.30 Wheel
21.00 Family Matters
21.30 Meets World
22.00 Step by Step
22.30 Hangin'
23.00 20/20
24.00 News
24.35 Nightline
01.05 Movie
03.00 ABC un Concert
03.30 News
04.00 My Town

WEEKEND Sizzle

RYSTTAFEL RESTAURANT

INDONESIA

Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13-15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 / 6-9.30
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

Warung Jawa Smulbootiek

Saliña Shopping Center
(voorheen Mesker gebouw)
Tel. 65.89.89

Openingstijden: maandag t/m zaterdag van 9 uur 's morgens tot 10 uur 's avonds
Zondag gesloten

Typisch Javaanse Surinaamse gerechten zoals nasi, bami, saoto-soep, pe- teloh, baka-bana en ook belegde broodjes

Rose Garden Chinese Cuisine

Oude Caracasbaaiweg 56
Tel. 614574/618678

We'll open on 25, 26 of Dec.

Come to celebrate Christmas with us and have a Merry Christmas!!

ROSE GARDEN
CHINESE CUISINE
Telephone: 614574 618678

New Korean Restaurant

Nieuwe Pareraweg 16a (t.o. Comwest Carpet)

Behalve Koreaanse gerechten nu ook **vegetarische** en **Chinese gerechten** op de menukaart.
En vraagt U ook eens naar het speciale decembermaand menu.

Openingstijden di t/m vrij: 11.30 - 15.00 uur en 18.00 - 23.00 uur
za. en zo. 11.30 - 23.00 uur

Tel. 657444

Fort Nassau RESTAURANT

Special Weekendmenu
(Dec. 17th - 18th)
Nafl. 55,= excl. 10% service charge
Tel: 613 450/086

Paté with Cumberland Sauce
*
White Cabbage Soup with Shrimp
*
Butterfried Halibut with a Caper Sauce, Potato Pie and Creamed Sauerkraut
*
Crème Brulee with Mocha Sauce

Fajitas

Strips of Char-grilled steak, chicken, or a combination of the two, served on a sizzling skillet of grilled onions and green peppers. Accompanied by warm flour tortillas, guacamole, sour cream and pico de gallo (a spicy relish)

Only at Texas Alaparia Brievengat
Only 12.95
The Best in Town We Guarantee It!

TEXAS Alaparia

J.L.B. Country Hotel & Vacation Resort

Klein Sta Martha 20, Tel. 641164

Gelegen tussen mooie groene heuvels, en dichtbij de mooiste stranden, kunt U een **appartement, bungalow of luxe suite** bij ons huren tegen zeer aantrekkelijke prijzen.
Zwembad, basket, tennis, volley etc.
Goed gesorteerde **bar, internationale** en **Chinese keuken.**
Altijd tot Uw dienst.

Restaurant Pinocchio

Eet gezellig en vooral lekker bij Restaurant Pinocchio
en bij besteding van slechts Naf. 25,= maakt u nu kans op het winnen van een
Toyota Tercel Elite!
Restaurant Pinocchio, tel: 376784

Pinocchio RESTAURANT

Paradise Movies

PARADISE MOVIES

This weekend NO MOVIES

Restaurant Garuda

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT

Iedere vrijdagavond Indisch Lekker Buffet f 35,= p.p.

Openingstijden:
di. t/m vrij. lunch 12 - 2 uur diner 6.30 - 10 uur.
Zaterdag en zondag alleen open voor diner.
Maandag gesloten.

Tel. 626519

EL ENTABLAO

Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

WEEKEND SPECIAL
* Churrasco
* Ayaca
* Jamón
* Marisco
* Anticucho grande
* Vinos Chileno y Pisco

Weekend Special — Club Seru Coral

NODIGT U UIT!
op zondag 19 december 1993
Warm & koud brunchbuffet

Overheerlijke gerechten uit de internationale keuken
Buffet geopend tussen 11.00 en 14.00 uur
Prijs: naf. 35,00 per persoon (incl. glas champagne)
Naf. 10,00 kinderen tot 13 jaar
Tevens optreden van
Arnell i su Orkesta
14.00 - 19.00 uur
Een heerlijk dagje uit met uw familie!
Reserveren aanbevolen: 678499/678276

Hotel Restaurant Club Seru Coral

Hoe vindt u ons? Sta. Rosaweg af tot precies Marchena Hardware (Beurs). Linksaf (richting Koraal Tabak) en na twee kilometer ziet u de ingang aan de linkerkant.

Koraal Partier 10, tel. 678499, fax 678256

HOTEL RESTAURANT

FONTANAFREDDA

Brut
Pinot Spumante

at American Trading N.V.
Tel.: 653885

The Queen Apollinaris of Table Waters

Tel.: 688222 - 6888..

BAILEYS

De échte en originele Irish Cream

Agent distributeur: WIMCO

The Wine Cellar

Concordiastraat - Punda
RESTAURANT
The Wine Cellar

Specialiteiten Menu

Gemarineerde Zalm
Herte Consomme
Grote Garnalen in Kruidensaus
Baked Alaska met Kersen

Wijn: Chardonnay 1992

Voor reserveringen Tel.: 612178 of 674909

SHELLFISH HOUSE Villa Elizabeth

Zo vanuit de zee op uw bord!

Het meest unieke assortiment vers **SEAFOOD** op Curaçao o.a.
Mosselen
Maine Lobster
Oesters
Clams
Crablegs
div. vissoorten

Keuken geopend dagelijks van 6 - 11 uur
Dinsdag gesloten
Op zaterdag en zondag ook ...

Koraalspechtweg 11
t/o Princess Beach Hotel
Tel/fax. 657565
Reserveren aanbevolen

L.A. Grill

If you're gonna do it... do it right!

L.A. Grill The way you want it!

Lindbergweg, Salina. Tel 614353

McDonald's

McDonald's
altijd gezellig voor Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin. Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken

McDonald's

Tel.: 375080 / 375081

LAROUSSE RESTAURANT

GOURMET CUISINE
Penstraat 5 Phone: 655418

Uw vakantie op Curacao wordt zeker een feest, als U ook in La Rousse bent geweest.

Security aanwezig.

Pim et Marjolein.

Zo lekker en zo anders!

Zeker bij een borrel.

Cheetos van Frito Lay

BOFREI tel. 692871

Fresh and Affordable

FISHERMAN'S WHARF

Tel.: 657558